



INVERTER GENERATOR 3400 W - PISE 3400 A1 INVERTER STROMERZEUGER 3400 W - PISE 3400 A1 GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE INVERTER 3400 W - PISE 3400 A1

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

INVERTER GENERATOR 3400 W

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

(FR) (BE)

GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE INVERTER 3400 W

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(SK)

INVERTOROVÝ ELEKTRICKÝ GENERÁTOR 3400 W

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(HU)

INVERTERES ÁRAMFEJLESZTŐ 3400 W

Kezelési és biztonsági útmutató
Az eredeti használati útmutató fordítása

(DE) (AT) (CH)

INVERTER STROMERZEUGER 3400 W

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(CZ)

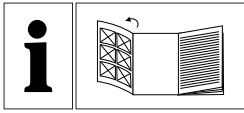
INVERTOROVÝ ELEKTRICKÝ GENERÁTOR 3400 W

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(DK)

INVERTER-STROMGENERATOR 3400 W

Drifts- og sikkerhedsinstruktioner
Oversættelse af den originale driftsvejledning



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

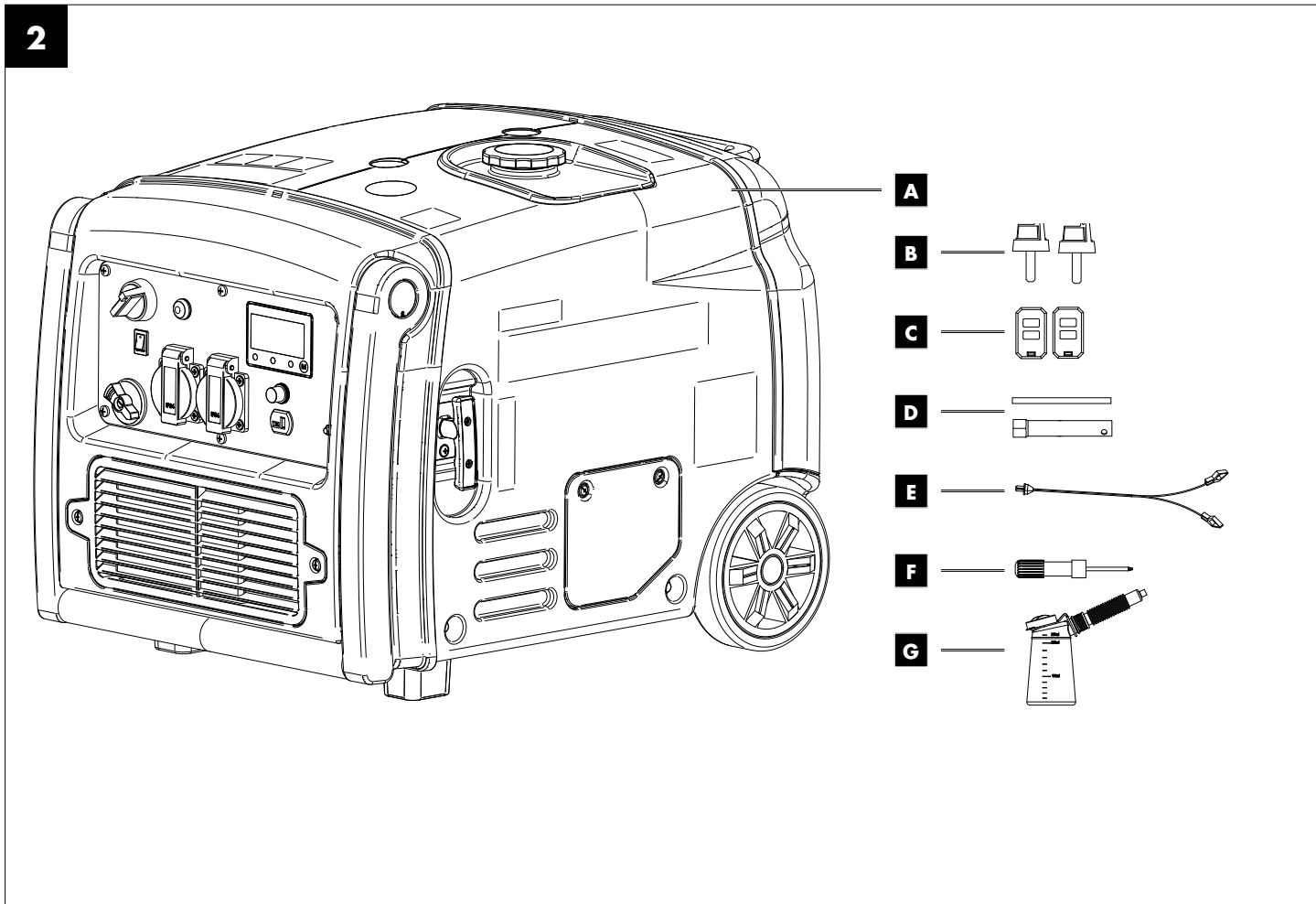
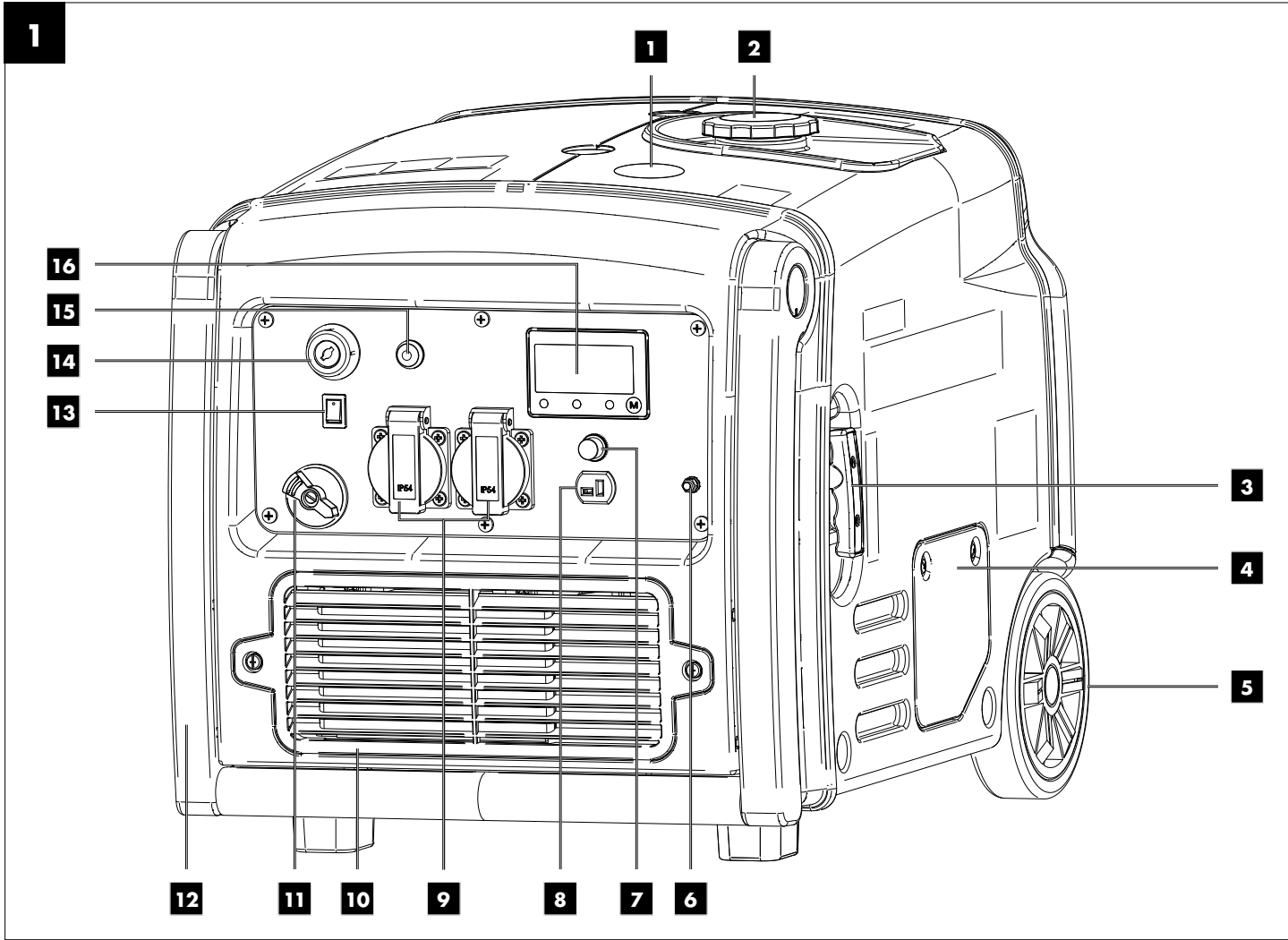
DK

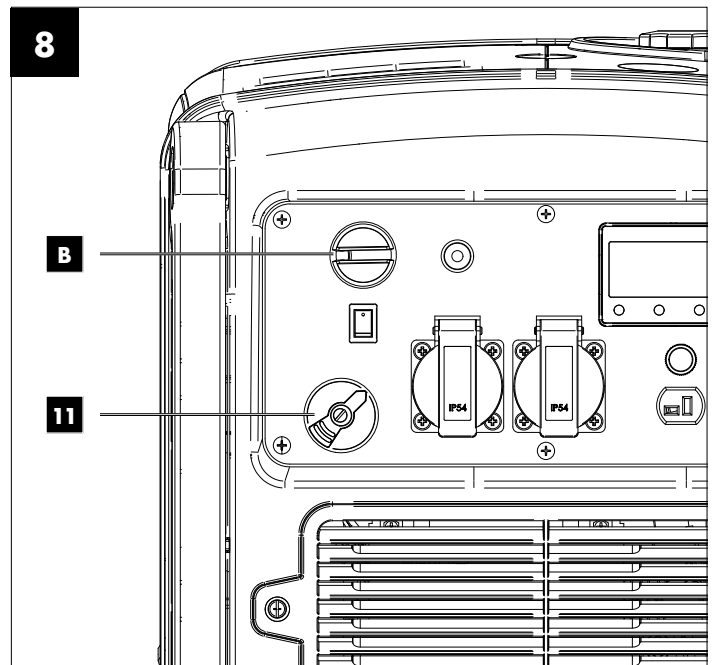
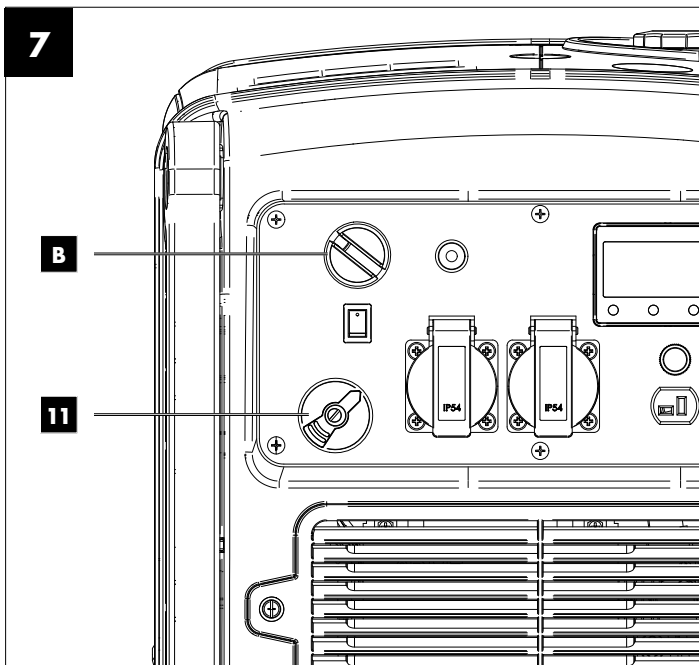
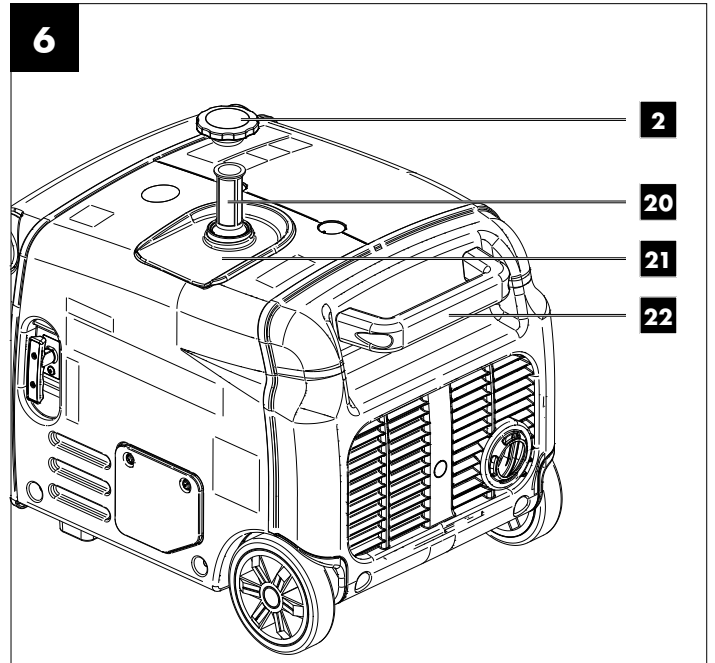
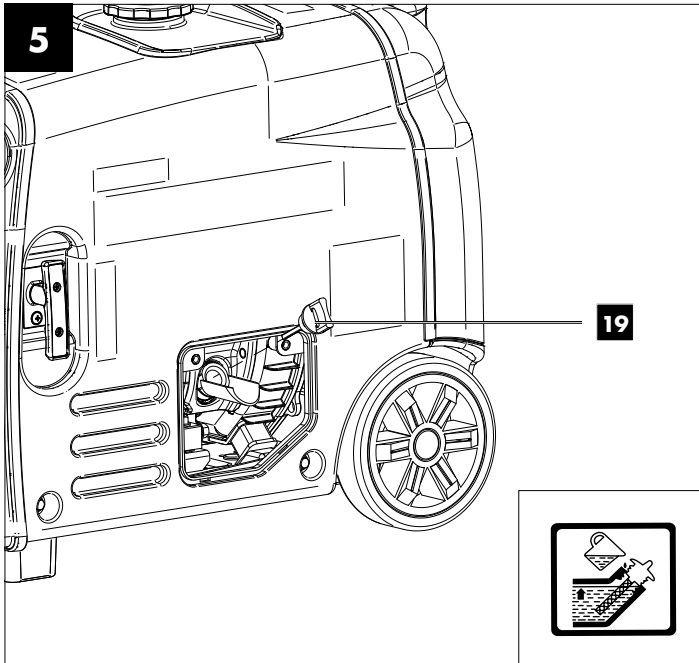
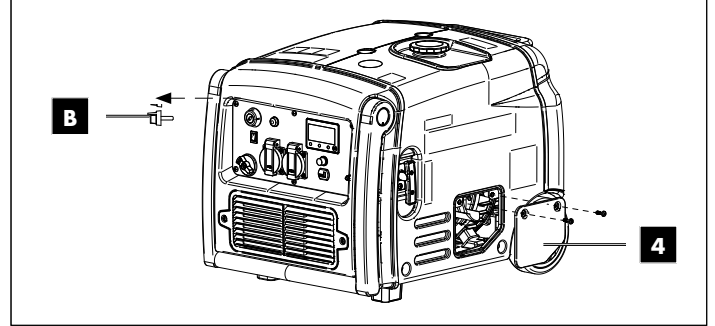
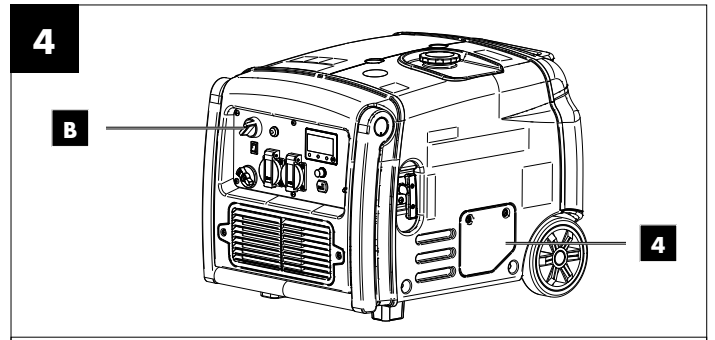
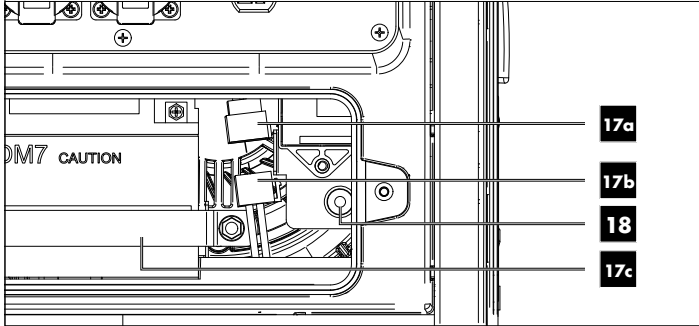
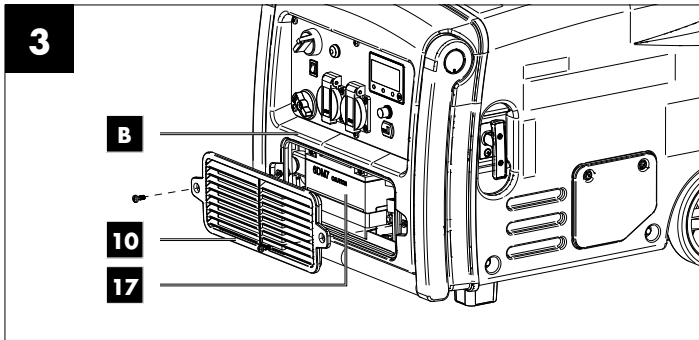
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

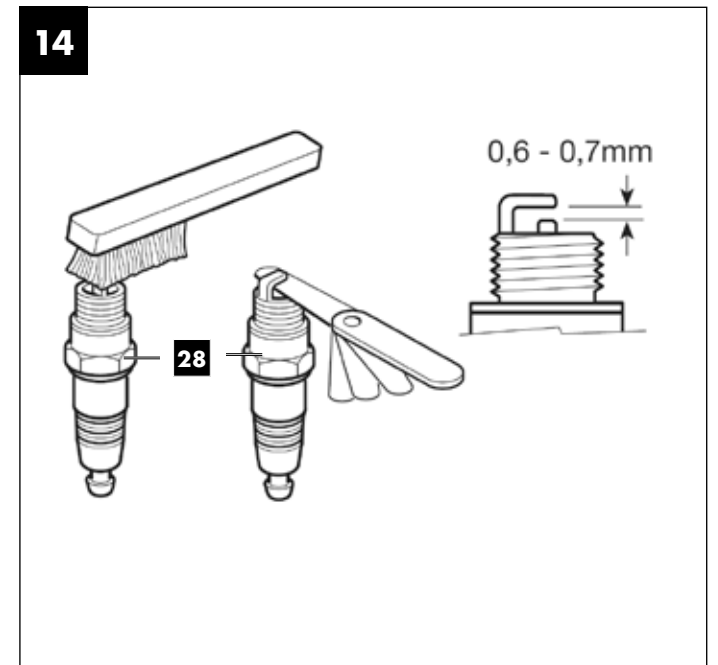
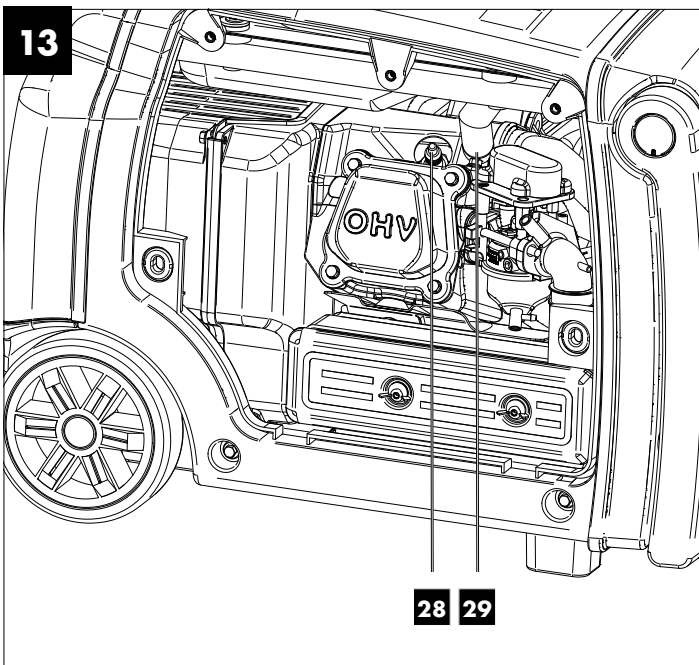
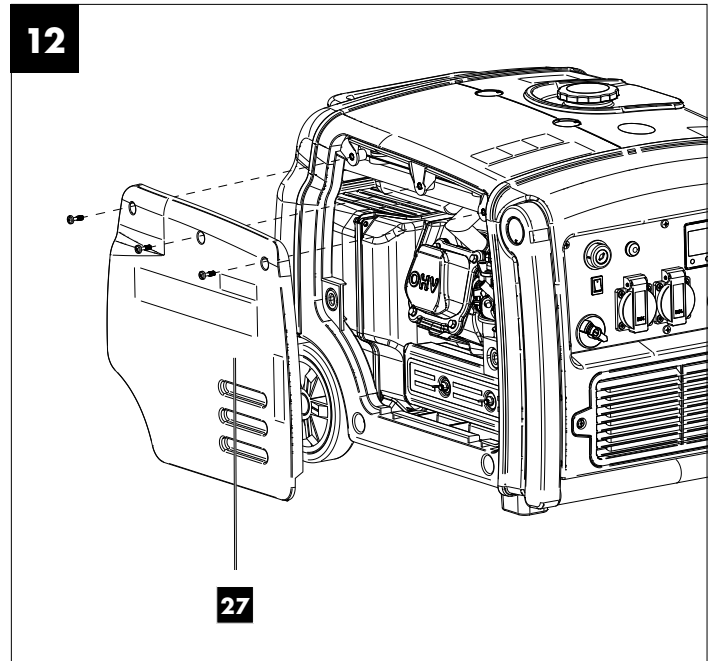
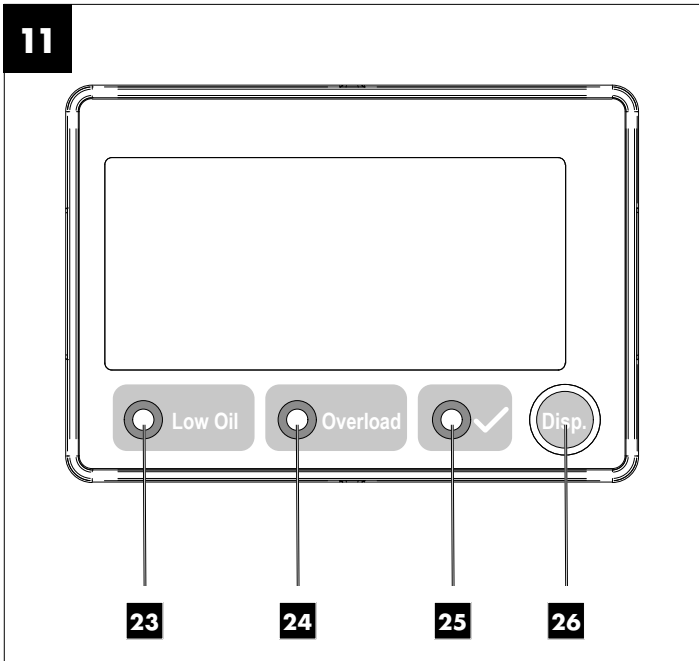
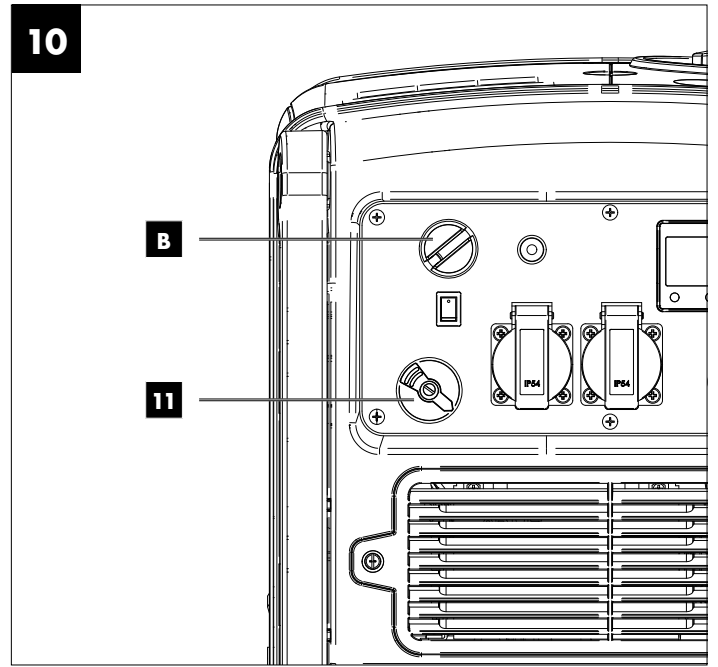
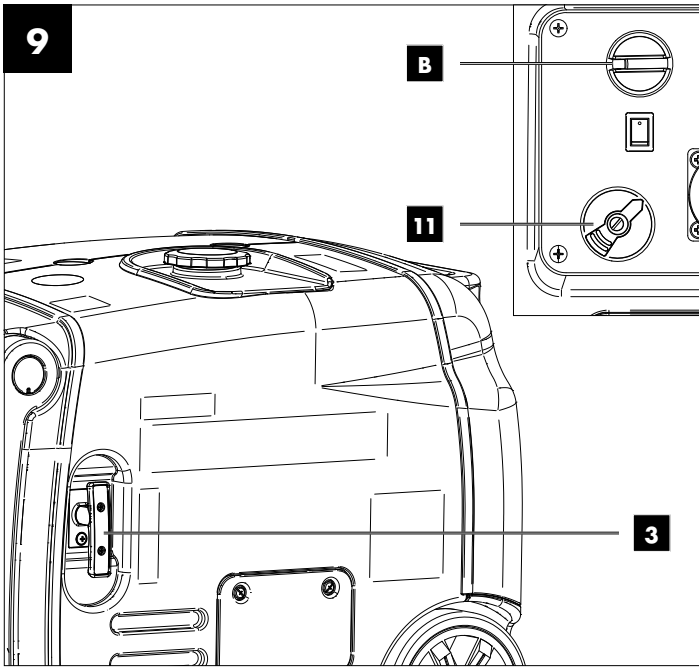
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE / NI / CY / MT	Operating and Safety Instructions	Page	01
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	16
FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	32
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	48
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	63
DK	Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	Side	78
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	93







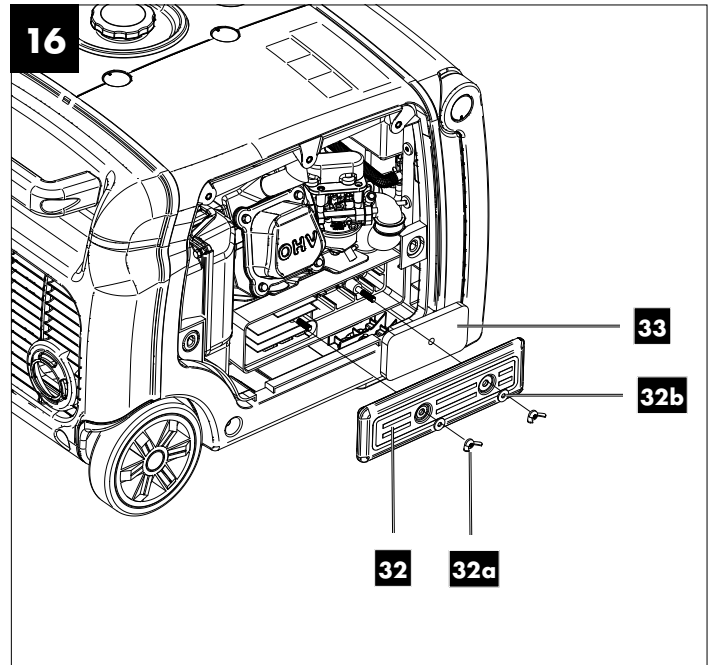
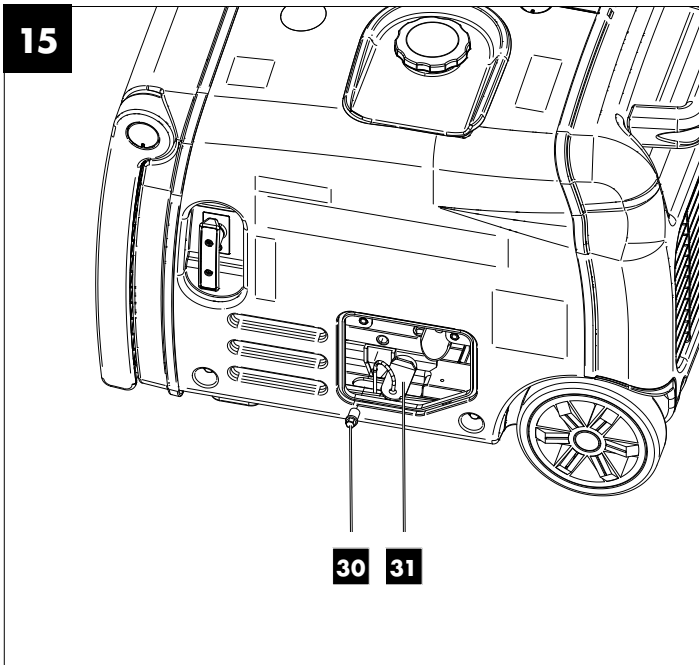
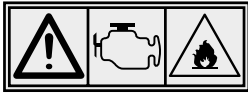


Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device	2
2. Introduction.....	4
3. Device description (Fig. 1 - 16).....	4
4. Scope of delivery	4
5. Proper use.....	5
6. Safety instructions.....	5
7. Technical data	7
8. Unpacking	7
9. Before commissioning	8
10. Operation	9
11. Cleaning	10
12. Maintenance	10
13. Storage	12
14. Transport.....	13
15. Disposal and recycling	13
16. Troubleshooting.....	14
17. Warranty certificate	15
18. Exploded view.....	110
19. Declaration of conformity	112

1. Explanation of the symbols on the device

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the device and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection!
	Wear work gloves!
	Do not expose the device to rain.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Warning - Hot parts!
	Warning against electrical voltage.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the device. Attention: hot surface! Danger of burning.
	Switch the engine off before carrying out any cleaning or maintenance work. Disconnect the spark plug connector from the spark plug and take out the ignition key.
	Danger of poisoning! Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.



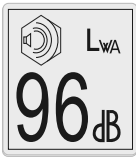
Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.



Read the whole text of the operating manual through carefully before start up!



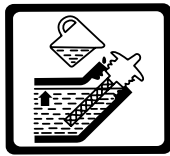
Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.



Guaranteed sound power level of the device.



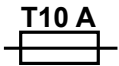
Be very careful when dealing with fuels and lubricants!



Check the oil level.



The device complies with the applicable European directives.



Device fuse



Protection class II

DANGER!

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING!

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description (Fig. 1 - 16)

1. Sight glass for fuel
2. Fuel filler cap
3. Pull starter
4. Cover
5. Wheels
6. Earthing screw
7. 12 V DC. Circuit breaker
8. 12 V DC connection
9. 230 V~ - socket (2x)
10. Battery compartment cover
11. Fuel valve
12. Folding transport handle
13. Energy-saving switch (ECO)
14. Ignition lock
15. "RESET" button
16. Display
17. Battery
- 17a. Battery connection cable
- 17b. Engine connection cable
- 17c. Battery bracket
18. Pairing button
19. Oil dipstick
20. Fuel filter insert
21. Fuel tank
22. Handle
23. Oil warning indicator
24. Overload indicator
25. Operating display
26. Display button
27. Engine cover
28. Spark plug
29. Spark plug connector
30. Oil drain screw
31. Oil drain plug
32. Air filter cover
- 32a. Wing nut
- 32b. Washer
33. Air filter

4. Scope of delivery

- A Power generator/inverter
- B Ignition key (2x)
- C Radio remote control (2x)
- D Spark plug wrench
- E Adapter cable with 12V terminals
- F Phillips screwdriver
- G Oil filler bottle

5. Proper use

The power generator/inverter is suitable for devices that are intended to operate on a 230 V- AC voltage source. With household devices and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

The power generator/inverter may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the power generator/inverter must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the power generator/inverter.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety instructions

We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol: ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word **"ATTENTION!"**.

⚠ Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

⚠ DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

⚠ WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

⚠ CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

- 1) It is prohibited to make any modifications to the power generator/inverter.
- 2) The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generator/inverters or connected devices may be damaged.
- 3) **Danger of poisoning!** Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.
- 4) **Fire risk!** Petrol and fuel vapours are highly flammable or explosive.
- 5) Engine exhaust gases are toxic. The power generator/inverter must not be operated in unventilated rooms. If the power generator/inverter is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
- 6) Never operate the power generator/inverter in rooms with highly flammable substances.
- 7) **Hot surfaces!** Danger of burns, do not touch exhaust system and drive unit.
- 8) Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- 9) **Protective equipment!** Use suitable hearing protection when you are near the device.
- 10) Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- 11) Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
- 12) Protect yourself from electrical hazards.
- 13) Never touch the power generator/inverter with wet hands.
- 14) Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
- 15) If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω. As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.
- 16) Never operate the power generator/inverter during rain or snowfall.
- 17) Always switch off the engine during transport and refuelling.
- 18) Fuel is combustible and highly flammable. Do not fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- 19) Do not refuel or empty the fuel tank near open light, fire or flying sparks. **Smoking prohibited!**
- 20) Do not use the power generator/inverter in a thunderstorm. - **Danger of lightning strike!**
- 21) Provide a secure, level place for the power generator/inverter. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
- 22) Place the power generator/inverter at least 1 m away from walls or connected devices.

- 23) Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the power generator/inverter.
- 24) Some parts of the reciprocating internal combustion engine are hot and may cause burns. The warnings on the power generator/inverter must be observed.
- 25) Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{pA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of power generator/inverters and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the power generator/inverter to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
- 26) Warning! Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator/inverters are used.
- 27) Warning! Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generator/inverters depending on the protective measures of this system and the applicable directives.
- 28) Inverter power generators should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the power generator/inverter is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
- 29) Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (per IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
- 30) Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator/inverter is used.
- 31) Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generator/inverters depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.

3. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.

ATTENTION: Use only E10 unleaded petrol as fuel.

⚠ Use of petrol

⚠ Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The fuel tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine is running or if the device is hot, the fuel tank must not be opened and petrol must not be filled.
- Open the fuel filler cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.

Do not overfill the fuel tank!

- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The device must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check the fuel line, fuel tank, fuel filler cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks, and replace if necessary.
- Only empty the fuel tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the device with petrol in the fuel tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the device and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the fuel tank, the fuel filler cap or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

Battery safety

- To avoid spark formation due to a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- Never smoke during work on the battery. Always keep sparks, naked flames and other heat sources away from the battery.
- Special care must be taken when using jumper cables. Follow relevant instructions to avoid damage to the device (in particular, do not operate the starter for more than 10 seconds).
- Never open the battery and do not drop it.
- Always charge the battery in a closed room with good ventilation, dry and protected against the weather.
- Do not short-circuit battery connections.
- Deformed or defective (leaking) batteries must not be used and must be replaced and disposed of in an environmentally friendly manner. Observe the country-specific regulations.
- If the batteries are defective, liquid may leak out. Avoid contact! In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation, burns and chemical burns.
- Regularly visually inspect the connection cables on the battery for damage. Have damaged cables replaced by a specialist.
- Never bypass the fuses. Never use a fuse with a rating other than the prescribed rating (amperes).

Residual risks

The device is state-of-the-art and has been built in accordance with the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the power generator/inverter.
- Use the device in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your power generator//inverter provides optimum performance.

7. Technical data

Power generator	Digital Inverter
Protection class	IP23M
Continuous output P_n (COP) (230 V) (S1).....	2.8 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2 5min)	3.4 kW
Rated voltage U_n	230 V-
Rated current I_n	12.2 A (230 V-)
Rated current I_n	5.0 A (12 V)
Frequency F_n	50 Hz
Performance class.....	G2
Active power factor ϕ	1
Quality class	A
Drive motor design	4-stroke, 1 cylinder, air-cooled
Displacement.....	212 cc
Max. power (engine)	3.7 kW/5 hp
Fuel.....	super E10 petrol
Fuel tank capacity	7.4 l
Engine oil type	15W40
Oil volume (approx.)	600 ml
Max. temperature.....	40°C
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Spark plug.....	F7RTC
Weight	38.5 kg
Battery type.....	Lead acid
Battery capacity	6.5 Ah
Subject to technical changes!	

Operating mode S1 (continuous operation)

The power generator/inverter can be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The power generator/inverter may only be operated at maximum power for a brief time.

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Sound pressure L_{pA}	= 74.24 dB
Sound power level L_{wA}	= 94.0 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	= 1.13 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.

- With accessories as well as wearing parts and spare parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering, please provide our article number, the type and year of manufacture for your device.

⚠ DANGER!

The device and the packaging are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator/inverter and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.

Never connect the power generator/inverter to the mains (socket).

The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the device at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine.

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhaling petrol/lubricant vapours may lead to severe health damage, loss of consciousness and, in extreme cases, to death.

- Do not inhale petrol/lubricant vapours.
- Operate the device outdoors only.

NOTE!

Device damage

Using the device without or with too little engine and gearbox oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The device is supplied without engine oil and gearbox oil.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

⚠ ATTENTION!

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – Fill with at least 7 litres of Super E10 petrol.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws are tightened.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Disconnect any connected electrical devices from the power generator/inverter.

9.1 Earthing screw (6) (Fig. 1)

⚠ Attention! Electric shock!

- Do not use bare wires for earthing.
- Power generator/inverter must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging.

1. To do this, connect a cable on one side to the earthing screw (6) of the power generator/inverter and on the other side to an external earth (e.g. earth rod).

9.2 Connecting the battery connection cable (17a) (Fig. 3)

1. Remove the battery compartment cover (10) by removing the two screws with the enclosed Phillips screwdriver (F).
2. Connect the battery connection cable (17a) to the engine connection cable (17b).
3. Replace the battery compartment cover (10) and screw in the two screws.

9.3 Top up oil (Fig. 4, 5)

⚠ Attention!

The power generator/inverter is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use 15W40 oil here.

Note:

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the engine. The oil warning system protects the power generator/inverter from damage caused by an oil level that is too low.

Before the minimum level is reached, the oil warning indicator (23) lights up and the system automatically switches off the engine (but the main switch is still set to REMOTE).

1. Place the device on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (B) from the ignition lock (14).
3. Remove the cover (4) by unscrewing the two screws with the Phillips screwdriver (F) provided.
4. Unscrew the oil dipstick (19).
5. Use the oil filler bottle (G) provided to top up the engine oil. Note the max. filling capacity of 600 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
6. Wipe the oil dipstick (19) with a clean, lint-free cloth.

7. Screw the oil dipstick (19) back into the filler neck until it reaches the stop.
8. Pull the oil dipstick (19) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (19).
9. If the oil level is too low, repeat the process.
10. Then screw the oil dipstick (19) in again.
11. Put the cover (4) on and fix in place by retightening the two screws.

9.4 Filling in fuel (Fig. 6)

⚠ Attention!

The power generator/inverter is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Unscrew the fuel filler cap (2). The fuel filler cap (2) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (21) and thus cannot fall off.
2. Use a suitable funnel (not included) to fill a maximum of 7.4 l of E10 unleaded petrol into the fuel tank (21).
3. Ensure that the fuel tank (21) is not overfilled and that no petrol is spilled. Always use a fuel filter insert (20). Clean up spilled petrol immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
4. Check the fuel sight glass (1) while filling in the fuel. The level must be between E (empty) and F (full). If the level falls below E, fill the fuel tank (21).
5. Retighten the fuel filler cap (2).

⚠ ATTENTION!

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the fuel vapours may come into contact with flames or sparks.

Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

10. Operation

Starting the engine

⚠ Attention! Danger of poisoning!

- Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

Note: The energy saving switch (ECO) (13) must be set to "0".

Note: The battery (17) must be charged to start the power generator/inverter with the ignition key (B) or the radio remote control (C). Otherwise, the power generator/inverter must be started as described in section 10.3.

10.1 Starting the engine with the ignition key (B) (Fig. 7)

1. Set the fuel valve (11) to the "ON" position.
2. Insert the ignition key (B) into the ignition lock (14).
3. Turn the ignition key (B) to the "START" position and hold it in this position until the device starts up.
4. If the engine does not start even after several attempts, start the device as described in section 10.3.

10.2 Starting the engine with the radio remote control (C) (Fig. 8)

1. Set the fuel valve (11) to "ON".
2. Insert the ignition key (B) into the ignition lock (14).
3. Turn the ignition key (B) to the "RUN/REMOTE" position.
4. Now press the "ON" button on the radio remote control (C).
5. If the engine does not start even after several attempts, start the device as described in section 10.3.

10.3 Starting the engine with the pull starter (3) (Fig. 9)

Attention! Never allow the pull starter (3) to whip back. This can result in damage.

1. Set the fuel valve (11) to "ON".
2. Insert the ignition key (B) into the ignition lock (14).
3. Turn the ignition key (B) to the "RUN/REMOTE" position.
4. Now pull the pull starter (3) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
5. If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

Note:

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the fuel tank (21) to the engine.

Note: If the device's battery (17) is empty, the engine can only be started using the pull starter (3).

If the battery (17) is deeply discharged, proceed as described in sections 12.5 and 13.2.

10.4 Switch off the engine (Fig. 10)

Allow the power generator/inverter to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can "cool down".

1. Turn the ignition key (B) to the "STOP" position.
2. Remove the ignition key (B) and store it in a safe place.
3. Set the fuel valve (11) to the "OFF" position.
4. Disconnect the power consumers from the device.

Note: You can only remove the ignition key (B) when the "STOP" position is selected.

10.5 Overload indicator (24) (Fig. 11)

The overload protection becomes active if the power consumption is too high and switches off the 230 V~ sockets (9).

1. Switch the device off as described in section 10.2.
2. Disconnect the power consumers from the device.

10.6 Oil warning indicator (23) and automatic oil cut-off (Fig. 11)

The oil warning indicator (23) prevents the engine from starting if the oil level is too low. This protects the engine from damage.

If the oil level falls below the defined minimum level, the oil warning indicator (23) starts to light up red and the automatic oil shut-off switches off the power generator/inverter to prevent damage to the engine.

It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled (see chapter 9.3).

10.7 Energy saving switch (ECO) (13) (Fig. 1)

Attention: The energy-saving switch (ECO) (13) is not suitable for applications in which a consumer requires a lot of energy very quickly.

The energy-saving switch (ECO) (13) can be used to limit fuel consumption and reduce noise when less power is needed.

- To do so, set the energy-saving switch (ECO) (13) to "1".
The power generator/inverter now regulates the speed in accordance with the required power.

The energy saving switch (ECO) (13) must be set to "0" when electrical devices that require a high starting current are connected, for example a compressor. The energy saving switch (ECO) (13) must also be set to "0" initially when the power generator/inverter is started.

10.8 "RESET" button (15) (Fig. 1)

If the overload protection has been triggered and the overload indicator (24) lights up red, the "RESET" button (15) can restore the output power of the power generator/inverter. It is then not necessary to restart the engine.

- Press and hold the "RESET" button (15) for 1 second until the light (red) is extinguished and the operation indicator (25) (green) illuminates.

If the overload protection has not tripped, the RESET button (15) has no effect.

10.9 Display button (26) (Fig. 11)

The display (16) is active when the engine is running. You can use the display button (26) to alternate between displaying the following data:

- Engine speed
- Operating hours
- Output power

The display (16) switches itself off after approx. 20 seconds if not used.

10.10 Charging external devices (Fig. 1, 3)

⚠ DANGER!

Danger due to incorrect charging.

- Plug the adapter cable with 12 V terminals (E) into the 12 V DC connection (8) provided for this.

11. Cleaning

Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the ignition key (B) from the ignition lock (14). In addition, remove the spark plug connector (29) from the spark plug (28).

ATTENTION! Danger of burning! Wait until the device has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

11.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

12. Maintenance

WARNING!

Always wear protective gloves and a mask during maintenance work!

12.1 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

ATTENTION! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

	Before every use	after operating for 20 hours	after operating for 50 hours	after operating for 300 hours
Checking the engine oil	X			
Changing the engine oil			X	
Checking the air filter	X			Change filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X	
Visual inspection of the device	X			
Cleaning the spark plug		first time, then every 50 hours	Gap: 0.6 - 0.7 mm, replace if necessary	
Check and readjust the throttle valve				X*
Cleaning the cylinder head				X*
Adjust the valve play				X*

Attention: Only have points "X*" carried out by an authorised specialist company.

12.2 Check the oil level (Fig. 4 + 5)

1. Place the power generator/inverter on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (B) from the ignition lock (14).
3. Remove the cover (4) as described in 9.3 (Fig. 4).
4. Unscrew the oil dipstick (19).
5. Wipe the oil dipstick (19) with a clean, lint-free cloth.
6. Screw the oil dipstick (19) back into the filler neck until it reaches the stop.
7. Pull the oil dipstick (19) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (19).
8. Then screw the oil dipstick (19) in again.
9. Put the cover (4) on and fix in place by retightening the two screws.

12.3 Changing oil (Fig. 4, 5, 15)

Change engine oil after 50 hours of operating time.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the power generator/inverter on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (B) from the ignition lock (14).
3. Remove the cover (4) as described in 9.3 (Fig. 4).
4. Provide a suitable collection container (not included in the scope of delivery).
5. Remove the oil drain plug (31) and remove the oil dipstick (19).
6. Remove the oil drain screw (30) with a 10 mm open-ended spanner (not included in the scope of delivery) to allow the oil to drain off.
7. Screw the oil drain screw (30) back in.
8. Fill up with new engine oil (approx. 600 ml).
9. Screw the oil dipstick (19) in again.
10. Attach the oil drain plug (31) again.
11. Put the cover (4) on and fix in place by retightening the two screws.
12. Dispose of the used oil properly.

12.4 Air filter (33) (Fig. 12, 16)

NOTE!

Risk of damage!

Operating the engine without an air filter (33) or with a damaged air filter can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter (33) or with a damaged air filter. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (33) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Remove the engine cover (27) by loosening the three screws with the Phillips screwdriver (F) provided (Fig. 12).
2. Remove each of the two wing nuts (32a) and two washers (32b) on the air filter cover (32) (Fig. 16).
3. Remove the air filter cover (32).
4. Remove the air filter (33).
5. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the air filter (33).
6. Clean the air filter (33) by knocking it on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

12.5 Charge the battery (17) with a car battery charger (Fig. 1, 3)

⚠ DANGER!

Danger due to charging the battery incorrectly!

If the charging voltage is too high, there is a risk of the battery (17) exploding.

Always remove the ignition key (B) from the ignition (14) when working on the battery (17).

- The charging current of the battery charger must not exceed 5 A and the charging voltage must not exceed 14.4 V.

1. Remove the battery (17) as described in Section 13.2.
2. Connect the battery (17) to a suitable car battery charger. Then connect the red cable to the positive pole (+) and the black cable to the negative pole (-) of the charging unit.
3. Charge the battery (17) for at least 5 hours.

Attention!

Danger of short circuit!

- To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery (E) first and reconnect it last.
- When connecting/disconnecting the battery connection cable (17a), make sure that the poles (+/-) do not touch each other and/or the frame.

12.6 Spark plug (28) (Fig. 12 - 14)

⚠ ATTENTION: Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug (28) for contamination for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug (28) every 50 operating hours.

1. Remove the engine cover (27) by loosening the three screws with the Phillips screwdriver (F) provided (Fig. 12).
2. Pull off the spark plug connector (29) with a twisting motion.
3. Remove the spark plug (28) with the enclosed spark plug wrench (D).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (28).
5. Visually inspect the spark plug (28). Remove any deposits present using a wire brush.
6. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.7 mm with a feeler gauge.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug (28) can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug (28) too much can damage the thread in the cylinder head.

12.7 Cleaning the fuel filter insert (20) (Fig. 6)

Note: The fuel filter insert (20) is a filter cup which is located directly under the fuel filler cap (2) and filters all the fuel filled in.

1. Unscrew the fuel filler cap (2). The fuel filler cap (2) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (21) and thus cannot fall off.
2. Remove the fuel filter insert (20). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
3. Reinsert the fuel filter insert (20).
4. Retighten the fuel filler cap (2).

12.8 Pairing the new radio remote control (C) with the power generator/inverter (Fig. 3)

Note: The original radio remote control is already paired at the factory. A new radio remote control from the spare parts shop must be paired again. Pairing is not necessary when replacing

the battery!

1. Insert the ignition key (B) into the ignition lock (14).
2. Turn the ignition key (B) to the "STOP" position.
3. Set the fuel valve (11) to the "OFF" position.
4. Remove the battery compartment cover (10) by unscrewing the two screws with the Phillips screwdriver (F) provided.
5. Press and hold down the pairing button (18).
6. Turn the ignition key (B) to the "RUN/REMOTE" position.
7. Now press the "ON" button on the radio remote control (C) for 2 seconds and then the "OFF" button for 1 second.
8. Release the pairing button (18).
9. Turn the ignition key (B) to the "STOP" position.
10. Turn the ignition key (B) to the "RUN/REMOTE" position.
11. Start the engine with the radio remote control (C) as described in section 10.2.
12. If pairing the radio remote control (C) with the device did not work, repeat the procedure.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

12.9 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Device type
- Device article number

Service information

Note that the following parts on this device are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts:

Radio remote control - article no.: 7906200701

Radio remote control battery type: CR1620

13. Storage

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

NOTE!

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

13.1 Preparation for storage

1. Empty the fuel tank (21) using a petrol extraction pump (see section 13.3).

Warning: Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

2. Carry out an oil change (see section 12.3).
3. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug (28).
5. Fill approx. 20 ml of oil into the cylinder with oil filler bottle (G) provided.
6. Pull the pull starter (3) slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
7. Screw the spark plug (28) back in.
8. The ignition key (B) must always be removed from the ignition lock (14) and stored securely to prevent unauthorised or improper use by children and other persons.
9. When the device is taken out of service for an extended period of time, before starting work on or near electrical components, disconnect the battery connection cable (17a) from the engine connection cable (17b). We recommend removing the battery (17) and storing it fully charged in a dry and locked room.
10. Store the device in a well-ventilated place or area.

13.2 Removing the battery (17) (Fig. 1, 3)

1. Remove the battery compartment cover (10) by unscrewing the two screws with the Phillips screwdriver (F) provided.
2. Disconnect the battery connection cable (17a) and the engine connection cable (17b).
3. Then loosen the two screws (16b) of the battery bracket (17c) with the Phillips screwdriver (F).
4. Remove the battery (17).
5. Pull the protective caps off both poles of the battery (17).
6. Remove the two pole cables from the battery (17) with the enclosed Phillips screwdriver (F).

Ensure that batteries are secured against unauthorised use (e.g. by children).

Charge the battery (17) during the winter 1-2 times to ensure that the full charging capacity is maintained. Incorrect storage can damage the battery (17). In this case, the warranty is void.

13.3 Drain petrol with a petrol extraction pump (Fig. 13)

In the case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

1. Hold a collection container under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Unscrew the fuel filler cap (2). The fuel filler cap (2) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (21) and thus cannot fall off.
3. Remove the fuel filter insert (20).

4. Push the hose of the petrol extraction pump into the fuel tank (21) and drain out the petrol completely using the petrol extraction pump.
5. Reinsert the fuel filter insert (20).
6. Retighten the fuel filler cap (2).

14. Transport

1. Empty the fuel tank (21) using a petrol extraction pump (see section 13.3).
2. If operational, keep the engine running until the remaining petrol has been used up.
3. Drain the engine oil from the warm engine (see section 12.3).
4. Remove the spark plug connector (29) from the spark plug (28).
5. The power generator/inverter can be transported simply and easily using the trolley function. To do this, fold the transport handle (12) out and up and pull the device to the desired location.
6. The device can be lifted and moved using the fold-out transport handle (12) and the fixed handle (22).
7. Secure the device against slipping using a tension strap, for example.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- For additional take-back conditions of the manufacturers and distributors, please contact the respective customer service.

- In the case of delivery of a new electrical device by the manufacturer to a private household, the latter may arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end-user. Get in contact with the manufacturer's customer service.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Information on the battery act [BattG]



Old batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but must be collected or disposed of separately!

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Used batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling used batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Rechargeable batteries and batteries can be returned free of charge to the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for batteries and rechargeable batteries
 - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for rechargeable batteries and batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2006/66/EC. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries.

Removing the battery before disposing of the device

- The integrated battery must be removed and disposed of separately in an environmentally friendly manner before disposing of the device.
- Mask off the contacts and package the battery such that it cannot move in the packaging. Please also observe any further national regulations.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

Fault	Cause	Measure
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off trips	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug (28) sooty	Clean or replace spark plug (28).
	No fuel	Top up with fuel.
	Device battery (17) is flat	If the device's battery (17) is empty, the engine can only be started using the pull starter (3). If the battery (17) is deeply discharged, proceed as described in sections 12.5 and 13.2.
	Air filter (33) dirty	Clean or replace the air filter (33).
Engine cannot be started with radio remote control (C)	Battery (17) of the radio remote control is flat	Replace the battery (17).
Power generator/inverter insufficient or no voltage	Electronics defective.	Repair by an authorised service centre.
	Overload protection switch tripped.	Restart the power generator/inverter, reduce consumers.
	Air filter (33) dirty.	Clean or replace the air filter (33).

17. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (IE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (NI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepbach.com

Service-Email (IE):

service.IE@schepbach.com

Service-Email (NI):

service.NI@schepbach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW
CF375SW

Service Address (IE):

LetMeRepair
1 Langlands Court / Kelvin South Business Park
East Kilbride G75 0YB

Service Address (NI):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd

Service-Hotline (CY):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (CY):

service.CY@schepbach.com

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepbach.com

Service Address (CY):

GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'
GR - 3305 LIMASSOL/CYPRUS

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau



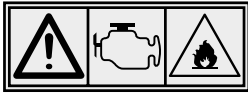
At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 415614_2204.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	17
2. Einleitung	19
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 16).....	19
4. Lieferumfang	19
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	20
6. Sicherheitshinweise	20
7. Technische Daten	22
8. Auspacken	23
9. Vor Inbetriebnahme	23
10. Bedienung.....	24
11. Reinigung.....	25
12. Wartung.....	26
13. Lagerung.....	28
14. Transport.....	28
15. Entsorgung und Wiederverwertung.....	29
16. Störungsabhilfe	30
17. Garantiekunde	31
18. Explosionszeichnung.....	110
19. Konformitätserklärung.....	112

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Gerät angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!
	Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Warnung vor heißen Teilen.
	Warnung vor elektrischer Spannung.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern. Achtung heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.
	Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.



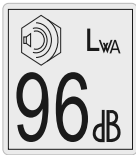
Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung sorgfältig durch!



Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.



Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes.



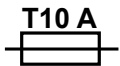
Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!



Kontrolle des Ölstandes.



Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.



Gerätesicherung



Schutzklasse II

GEFAHR!

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG!

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT!

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

HINWEIS

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

2. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 16)

1. Schauglas für Kraftstoff
2. Tankdeckel
3. Seilzugstarter
4. Abdeckung
5. Räder
6. Erdungsschraube
7. 12 V DC. Sicherheitsauslöser
8. 12 V DC Anschluss
9. 230 V~ - Steckdose (2x)
10. Batteriefachabdeckung
11. Benzinhahn
12. Klappbarer Transportgriff
13. Energiesparschalter (ECO)
14. Zündschloss
15. „RESET“-Taste
16. Display
17. Batterie
- 17a. Batterieanschlusskabel
- 17b. Motoranschlusskabel
- 17c. Batteriebügel
18. Kopplungstaste
19. Ölmessstab
20. Kraftstofffiltereinsatz
21. Kraftstofftank
22. Handgriff
23. Ölwarnanzeige
24. Überlastanzeige
25. Betriebsanzeige
26. Display-Taste
27. Motorabdeckung
28. Zündkerze
29. Zündkerzenstecker
30. Ölablassschraube
31. Ölablassstopfen
32. Luffilterabdeckung
- 32a. Flügelmutter
- 32b. Beilagscheibe
33. Luffilter

4. Lieferumfang

- A Inverter Stromerzeuger
- B Zündschlüssel (2x)
- C Funkfernbedienung (2x)
- D Zündkerzenschlüssel
- E Adapterkabel mit 12V Klemmen
- F Kreuzschlitzschraubendreher
- G Öleinfüllflasche

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Inverter Stromerzeuger ist für Geräte, die einen Betrieb an einer 230 V- Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Der Inverter Stromerzeuger darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/ Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche den Inverter Stromerzeuger bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an dem Inverter Stromerzeuger schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung /Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

- 1) Es dürfen keine Veränderungen am Inverter Stromerzeuger vorgenommen werden.
- 2) Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Inverter Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- 3) **Vergiftungsgefahr!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- 5) Motorabgase sind giftig. Der Inverter Stromerzeuger darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn der Inverter Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- 6) Den Inverter Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- 7) **Heiße Oberflächen!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- 8) Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- 9) **Schutzausrüstung!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- 10) Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- 11) Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- 12) Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- 13) Den Inverter Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
- 14) Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- 15) Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von 2,5 mm² sollten 100 m nicht überschritten werden.
- 16) Inverter Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- 17) Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- 18) Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.

- 19) Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Kraftstofftank entleeren. **Nicht rauchen!**
- 20) Der Gebrauch des Inverter Stromerzeuger bei Gewitter ist verboten. - **Blitzschlaggefahr!**
- 21) Dem Inverter Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- 22) Den Inverter Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- 23) Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Inverter Stromerzeuger einhalten.
- 24) Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Inverter Stromerzeuger sind zu beachten.
- 25) Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{pA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl des Inverter Stromerzeugers und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber des Inverter Stromerzeugers die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- 26) Warnung! Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Inverter Stromerzeuger verwendet werden.
- 27) Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
- 28) Inverter Stromerzeuger sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Inverter Stromerzeugers unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Inverter Stromerzeugers beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
- 29) Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
- 30) Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Inverter Stromerzeuger verwendet wird.
- 31) Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.
3. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

⚠ Umgang mit Benzin

⚠ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Kraftstofftankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.
 - Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
 - Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Betankens nicht.
 - Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
 - Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft oder bei heißem Gerät darf der Kraftstofftank nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - Öffnen Sie den Tankdeckel vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
 - Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!**
- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
 - Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
 - Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.

- Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Gerät darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankdeckel und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Gerät und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Kraftstofftank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Sicherheit Batterie

- Um Funkenbildung durch einen Kurzschluss zu vermeiden, muss stets zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab- und als Letztes wieder angeklemt werden.
- Rauchen Sie niemals bei Arbeiten an der Batterie. Halten Sie Funken, offene Flammen und sonstige Wärmequellen stets von der Batterie fern.
- Bei der Verwendung von Starthilfekabeln ist besondere Vorsicht nötig. Beachten Sie betreffende Anweisungen, um Schäden am Gerät zu vermeiden (insbesondere Anlasser maximal 10 Sekunden betätigen).
- Batterie niemals öffnen und nicht fallen lassen.
- Die Batterie immer in einem geschlossenen Raum mit guter Belüftung, trocken und gegen Witterung geschützt, aufladen.
- Schließen Sie Anschlüsse der Batterie nicht kurz.
- Deformierte oder defekte (auslaufende) Batterien dürfen nicht verwendet werden und müssen ausgetauscht sowie umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.
- Bei defekten Batterien kann Flüssigkeit austreten. Kontakt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen.
- Untersuchen Sie regelmäßig durch Sichtkontrolle die Anschlusskabel an der Batterie auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel von einem Fachmann ersetzen.
- Die Sicherungen dürfen niemals überbrückt werden. Setzen Sie nie eine Sicherung mit einer anderen, als der vorgeschriebenen Belastbarkeit (Ampere) ein.

Restrisiken

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheits-hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Inverter Stromerzeugers.
- Verwenden Sie das Gerät so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Inverter Stromerzeuger optimale Leistungen erbringt.

7. Technische Daten

Stromerzeuger	Digital Inverter
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,4 kW
Nennspannung U_n	230 V-
Nennstrom I_n	12,2 A (230 V-)
Nennstrom I_n	5,0 A (12 V)
Frequenz F_n	50 Hz
Leistungsklasse	G2
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Qualitätsklasse	A
Bauart Antriebsmotor	4 Takt, 1 Zylinder, luftgekühlt
Hubraum	212 cm ³
Max. Leistung (Motor)	3,7 kW/5 PS
Kraftstoff	Super E10 Benzin
Kraftstofftankinhalt	7,4 l
Motoröl-Typ	15W40
Ölmenge (ca.)	600 ml
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Zündkerze	F7RTC
Gewicht	38,5 kg
Batterietyp	Bleisäure
Batteriekapazität	6,5 Ah
Technische Änderungen vorbehalten!	

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Der Inverter Stromerzeuger kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Der Inverter Stromerzeuger darf kurzzeitig mit der maximalen Leistung betrieben werden.

Information zur Geräusentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) gemessen:

Schalldruck L_{pA} = 74,24 dB

Schalleistung L_{wA} = 94,0 dB

Messunsicherheit K_{pA} = 1,13 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Geräts an.

⚠ GEFAHR!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Inverter Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Inverter Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Gerät mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Gerät nur im Freien.

HINWEIS!

Gerätebeschädigung

Wird das Gerät ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Gerät wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

⚠ ACHTUNG!

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – Füllen Sie mindestens 7 Liter Super E10 Benzin ein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker an der Zündkerze befestigt ist.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Inverter Stromerzeuger trennen.

9.1 Erdungsschraube (6) (Abb. 1)

⚠ Achtung! Stromschlag!

- Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.
- Inverter Stromerzeuger muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.

1. Verbinden Sie hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (6) des Inverter Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder).

9.2 Batterieanschlusskabel (17a) verbinden (Abb. 3)

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (10), indem Sie die zwei Schrauben mit dem beigelegten Kreuzschlitzschraubendreher (F) entfernen.
2. Verbinden Sie das Batterieanschlusskabel (17a) mit dem Motoranschlusskabel (17b).
3. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung (10) wieder an und schrauben Sie die beiden Schrauben ein.

9.3 Öl einfüllen (Abb. 4, 5)

⚠ Achtung!

Der Inverter Stromerzeuger wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu 15W40 Öl.

Hinweis:

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen. Das Ölwarnsystem schützt den Inverter Stromerzeuger vor Schäden durch einen zu niedrigen Ölstand.

Vor Erreichen des minimalen Füllstands leuchtet die Ölwarnanzeige (23) auf und das System schaltet automatisch den Motor aus (der Hauptschalter steht jedoch weiterhin auf REMOTE).

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (B) vom Zündschloss (14) ab.
3. Entfernen Sie die Abdeckung (4), indem Sie die zwei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen.
4. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) heraus.
5. Füllen Sie mit Hilfe der beigefügten Öleinfüllflasche (G) Motoröl auf. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 600 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
6. Wischen Sie den Ölmesstab (19) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
7. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
8. Ziehen Sie den Ölmesstab (19) heraus und lesen in waagrecht Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmesstab (19) befinden.
9. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.
10. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) anschließend wieder ein.
11. Setzen Sie die Abdeckung (4) auf und fixieren diese, indem Sie beiden Schrauben wieder einschrauben.

9.4 Kraftstoff einfüllen (Abb. 6)

⚠ Achtung!

Der Inverter Stromerzeuger wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf. Der Tankdeckel (2) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (21) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
2. Füllen Sie mit Hilfe eines geeigneten Trichters (nicht im Lieferumfang enthalten) maximal 7,4 l Super E10 Benzin in den Kraftstofftank (21).
3. Achten Sie darauf, dass der Kraftstofftank (21) nicht überfüllt wird und kein Benzin verschüttet wird. Verwenden Sie immer einen Kraftstofffiltereinsatz (20). Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
4. Überprüfen Sie das Schauglas für Kraftstoff (1), während Sie den Kraftstoff einfüllen. Der Füllstand muss zwischen E (empty) und F (full) sein. Wenn der Füllstand unter E fällt, füllen Sie den Kraftstofftank (21) auf.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

⚠ ACHTUNG!

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.

Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können. Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

10. Bedienung

Motor Starten

⚠ Achtung! Vergiftungsgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Hinweis: Der Energiesparschalter (ECO) (13) muss auf „0“ stehen.

Hinweis: Die Batterie (17) muss aufgeladen sein, um den Inverter Stromerzeuger mit dem Zündschlüssel (B) oder mit der Funkfernbedienung (C) zu starten. Sonst muss der Inverter Stromerzeuger, wie unter Abschnitt 10.3 beschrieben, gestartet werden.

10.1 Motor starten mit dem Zündschlüssel (B) (Abb. 7)

1. Stellen Sie den Benzinhahn (11) auf Stellung „ON“.
2. Stecken Sie den Zündschlüssel (B) in das Zündschloss (14).
3. Drehen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „START“ und halten ihn in dieser Position, bis das Gerät anspringt.
4. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Gerät wie unter Abschnitt 10.3. beschrieben.

10.2 Motor starten mit Funkfernbedienung (C) (Abb. 8)

1. Stellen Sie den Benzinhahn (11) auf „ON“.
2. Stecken Sie den Zündschlüssel (B) in das Zündschloss (14).
3. Drehen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „RUN/REMOTE“.
4. Betätigen Sie nun auf der Funkfernbedienung (C) den „ON“-Knopf.
5. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, Starten Sie das Gerät wie unter Abschnitt 10.3 beschrieben.

10.3 Motor starten mit Seilzugstarter (3) (Abb. 9)

Achtung! Lassen Sie niemals den Seilzugstarter (3) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1. Stellen Sie den Benzinhahn (11) auf „ON“.
2. Stecken Sie den Zündschlüssel (B) in das Zündschloss (14).
3. Drehen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „RUN/REMOTE“.
4. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (3) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
5. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

Hinweis:

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Kraftstofftank (21) zum Motor befördert worden ist.

Hinweis: Wenn die Batterie (17) des Geräts leer ist, kann der Motor nur mit dem Seilzugstarter (3) gestartet werden. Ist die Batterie (17) tiefenentladen, gehen Sie wie im Abschnitt 12.5 und 13.2 vor.

10.4 Motor abstellen (Abb. 10)

Den Inverter Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann.

1. Drehen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „STOP“.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (B) ab und bewahren ihn sicher auf.
3. Stellen Sie den Benzinhahn (11) auf Stellung „OFF“.
4. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.

Hinweis: Sie können den Zündschlüssel (B) nur abziehen, wenn die Stellung „STOP“ ausgewählt ist.

10.5 Überlastanzeige (24) (Abb. 11)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V~-Steckdosen (9) ab.

1. Schalten Sie das Gerät, wie unter Abschnitt 10.2 beschrieben, aus.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.

10.6 Ölwarnanzeige (23) und Ölabschaltautomatik (Abb. 11)

Die Ölwarnanzeige (23) verhindert bei zu niedrigem Ölstand das Starten des Motors. Dies bewahrt den Motor vor Beschädigungen.

Fällt der Ölstand unter den definierten Mindestpegel, beginnt die Ölwarnanzeige (23) rot zu leuchten und die Ölabschaltautomatik schaltet den Inverter Stromerzeuger ab, um Schäden am Motor zu verhindern.

Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel 9.3) möglich.

10.7 Energiesparschalter (ECO) (13) (Abb. 1)

Achtung: Der Energiesparschalter (ECO) (13) ist nicht geeignet für Anwendungen, bei denen ein Verbraucher sehr schnell, viel Energie benötigt.

Mit dem Energiesparschalter (ECO) (13) kann der Benzinverbrauch eingeschränkt und der Lärm reduziert werden, wenn weniger Leistung benötigt wird.

1. Stellen Sie hierzu den Energiesparschalter (ECO) (13) auf „1“. Der Inverter Stromerzeuger regelt die Drehzahl nun entsprechend der benötigten Leistung.

Der Energiesparschalter (ECO) (13) muss auf „0“ stehen, wenn elektrische Geräte angeschlossen sind, die einen hohen Anlaufstrom brauchen, wie zum Beispiel ein Kompressor. Auch wenn der Inverter Stromerzeuger gestartet wird, muss anfangs der Energiesparschalter (ECO) (13) auf „0“ sein.

10.8 „RESET“-Taste (15) (Abb. 1)

Wenn der Überlastschutz ausgelöst wurde und die Überlastanzeige (24) rot aufleuchtet, kann die „RESET“-Taste (15) die Ausgangsleistung des Inverter Stromerzeugers wiederherstellen. Es ist dann nicht nötig, den Motor neu zu starten.

1. Halten Sie die „RESET“-Taste (15) für 1 Sekunde gedrückt, bis die Lampe (rot) erlischt und die Betriebsanzeige (25) (grün) aufleuchtet.

Wenn der Überlastschutz nicht ausgelöst wurde, ist die „RESET“-Taste (15) wirkungslos.

10.9 Display-Taste (26) (Abb. 11)

Das Display (16) ist bei laufendem Motor aktiv. Mit der Display-Taste (26) können Sie sich abwechselnd folgende Daten anzeigen lassen:

- Drehzahl des Motors
- Betriebsstunden
- Ausgangsleistung

Das Display (16) schaltet sich nach ca. 20 Sekunden bei Nichtbenutzung von selbst aus.

10.10 Externe Geräte laden (Abb. 1, 3)

⚠ GEFAHR!

Gefahr durch falsches Aufladen.

1. Stecken Sie das Adapterkabel mit 12 V Klemmen (E) in den dafür vorgesehenen 12 V DC Anschluss (8).

11. Reinigung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel (B) vom Zündschloss (14) ab. Entfernen Sie außerdem den Zündkerzenstecker (29) von der Zündkerze (28).

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

11.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

12. Wartung

WARNUNG!

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe und einen Mundschutz!

12.1 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls			X	
Überprüfung des Luftfilters	X			evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X	
Sichtprüfung am Gerät	X			
Reinigen der Zündkerze		erstmalig, dann alle 50 Stunden	Abstand: 0,6 - 0,7 mm, evtl. erneuern	
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*

Achtung: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

12.2 Prüfen des Ölstands (Abb. 4 + 5)

1. Stellen Sie den Inverter Stromerzeuger auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (B) vom Zündschloss (14) ab.
3. Entfernen Sie die Abdeckung (4) wie unter 9.3 beschrieben (Abb. 4).
4. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) heraus.
5. Wischen Sie den Ölmesstab (19) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
6. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
7. Ziehen Sie den Ölmesstab (19) heraus und lesen in waagrecht Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmesstab (19) befinden.
8. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) anschließend wieder ein.
9. Setzen Sie die Abdeckung (4) auf und fixieren diese, indem Sie beiden Schrauben wieder anziehen.

12.3 Ölwechsel (Abb. 4, 5, 15)

Motoröl nach einer Betriebszeit von 50 Stunden wechseln. Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie den Inverter Stromerzeuger auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (B) vom Zündschloss (14) ab.
3. Entfernen Sie die Abdeckung (4) wie unter 9.3 beschrieben (Abb. 4).
4. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter bereit (nicht im Lieferumfang enthalten).
5. Entnehmen Sie den Ölablassstopfen (31) und entfernen Sie den Ölmesstab (19).
6. Entfernen Sie die Ölablassschraube (30) mit einem Gabelschlüssel SW10 (nicht im Lieferumfang enthalten), um das Öl abfließen zu lassen.

7. Schrauben Sie die Ölablassschraube (30) wieder ein.
8. Füllen Sie neues Motoröl auf (ca. 600 ml).
9. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) wieder ein.
10. Bringen Sie den Ölablassstopfen (31) wieder an.
11. Setzen Sie die Abdeckung (4) auf und fixieren diese, indem Sie die zwei Schrauben wieder anziehen.
12. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

12.4 Luftfilter (33) (Abb. 12, 16)

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Luftfilter (33) kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilter (33) laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (33) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung (27), indem Sie die drei Schrauben mit dem beigegefügteten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen (Abb. 12).
2. Entfernen Sie jeweils die zwei Flügelmutter (32a) und zwei Beilagscheiben (32b) an der Luftfilterabdeckung (32) (Abb. 16).
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (32) ab.
4. Entnehmen Sie den Luftfilter (33).
5. Zum Reinigen des Luftfilters (33) dürfen keine scharfen Reiner oder Benzin verwendet werden.
6. Den Luftfilter (33) durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

12.5 Batterie (17) laden mit Autoladegerät

(Abb. 1, 3)

⚠ GEFAHR!

Gefahr durch falsches Aufladen der Batterie!

Bei zu hoher Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Batterie (17).

Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie (17) immer den Zündschlüssel (B) vom Zündschloss (14) ab.

- Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen.

1. Bauen Sie die Batterie (17), wie im Abschnitt 13.2 beschrieben, aus.
2. Schließen Sie die Batterie (17) an ein hierfür vorgesehenes Autobatterie-Ladegerät an. Verbinden Sie anschließend das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-) des Ladegerätes.
3. Laden Sie die Batterie (17) mindestens 5 Stunden auf.

Achtung!

Gefahr von Kurzschluss!

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, klemmen Sie immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie (E) ab und als letztes wieder an.
- Achten Sie beim Anschließen/Abklemmen des Batterieanschlusskabels (17a) darauf, dass sich die Pole (+/-) nicht gegenseitig und/oder den Rahmen berühren.

12.6 Zündkerze (28) (Abb. 12 - 14)

⚠ ACHTUNG: Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze (28) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze (28) alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung (27), indem Sie die drei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen (Abb. 12).
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (29) mit einer Drehbewegung ab.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (28) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (D).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (28).
5. Prüfen Sie die Zündkerze (28) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,7 mm ein.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze (28) kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze (28) kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

12.7 Kraftstofffiltereinsatz (20) reinigen

(Abb. 6)

Hinweis: Beim Kraftstofffiltereinsatz (20) handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (2) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf. Der Tankdeckel (2) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (21) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
2. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20). Reinigen Sie ihn in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20) wieder ein.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

12.8 Neue Funkfernbedienung (C) mit Inverter Stromerzeuger koppeln (Abb. 3)

Hinweis: Die Original-Funkfernbedienung ist bereits ab Werk gekoppelt. Eine neue Funkfernbedienung aus dem Ersatzteilshop muss neu gekoppelt werden. Bei einem Batterieaustausch ist keine Kopplung notwendig!

1. Stecken Sie den Zündschlüssel (B) in das Zündschloss (14).
2. Stellen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „STOP“.
3. Stellen Sie den Benzinhahn (11) auf Stellung „OFF“.
4. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (10), indem Sie die zwei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen.
5. Drücken Sie die Kopplungstaste (18) und halten ihn gedrückt.
6. Stellen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „RUN/RE-MOTE“.
7. Drücken Sie nun 2 Sekunden auf den „ON“-Knopf der Funkfernbedienung (C) und anschließend 1 Sekunde auf den „OFF“-Knopf.
8. Lassen Sie die Kopplungstaste (18) los.
9. Stellen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „STOP“.
10. Stellen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „RUN/RE-MOTE“.
11. Starten Sie den Motor mit der Funkfernbedienung (C), wie in Absatz 10.2 beschrieben.
12. Hat das Koppeln der Funkfernbedienung (C) mit dem Gerät nicht funktioniert, wiederholen Sie den Vorgang.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

12.9 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Gerät folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile:

Funkfernbedienung - Artikelnr.: 7906200701

Funkfernbedienungsbatterie - Typ: CR1620

13. Lagerung

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

13.1 Vorbereitung für das Einlagern

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (21) mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 13.3).

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

2. Machen Sie einen Ölwechsel (siehe Abschnitt 12.3).
3. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze (28).
5. Füllen Sie mit der beigefügten Öleinfüllflasche (G) ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
6. Ziehen Sie den Seilzugstarter (3) langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
7. Schrauben Sie die Zündkerze (28) wieder ein.
8. Der Zündschlüssel (B) muss immer vom Zündschloss (14) abgezogen und sicher aufbewahrt werden, um eine unbefugte oder unsachgemäße Benutzung durch Kinder und andere Personen zu verhindern.
9. Wenn das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen wird, muss bevor mit Arbeiten an oder in der Nähe von elektrischen Komponenten begonnen wird, das Batterieanschlusskabel (17a) und das Motoranschlusskabel (17b) getrennt werden. Wir empfehlen, die Batterie (17) auszubauen und voll geladen in einem trockenen und verschlossenen Raum einzulagern.
10. Bewahren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

13.2 Ausbau der Batterie (17) (Abb. 1, 3)

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung (10), indem Sie die zwei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen.
2. Trennen Sie die Verbindung des Batterieanschlusskabels (17a) und des Motoranschlusskabels (17b).
3. Lösen Sie anschließend die beiden Schrauben (16b) des Batteriebügels (17c) mit dem Kreuzschlitzschraubendreher (F).
4. Entnehmen Sie die Batterie (17).
5. Ziehen Sie die Schutzkappen von beiden Polen der Batterie (17).
6. Entfernen Sie die beiden Polkabel von der Batterie (17) mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F).

Stellen Sie sicher, dass Batterien vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) geschützt sind.

Laden Sie die Batterie (17) während des Winters 1-2 Mal auf, um sicherzustellen, dass sie die volle Ladekapazität beibehält. Bei falscher Lagerung kann die Batterie (17) beschädigt werden. In diesem Fall erlischt die Garantie.

13.3 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe ablassen (Abb. 13)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum muss das Benzin abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf. Der Tankdeckel (2) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (21) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20).
4. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Kraftstofftank (21) und lassen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
5. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20) wieder ein.
6. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

14. Transport

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (21) mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 13.3).
2. Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors (siehe Abschnitt 12.3).
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (29) von der Zündkerze (28).
5. Der Inverter Stromerzeuger kann einfach und mühelos über die Trolleyfunktion transportiert werden. Klappen Sie hierzu den klappbaren Transportgriff (12) nach oben und ziehen Sie das Gerät an den gewünschten Abstellort.
6. Das Gerät kann über den klappbaren Transportgriff (12) und dem Handgriff (22) angehoben und versetzt werden.
7. Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen..

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Alt-Batterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.

- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
 - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
 - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt-Batterien
 - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen

- Der integrierte Akku muss vor der Entsorgung des Geräts ausgebaut und gesondert umweltgerecht entsorgt werden.
- Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze (28) verrußt	Zündkerze (28) reinigen, bzw. tauschen.
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen.
	Batterie (17) des Geräts ist leer	Wenn die Batterie (17) des Geräts leer ist, kann der Motor nur mit dem Seilzugstarter (3) gestartet werden. Ist die Batterie (17) tiefenentladen, gehen Sie wie im Abschnitt 12.5 und 13.2 vor.
	Luftfilter (33) verschmutzt	Luftfilter (33) reinigen oder ersetzen.
Motor kann nicht mit Funkfernbedienung (C) gestartet werden	Batterie (17) der Funkfernbedienung leer	Batterie (17) austauschen.
Inverter Stromerzeuger hat zu wenig oder keine Spannung	Elektronik defekt.	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter.
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst.	Inverter Stromerzeuger neu starten, Verbraucher verringern.
	Luftfilter (33) verschmutzt.	Luftfilter (33) reinigen oder ersetzen.

17. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (DE):

service.DE@schepbach.com

Service-Email (AT):

service.AT@schepbach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepbach.com

Service Adresse (DE):

Schepbach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 415614_2204 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

1.	Explication des symboles sur l'appareil.....	33
2.	Introduction.....	35
3.	Description de l'appareil (fig. 1 - 16).....	35
4.	Fournitures	35
5.	Utilisation conforme	36
6.	Consignes de sécurité.....	36
7.	Caractéristiques techniques.....	38
8.	Déballage.....	39
9.	Avant la mise en service	39
10.	Commande.....	40
11.	Nettoyage	42
12.	Maintenance	42
13.	Stockage.....	44
14.	Transport.....	45
15.	Élimination et recyclage.....	45
16.	Dépannage	46
17.	Certificat de garantie.....	47
18.	Vue éclatée.....	110
19.	Déclaration de conformité.....	112

1. Explication des symboles sur l'appareil

	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur l'appareil et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez une protection auditive !
	Portez des gants de travail !
	N'exposez pas l'appareil à la pluie.
	Il est absolument interdit de fumer ou d'approcher une flamme nue à proximité de l'appareil !
	Avertissement relatif aux pièces brûlantes.
	Avertissement relatif à la tension électrique.
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante. Maintenez à distance de l'appareil les personnes ne prenant pas part à la production. Attention, surfaces brûlantes ! Risque de brûlures.
	Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance. Débranchez le connecteur de la bougie d'allumage et retirez la clé de contact.
	Risque d'intoxication ! Utiliser uniquement l'appareil à l'extérieur. Ne jamais l'utiliser en espaces clos ou mal ventilés.



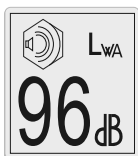
Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.



Avant la mise en service, lisez attentivement l'ensemble du texte de la notice d'utilisation !



Important. Arrêtez le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.



Niveau de puissance sonore garanti de l'appareil.



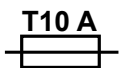
Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !



Contrôle du niveau d'huile.



L'appareil respecte les directives européennes en vigueur.



Fusible de l'appareil



Classe de protection II

DANGER !

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT !

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE !

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

REMARQUE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

2. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme.

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respectez également les règles techniques générales reconnues concernant l'utilisation des appareils similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil (fig. 1 - 16)

1. Regard pour le carburant
2. Couvercle de réservoir
3. Démarreur à câble
4. Couvercle
5. Roues
6. Vis de mise à la terre
7. 12 V CC. Déclencheur de sécurité
8. Raccord 12 V CC
9. Prise de courant 230 V~ (2x)
10. Couvercle du compartiment de la batterie
11. Robinet d'essence
12. Poignée de transport rabattable
13. Commutateur d'économie d'énergie (ECO)
14. Contact d'allumage
15. Touche « RESET »
16. Écran
17. Batterie
- 17a. Câble de raccordement de la batterie
- 17b. Câble de raccordement moteur
- 17c. Étrier de batterie
18. Touche d'appairage
19. Jauge d'huile
20. Cartouche filtrante de carburant
21. Réservoir de carburant
22. Poignée
23. Avertisseur de niveau d'huile
24. Avertisseur de surcharge
25. Voyant de marche
26. Touche de l'écran
27. Capot moteur
28. Bougie d'allumage
29. Connecteur de bougie d'allumage
30. Vis de purge d'huile
31. Bouchon de purge d'huile
32. Couvercle du filtre à air
- 32a. Écrou à oreilles
- 32b. Rondelle plate
33. Filtre à air

4. Fournitures

- A Générateur électrique à inverter
- B Clé de contact (2x)
- C Radio-télécommande (2x)
- D Clé à bougie d'allumage
- E Câble d'adaptateur avec bornes 12 V
- F Tournevis cruciforme
- G Flacon de remplissage d'huile

5. Utilisation conforme

Le générateur électrique à inverter est conçu pour les appareils qui fonctionnent sur une source de courant alternatif de 230 V~. Pour les appareils domestiques et électroniques, vérifiez que les indications du fabricant sont respectées.

Le générateur électrique à inverter doit uniquement être utilisé conformément à son utilisation prévue. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable. Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le générateur électrique à inverter et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec l'appareil et connaître les dangers possibles qu'il implique.


En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification du générateur électrique à inverter annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

6. Consignes de sécurité

Dans cette notice d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe : 

En outre, le mode d'emploi contient d'autres textes importants, signalés par le terme « **ATTENTION !** ».

Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

DANGER

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'inobservation de ces instructions.

AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de ces instructions.

PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de ces instructions.

REMARQUE !

Danger d'endommagement du moteur ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de ces instructions.

- 1) Aucune modification ne doit être apportée au générateur électrique à inverter.
- 2) Le régime pré-réglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Le générateur électrique à inverter et les appareils qui lui sont raccordés risqueraient d'être endommagés.
- 3) **Risque d'intoxication !** Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont nocifs. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.
- 4) **Risque d'incendie !** L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables ou explosives.
- 5) Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs. Le générateur électrique à inverter ne doit pas être utilisé dans des espaces non ventilés. Si le générateur électrique à inverter doit être utilisé dans des espaces bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par le biais d'un flexible. En outre, il convient de respecter les exigences supplémentaires de protection contre les incendies et les explosions. Même en utilisant un flexible, des gaz d'échappement nocifs peuvent s'échapper. En raison du risque d'incendie, le flexible ne doit jamais être dirigé vers des substances inflammables.
- 6) N'utilisez jamais le générateur électrique à inverter dans des pièces comportant des substances facilement inflammables.
- 7) **Surfaces brûlantes !** Risque de brûlures. Ne touchez pas l'installation de gaz d'échappement et le groupe d'entraînement.
- 8) Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
- 9) **Équipement de protection !** Utilisez une protection auditive adaptée lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.
- 10) Utilisez uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
- 11) Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
- 12) Protégez-vous contre les risques électriques.
- 13) Ne prenez jamais le générateur électrique à inverter avec des mains humides.
- 14) En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN).
- 15) Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω. La valeur de référence est la suivante : la longueur totale des câbles ne doit pas dépasser 60 m pour une section de 1,5 mm² et ne pas dépasser 100 m pour une section de 2,5 mm².
- 16) N'utilisez jamais le générateur électrique à inverter sous la pluie ou la neige.
- 17) Lors du transport et du plein d'essence, arrêtez toujours le moteur.
- 18) Le carburant est combustible et s'enflamme facilement. Ne pas faire le plein en cours de fonctionnement. Ne pas faire le plein lorsque quelqu'un fume ou si une flamme nue se trouve à proximité. Ne pas renverser de carburant.
- 19) Ne faites pas le plein et ne videz pas le réservoir de carburant à proximité d'une flamme nue, d'un feu ou d'étincelles. **Ne fumez pas !**

- 20) Il est interdit d'utiliser le générateur électrique à inverter pendant un orage. - **Risque de foudroiement !**
- 21) Réservez au générateur électrique à inverter un emplacement sûr et plan. Toute rotation, tout basculement ou changement de lieu est interdit en cours de fonctionnement.
- 22) Placez le générateur électrique à inverter à au moins 1 m des murs et appareils raccordés.
- 23) Protégez les enfants en les maintenant à une distance de sécurité suffisante du générateur électrique.
- 24) Certaines pièces du moteur à combustion interne à piston alternatif sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Les avertissements sur le générateur électrique à inverter doivent être respectés.
- 25) Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance sonore (L_{WA}) et niveau de pression sonore (L_{pA}) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail garantis. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires. Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau d'émissions actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, le bruit aérien, etc., comme le nombre de générateurs électriques à inverter et d'autres processus contigus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau d'émissions autorisé peut également varier d'un pays à l'autre. Cette information permet néanmoins à l'opérateur du générateur électrique à inverter de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers. Selon les cas, des mesures acoustiques peuvent être effectuées après l'installation, afin de déterminer le niveau de pression sonore.
- 26) Avertissement ! Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation du générateur électrique à inverter.
- 27) Avertissement ! Considérez les exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec des générateurs électriques à inverter, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.
- 28) Les générateurs électriques à inverter peuvent uniquement être utilisés jusqu'à leur puissance nominale dans les conditions environnantes nominales. Si le générateur électrique à inverter est utilisé dans des conditions qui ne correspondent pas aux conditions de référence de la norme ISO 8528-8:2016, 7.1, et si le refroidissement du moteur ou du générateur électrique à inverter est perturbé, par ex. en cas d'utilisation dans des zones fermées, la puissance doit être réduite.
- 29) En raison des importantes charges mécaniques, utilisez uniquement des câbles flexibles robustes en caoutchouc (conformes à CEI 60245-4) ou un équipement similaire.
- 30) Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation du générateur électrique à inverter.
- 31) Considérez les exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec des générateurs électriques à inverter, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.

Sécurité électrique

1. Avant utilisation, le module de génération de courant et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.
2. Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'électricité, comme le réseau d'électricité du fournisseur d'énergie. Dans les cas spécifiques où un raccordement de secours aux systèmes électriques existants est prévu, ce raccordement doit uniquement être effectué par un électricien qualifié pouvant tenir compte des différences entre l'équipement exploité, qui utilise le réseau d'électricité public, et le fonctionnement du groupe électrogène. Selon cette partie de la norme ISO 8528, les différences doivent être indiquées dans le mode d'emploi.
3. La protection contre les chocs électriques dépend des interrupteurs de protection, qui sont parfaitement adaptés au générateur électrique. Si vous devez remplacer un interrupteur de protection, celui-ci doit être remplacé par un interrupteur de protection présentant les mêmes caractéristiques de mesure et de puissance.

ATTENTION : utilisez exclusivement de l'essence Super E10 comme carburant.

⚠ Manipulation de l'essence

⚠ Danger de mort ! L'essence est toxique et facilement inflammable.

- Stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet et vérifiés. Les capuchons de fermeture du réservoir de carburant doivent toujours être correctement vissés et serrés. Remplacez tout capuchon de fermeture défectueux pour des raisons de sécurité.
- Tenez l'essence à l'écart des étincelles, des flammes nues, des flammes continues, des sources de chaleur et de toute autre source d'ignition. Ne fumez pas !
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.
- Faites l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur à combustion. Il est interdit d'ouvrir le réservoir de carburant et de faire l'appoint d'essence pendant que le moteur à combustion tourne ou lorsque l'appareil est chaud.
- Ouvrez prudemment et lentement le couvercle du réservoir. Attendez que la pression soit compensée pour retirer entièrement le couvercle de réservoir.
- Pour faire le plein, utilisez une trémie adaptée ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion ou sur le boîtier/gazon.

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !

- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage, afin que le carburant puisse se dilater. Observez les autres indications de la notice d'utilisation du moteur à combustion.
- Si de l'essence déborde, ne démarrez le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé la zone où l'essence a été renversée. Évitez toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées (essuyage à sec).

- Essuyez toujours le carburant renversé.
- Si de l'essence a coulé sur vos vêtements, changez-les.
- Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre l'appareil en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
- Pour des raisons de sécurité, contrôlez régulièrement la conduite de carburant, le réservoir de carburant, le couvercle du réservoir et les raccords pour vérifier leur bonne fixation, détecter les éventuels dommages, traces de vieillissement (fragilité) et zones non étanches. Au besoin, remplacez-les.
- Ne videz le réservoir de carburant qu'à l'extérieur.
- N'utilisez jamais de bouteille ou de contenant similaire pour éliminer ou stocker les combustibles comme le carburant. Certaines personnes, en particulier les enfants, risqueraient d'y boire.
- Ne conservez jamais l'appareil avec de l'essence dans le réservoir s'il est dans un bâtiment. Les vapeurs d'essence générées pourraient entrer en contact avec une flamme nue et prendre feu.
- Ne déposez pas l'appareil et le réservoir de carburant à proximité de chauffages, chauffages rayonnants, postes à souder ni de toute autre source de chaleur.

Risque d'explosion !

Si vous détectez un défaut sur le réservoir de carburant, le couvercle du réservoir ou des pièces acheminant du carburant (conduites de carburant) pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur à combustion. Contactez un revendeur spécialisé.

Sécurité de la batterie

- Pour éviter la formation d'étincelles dues à un court-circuit, débranchez toujours le câble moins (-) de la batterie en premier et rebranchez-le en dernier.
- Ne fumez jamais lorsque vous travaillez sur la batterie. Tenez la batterie à l'écart des étincelles, des flammes nues et de toute autre source de chaleur.
- Si vous utilisez des câbles de démarrage, soyez particulièrement prudent. Observez les consignes correspondantes afin d'éviter d'endommager l'appareil (en particulier, ne pas actionner le démarreur plus de 10 secondes).
- N'ouvrez pas la batterie et ne la faites pas tomber.
- Rechargez toujours la batterie dans un espace clos bien aéré, sec et protégé des intempéries.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.
- Les batteries déformées ou défectueuses (qui présentent des fuites) ne doivent pas être utilisées, doivent être remplacées et éliminées de manière respectueuse de l'environnement. Observez les dispositions propres au pays d'utilisation.
- Des fuites de liquide peuvent avoir lieu sur les batteries défectueuses. Évitez tout contact avec le liquide ! En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons, des brûlures et des irritations.
- Inspectez régulièrement visuellement le câble de raccordement de la batterie pour détecter les éventuels dommages. Faites remplacer les câbles endommagés par un spécialiste.
- Ne pontez jamais les fusibles. N'utilisez jamais un fusible d'une autre capacité (ampérage) que celle prescrite.

Risques résiduels

L'appareil est construit selon l'état de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez les mises en service accidentelles du générateur électrique à inverter.
- Utilisez l'appareil recommandé dans la présente notice d'utilisation. Votre générateur électrique à inverter atteindra ainsi des performances optimales.

7. Caractéristiques techniques

Générateur électrique	inverter numérique
Type de protection.....	IP23M
Puissance continue P_n (COP) (230 V) (S1).....	2,8 kW
Puissance max. P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,4 kW
Tension nominale U_n	230 V-
Courant nominal I_n	12,2 A (230 V-)
Courant nominal I_n	5,0 A (12 V)
Fréquence F_n	50 Hz
Classe de puissance.....	G2
Facteur de puissance ϕ	1
Classe de qualité	A
Type du moteur d'entraînement	4 temps, 1 cylindre,
.....	refroidissement à l'air
Cylindrée	212 cm ³
Puissance max. (moteur)	3,7 kW/5 CV
Carburant	Essence Super E10
Contenance du réservoir de carburant.....	7,4 l
Type d'huile moteur	15W40
Quantité d'huile (approx.)	600 ml
Température max.	40 °C
Hauteur d'installation max.	
(au-dessus du niveau de la mer).....	1000 m
Bougie d'allumage.....	F7RTC
Poids.....	38,5 kg
Type de batterie.....	plomb-acide
Capacité de la batterie	6,5 Ah
Sous réserve de modifications techniques !	

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

Le générateur électrique à inverter peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)

Le générateur électrique à inverter peut fonctionner brièvement à la puissance maximale.

Les informations concernant le développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) :

Pression sonore L_{pA} = 74,24 dB

Puissance sonore L_{WA} = 94,0 dB

Incertitude de mesure K_{pA} = 1,13 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez les références, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ DANGER !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Avant la mise en service

Sécurité électrique

Avant utilisation, le générateur électrique à inverter et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.

Ne raccordez jamais le générateur électrique à inverter au réseau d'électricité (prise de courant).

Utilisez des longueurs de câble les plus courtes possible jusqu'au consommateur.

⚠ DANGER !

Risque d'incendie et d'explosion !

Lors du remplissage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Remplissez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.
- Portez des gants de protection.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire.

- Démarrez l'appareil à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
- Surveillez les éventuelles fuites. Si de l'essence s'écoule, ne démarrez pas le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs d'essence/d'huile de lubrification peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur.

REMARQUE !

Domages à l'appareil

Le fonctionnement de l'appareil sans huile moteur/huile pour engrenages ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

- Avant chaque mise en service, faites l'appoint d'essence et d'huile. L'appareil est livré sans huile moteur et sans huile pour engrenages.

REMARQUE !

Domages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

⚠ ATTENTION !

Contrôle avant utilisation

- Vérifier tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou d'essence.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de carburant - versez au moins 7 litres d'essence Super E10.
- Vérifiez l'état du filtre à air.
- Vérifiez l'état des conduites de carburant.
- Soyez attentifs aux signes de dommages.
- Vérifiez que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis sont serrées.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante pour l'appareil.
- Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.
- Débranchez l'appareil électrique éventuellement branché au générateur électrique à inverter.

9.1 Vis de mise à la terre (6) (fig. 1)

⚠ Attention ! Électrocution !

- N'utilisez pas de fil nu pour la mise à la terre.
- Le générateur électrique à inverter doit être correctement mis à la terre.

Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est nécessaire.

1. Pour ce faire, raccordez un câble à la vis de mise à la terre (6) du générateur électrique à inverter d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par ex.).

9.2 Branchement du câble de raccordement de la batterie (17a) (fig. 3)

1. Retirez le capot du logement de la batterie (10) en desserrant les deux vis avec le tournevis cruciforme (F) fourni.
2. Raccordez le câble de raccordement de la batterie (17a) au câble de raccordement moteur (17b).
3. Remettez en place le capot du logement de la batterie (10) et revissez les deux vis.

9.3 Remplissage d'huile (fig. 4, 5)

⚠ Attention !

Le générateur électrique à inverter est livré sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Utilisez de l'huile 15W40.

Remarque :

Vérifiez le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur. Le système d'avertissement de niveau d'huile protège le générateur électrique à inverter des dommages dus à un niveau d'huile insuffisant.

Avant que le niveau d'huile minimal ne soit atteint, l'avertisseur de niveau d'huile (23) s'allume et le système coupe automatiquement le moteur (l'interrupteur principal reste néanmoins sur REMOTE).

1. Placez l'appareil sur une surface plane et droite.
2. Retirez la clé de contact (B) du contact d'allumage (14).
3. Retirez le couvercle (4) en desserrant les deux vis avec le tournevis cruciforme (F) fourni.
4. Dévissez la jauge d'huile (19).
5. Versez de l'huile moteur en vous aidant du flacon de remplissage d'huile (G) fourni. Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 600 ml. Versez l'huile avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
6. Essuyez la jauge d'huile (19) avec un chiffon propre et non pelucheux.
7. Revissez la jauge d'huile (19) jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage.
8. Retirez la jauge d'huile (19) et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre le niveau L (low) et H (high) de la jauge d'huile (19).
9. Si le niveau d'huile est trop bas, répétez l'opération.
10. Revissez ensuite la jauge d'huile (19).
11. Remettez le couvercle (4) en place et fixez-le en resserrant les deux vis.

9.4 Remplissage de carburant (fig. 6)

⚠ Attention !

Le générateur électrique à inverter est livré sans essence. Il faut donc impérativement faire le plein d'essence avant la mise en service. Utilisez à cet effet de l'essence Super E10.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (2). Le couvercle de réservoir (2) est relié au réservoir de carburant (21) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
2. À l'aide d'un entonnoir adapté (non fourni), versez 7,4 l max. d'essence Super E10 dans le réservoir de carburant (21).
3. Veillez à ne pas trop remplir le réservoir de carburant (21) et à ne pas renverser d'essence. Utilisez toujours la cartouche filtrante de carburant (20). Récupérez immédiatement l'essence renversée et attendez que les vapeurs d'essence se soient évaporées (risque d'inflammation).
4. Contrôlez le regard pour le carburant (1) pendant que vous faites l'appoint de carburant. Le niveau de remplissage doit se situer entre E (empty) et F (full). Lorsque le niveau de remplissage passe sous le E, remplissez le réservoir de carburant (21).
5. Revissez le couvercle du réservoir (2).

⚠ ATTENTION !

Faire le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté.

Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, le laisser d'abord refroidir. Ne jamais faire le plein du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.

L'essence est particulièrement inflammable et explosive. La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures ou d'autres blessures graves.

10. Commande

Démarrage du moteur

⚠ Attention ! Risque d'intoxication !

- Utiliser uniquement l'appareil à l'extérieur. Ne jamais l'utiliser en espaces clos ou mal ventilés.

Remarque : le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) doit être sur « 0 ».

Remarque : la batterie (17) doit être rechargée pour pouvoir démarrer le générateur électrique à inverter avec la clé de contact (B) ou avec la radio-télécommande (C). Dans le cas contraire, le générateur électrique à inverter doit être démarré comme décrit à la section 10.3.

10.1 Démarrage du moteur avec la clé de contact (B) (fig. 7)

1. Placez le robinet d'essence (11) sur « ON ».
2. Insérez la clé de contact (B) dans le contact d'allumage (14).
3. Tournez la clé de contact (B) sur « START » et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que l'appareil démarre.
4. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, démarrez l'appareil selon la procédure décrite à la section 10.3.

10.2 Démarrage du moteur avec la radio-télécommande (C) (fig. 8)

1. Placez le robinet d'essence (11) sur « ON ».
2. Insérez la clé de contact (B) dans le contact d'allumage (14).
3. Tournez la clé de contact (B) en position « RUN/REMOTE ».
4. Actionnez le bouton « ON » sur la radio-télécommande (C).
5. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, démarrez l'appareil selon la procédure décrite à la section 10.3.

10.3 Démarrage du moteur avec le démarreur à câble (3) (fig. 9)

Attention ! Ne laissez jamais le démarreur à câble (3) revenir brutalement en arrière. Cela risquerait d'entraîner des dommages.

1. Placez le robinet d'essence (11) sur « ON ».
2. Insérez la clé de contact (B) dans le contact d'allumage (14).
3. Tournez la clé de contact (B) en position « RUN/REMOTE ».
4. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (3) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez l'opération.
5. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre « Dépannage ».

Remarque :

si vous démarrez le moteur pour la première fois, plusieurs tentatives sont nécessaires pour que le carburant parvienne du réservoir (21) au moteur.

Remarque : si la batterie (17) de l'appareil est déchargée, vous pourrez uniquement démarrer le moteur avec le démarreur à câble (3).

Si la batterie (17) est en décharge profonde, procédez comme indiqué à la section 12.5 et 13.2.

10.4 Arrêt du moteur (fig. 10)

Faites fonctionner brièvement (env. 30 secondes) le générateur électrique à inverter sans charge avant de l'arrêter afin qu'il puisse refroidir.

1. Tournez la clé de contact (B) en position « STOP ».
2. Retirez la clé de contact (B) et conservez-la dans un lieu sûr.
3. Placez le robinet d'essence (11) sur « OFF ».
4. Débranchez le collecteur de courant de l'appareil.

Remarque : vous ne pouvez retirer la clé de contact (B) que si celle-ci est en position « STOP ».

10.5 Avertisseur de surcharge (24) (fig. 11)

La protection contre les surcharges s'active en cas de puissance trop élevée et coupe les prises de courant 230 V~ (9).

1. Coupez l'appareil selon la procédure décrite à la section 10.2.
2. Débranchez le collecteur de courant de l'appareil.

10.6 Avertisseur de niveau d'huile (23) et fonction d'arrêt automatique de l'huile (fig. 11)

L'avertisseur de niveau d'huile (23) empêche le démarrage du moteur en cas de niveau d'huile trop bas. Cela protège le moteur des dommages.

Si le niveau d'huile passe sous le niveau minimal défini, l'avertisseur de niveau d'huile (23) s'allume et la fonction d'arrêt automatique de l'huile coupe le générateur électrique à inverter pour éviter d'endommager le moteur.

Un démarrage n'est possible qu'après le remplissage d'huile moteur (voir le chapitre 9.3).

10.7 Commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) (fig. 1)

Attention : le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) n'est pas adapté aux utilisations où un consommateur nécessite beaucoup d'énergie très rapidement.

Le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) permet de limiter la consommation d'essence et de réduire le bruit si vous n'avez pas besoin de toute la puissance de l'appareil.

1. Pour l'activer, placez le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) sur « 1 ». Le générateur électrique à inverter adapte à présent son régime à la puissance requise.

Le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) doit être sur « 0 » si vous raccordez des appareils électriques qui nécessitent un courant de démarrage élevé, comme un compresseur. Au démarrage du générateur électrique à inverter, le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) doit être sur « 0 ».

10.8 Touche « RESET » (15) (fig. 1)

Si la protection contre les surcharges s'est déclenchée et que l'avertisseur de surcharge (24) devient rouge, vous pouvez rétablir la puissance de départ du générateur électrique à inverter avec la touche « RESET » (15). Vous n'aurez alors pas besoin de redémarrer le moteur.

1. Appuyez sur la touche « RESET » (15) et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que le voyant (rouge) s'éteigne et que le voyant de marche (25) (vert) s'allume.

Si la protection contre les surcharges ne s'est pas déclenchée, la touche « RESET » (15) est sans effet.

10.9 Touche de l'écran (26) (fig. 11)

L'écran (16) est allumé pendant le fonctionnement du moteur. La touche de l'écran (26) permet d'afficher en alternance les données suivantes :

- Régime du moteur
- Heures de fonctionnement
- Puissance de sortie

L'écran (16) s'éteint automatiquement après env. 20 secondes de non-utilisation.

10.10 Recharge d'appareils externes (fig. 1, 3)

⚠ DANGER !

Danger dû à un mauvais chargement.

1. Branchez le câble d'adaptateur avec bornes 12 V (E) dans la prise 12 V CC prévue à cet effet (8).

11. Nettoyage

Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, coupez le moteur et retirez la clé de contact (B) du contact d'allumage (14). Débranchez également le connecteur de bougie d'allumage (29) de la bougie d'allumage (28).

ATTENTION ! Risque de brûlures ! Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance.

11.1 Nettoyage

Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

12. Maintenance

AVERTISSEMENT !

Portez toujours des gants de protection et un masque anti-poussières lors des travaux de maintenance !

12.1 Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance suivants pour garantir un fonctionnement impeccable.

ATTENTION ! Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile et de carburant.

	Avant chaque usage	après 20 heures de fonctionnement	après 50 heures de fonctionnement	après 300 heures de fonctionnement
Contrôle de l'huile moteur	X			
Vidange d'huile moteur			X	
Contrôle du filtre à air	X			remplacer la cartouche filtrante si nécessaire
Nettoyage du filtre à air			X	
Contrôle visuel de l'appareil	X			
Nettoyage de la bougie d'allumage		la première fois, puis toutes les 50 heures	Écart : 0,6 - 0,7 mm, remplacer au besoin	
Contrôle et réglage de la soupape d'étranglement				X*
Nettoyage de la tête du cylindre				X*
Réglage du jeu de soupape				X*

Attention : les points « X* » doivent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée agréée.

12.2 Contrôle du niveau d'huile (fig. 4 + 5)

1. Placez le générateur électrique à inverser sur une surface plane et droite.
2. Retirez la clé de contact (B) du contact d'allumage (14).
3. Retirez le couvercle (4) comme décrit au point 9.3 (fig. 4).
4. Dévissez la jauge d'huile (19).
5. Essuyez la jauge d'huile (19) avec un chiffon propre et non pelucheux.
6. Revissez la jauge d'huile (19) jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage.
7. Retirez la jauge d'huile (19) et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre le niveau L (low) et H (high) de la jauge d'huile (19).
8. Revissez ensuite la jauge d'huile (19).
9. Remettez le couvercle (4) en place et fixez-le en resserrant les deux vis.

12.3 Vidange d'huile (fig. 4, 5, 15)

Vidanger l'huile moteur après 50 heures de fonctionnement. La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

1. Placez le générateur électrique à inverser sur une surface plane et droite.
2. Retirez la clé de contact (B) du contact d'allumage (14).
3. Retirez le couvercle (4) comme décrit au point 9.3 (fig. 4).
4. Ayez un récipient de collecte adapté à proximité (non fourni).
5. Retirez le bouchon de purge d'huile (31) et retirez la jauge d'huile (19).
6. Retirez la vis de purge d'huile (30) avec une clé plate ouverture 10 (non fournie) pour que l'huile puisse s'écouler.
7. Revissez la vis de purge d'huile (30).
8. Versez l'huile moteur neuve (env. 600 ml).
9. Revissez la jauge d'huile (19).
10. Remettez le bouchon de purge d'huile (31) en place.

11. Remettez le couvercle (4) en place et fixez-le en resserrant les deux vis.
12. Éliminez l'huile usagée correctement.

12.4 Filtre à air (33) (fig. 12, 16)

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement du moteur sans filtre à air (33) ou avec un filtre à air endommagé peut endommager le moteur.

- Ne faites pas tourner le moteur sans filtre à air (33) ou avec un filtre à air endommagé. Dans le cas contraire, de la saleté parviendrait jusqu'au moteur, lequel pourrait subir de graves dommages.

Nettoyez le filtre à air (33) toutes les 50 heures de fonctionnement. Remplacez-le si nécessaire.

1. Retirez le capot moteur (27) en desserrant les trois vis avec le tournevis cruciforme fourni (F) (fig. 12).
2. Retirez les deux écrous à oreilles (32a) et les deux rondelles plates (32b) sur le couvercle du filtre à air (32) (fig. 16).
3. Retirez le couvercle du filtre à air (32).
4. Retirez le filtre à air (33).
5. Pour nettoyer le filtre à air (33), n'utilisez pas de détergent abrasif ou d'essence.
6. Nettoyez le filtre à air (33) en le tapotant sur une surface plane. En cas de fort encrassement, nettoyez-le avec une solution savonneuse puis rincez-le à l'eau claire et laissez sécher à l'air.
7. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

12.5 Chargement de la batterie (17) avec le chargeur de voiture (fig. 1, 3)

⚠ DANGER !

Danger dû à un mauvais chargement de la batterie !

Une tension de chargement excessive peut faire exploser la batterie (17).

Lors des travaux sur la batterie (17), retirez toujours la clé de contact (B) du contact d'allumage (14).

- Le courant de charge du chargeur ne doit pas dépasser 5 A et la tension de charge ne doit pas dépasser 14,4 V.

1. Démontez la batterie (17) comme décrit à la section 13.2.
2. Raccordez la batterie (17) à un chargeur de voiture prévu à cet effet. Reliez ensuite le câble rouge au pôle positif (+) et le câble noir au pôle négatif (-) du chargeur.
3. Chargez la batterie (17) pendant au moins 5 heures.

Attention !

Risque de court-circuit !

- Pour éviter un court-circuit, débranchez toujours le câble moins (-) de la batterie (E) en premier et rebranchez-le en dernier.
- Lors du raccordement/débranchement du câble de raccordement de la batterie (17a), veillez à ce que les pôles (+/-) ne se touchent pas et ne touchent pas le châssis.

12.6 Bougie d'allumage (28) (fig. 12 - 14)

⚠ ATTENTION : remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

Contrôlez la bougie d'allumage (28) pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage (28) toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Retirez le capot moteur (27) en desserrant les trois vis avec le tournevis cruciforme fourni (F) (fig. 12).
2. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (29) en le faisant tourner.
3. Retirez la bougie d'allumage (28) avec la clé à bougie d'allumage fournie (D).
4. Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage (28).
5. Contrôlez visuellement la bougie d'allumage (28). Retirez les éventuels dépôts avec une brosse métallique.
6. Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. Réglez l'écart entre les électrodes sur 0,6 à 0,7 mm à l'aide d'un gabarit.
7. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

Une bougie d'allumage (28) mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage (28) peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

12.7 Nettoyage de la cartouche filtrante de carburant (20) (fig. 6)

Remarque : la cartouche filtrante de carburant (20) est une cuve de filtre située directement sous le couvercle de réservoir (2) qui filtre tout le carburant rempli.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (2). Le couvercle de réservoir (2) est relié au réservoir de carburant (21) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
2. Retirez la cartouche filtrante de carburant (20). Nettoyez la cartouche avec des solvants non inflammables ou avec un solvant présentant un point de combustion élevé.
3. Remettez la cartouche filtrante de carburant (20) en place.
4. Revissez le couvercle du réservoir (2).

12.8 Appairage de la nouvelle radio-télécommande (C) avec le générateur électrique à inverter (fig. 3)

Remarque : la radio-télécommande d'origine a déjà été appairée en usine. Toute nouvelle radio-télécommande commandée dans notre boutique de pièces de rechange doit être appairée. Aucun appairage n'est nécessaire en cas de changement de batterie !

1. Insérez la clé de contact (B) dans le contact d'allumage (14).
2. Mettez la clé de contact (B) en position « STOP ».
3. Placez le robinet d'essence (11) sur « OFF ».
4. Retirez le capot du logement de la batterie (10) en desserrant les deux vis avec le tournevis cruciforme (F) fourni.
5. Appuyez sur la touche d'appairage (18) et maintenez-la enfoncée.
6. Mettez la clé de contact (B) en position « RUN/REMOTE ».

7. Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton « ON » de la radio-télécommande (C) puis pendant 1 seconde sur le bouton « OFF ».
8. Relâchez la touche d'appairage (18).
9. Mettez la clé de contact (B) en position « STOP ».
10. Mettez la clé de contact (B) en position « RUN/REMOTE ».
11. Démarrez le moteur avec la radio-télécommande (C) comme indiqué en 10.2.
12. En cas d'échec de l'appairage de la radio-télécommande (C) avec l'appareil, répétez l'opération.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

12.9 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type d'appareil
- Référence de l'appareil

Informations de service

Notez que, pour cet appareil, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Pièces de rechange :

Réf. de la radio-télécommande : 7906200701

Type de pile de la radio-télécommande : CR1620

13. Stockage

⚠ DANGER !

Risque d'incendie et d'explosion !

Le stockage du produit à proximité d'éventuelles sources d'ignition présente un risque d'incendie et d'explosion. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Éliminez les éventuelles sources d'ignition, comme les fours, les chauffe-eau au gaz, les sècheurs à gaz, etc.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le stockage incorrect du produit peut endommager le moteur.

- Stockez le produit à l'abri des saletés, de la poussière et de l'humidité.

13.1 Préparation à l'entreposage

1. Videz le réservoir de carburant (21) avec une pompe d'aspiration d'essence (voir la section 13.3).
Avertissement : ne retirez pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.
2. Effectuez une vidange d'huile (voir section 12.3).
3. Pour ce faire, retirez l'ancienne huile de moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile neuve.
4. Retirez la bougie d'allumage (28).
5. Avec le flacon de remplissage d'huile fourni (G), versez env. 20 ml d'huile dans le cylindre.
6. Tirez lentement sur le câble de démarrage (3) de manière à ce que l'huile protège l'intérieur du vérin.
7. Revissez la bougie d'allumage (28).
8. La clé de contact (B) doit toujours être retirée du contact d'allumage (14) et stockée dans un endroit sûr afin d'empêcher toute utilisation interdite ou non conforme par des enfants ou d'autres personnes.
9. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, avant de commencer des travaux sur ou à proximité de composants électriques, débranchez le câble de raccordement de la batterie (17a) du câble de raccordement moteur (17b). Nous recommandons de démonter la batterie (17) et de la stocker entièrement chargée dans une pièce sèche et verrouillée.
10. Conservez l'appareil dans un lieu bien ventilé.

13.2 Démontage de la batterie (17) (fig. 1, 3)

1. Retirez le capot du logement de la batterie (10) en desserrant les deux vis avec le tournevis cruciforme (F) fourni.
2. Débranchez le câble de raccordement de la batterie (17a) du câble de raccordement moteur (17b).
3. Desserrez ensuite les deux vis (16b) de l'étrier de la batterie (17c) avec le tournevis cruciforme (F).
4. Retirez la batterie (17).
5. Retirez les capuchons de protection des deux pôles de la batterie (17).
6. Retirez les deux câbles des pôles de la batterie (17) avec le tournevis cruciforme fourni (F).

Veillez à ce que les batteries ne puissent pas être utilisées par des personnes non autorisées (enfants p. ex.).

Chargez la batterie (17) 1-2 fois pendant l'hiver afin de vous assurer qu'elle conserve sa pleine capacité de charge. Un stockage incorrect peut endommager la batterie (17). Dans ce cas, la garantie devient caduque.

13.3 Vidange du carburant avec une pompe d'aspiration de carburant (fig. 13)

En cas de stockage prolongé, le carburant doit être vidangé.

1. Placez un récipient de collecte sous le flexible de la pompe d'aspiration de carburant (non fourni).
2. Dévissez le couvercle du réservoir (2). Le couvercle de réservoir (2) est relié au réservoir de carburant (21) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
3. Retirez la cartouche filtrante de carburant (20).

4. Faites passer le flexible de la pompe d'aspiration de carburant dans le réservoir de carburant (21) et pompez toute l'essence à l'aide de la pompe d'aspiration de carburant.
5. Remettez la cartouche filtrante de carburant (20) en place.
6. Revissez le couvercle du réservoir (2).

14. Transport

1. Videz le réservoir de carburant (21) avec une pompe d'aspiration d'essence (voir la section 13.3).
2. Tant que le moteur est opérationnel, laissez-le fonctionner jusqu'à consommation de l'essence résiduelle.
3. Vidangez l'huile moteur du moteur chaud (voir section 12.3).
4. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (29) de la bougie d'allumage (28).
5. Le générateur électrique à inverser peut être facilement transporté grâce aux roulettes. Pour ce faire, relevez la poignée de transport rabattable (12) et tirez l'appareil jusqu'à l'emplacement souhaité.
6. L'appareil peut être soulevé et déplacé par la poignée de transport (12) et la poignée (22).
7. Sécurisez l'appareil, par exemple, au moyen de sangles de serrage afin qu'il ne glisse pas.

15. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Remarques relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - LIDL propose des solutions de retour direct dans leurs filiales et supermarchés. Les retours et l'élimination sont gratuits pour nos clients.

- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes relatives à la loi allemande sur les piles (BattG)



Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais éliminées séparément !

- Pour retirer en toute sécurité les piles ou batteries de l'appareil électronique et pour obtenir des informations sur leur modèle et leur composition chimique, reportez-vous aux informations de la notice d'utilisation ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et batteries sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation. Le retour des piles et batteries se limite aux quantités habituelles pour les ménages.
- Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement ou à la santé. Le recyclage des piles usagées et la réutilisation des ressources qu'elles contiennent participent à leur protection.
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
- Si les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb se trouvent sous le symbole de poubelle, cela signifie :
 - Hg : la pile contient plus de 0,0005 % de mercure
 - Cd : la pile contient plus de 0,002 % de cadmium
 - Pb : la pile contient plus de 0,004 % de plomb
- Les piles et batteries peuvent être gratuitement déposées :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente de piles et batteries
 - Dans les points de collecte faisant partie du système allemand de reprise des piles usagées d'appareils
 - Dans les points de collecte du fabricant (si celui-ci n'est pas membre du système allemand de reprise de piles usagées)
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays membres de l'Union européenne et visées par la directive européenne 2006/66/UE. D'autres dispositions d'élimination des piles et batteries peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Retrait de la batterie avant d'éliminer l'appareil

- La batterie intégrée doit être retirée avant d'éliminer l'appareil et éliminée séparément de manière respectueuse de l'environnement.
- Recouvrez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne bouge pas dans l'emballage. Veuillez également observer les éventuelles prescriptions nationales en vigueur.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16. Dépannage

Panne	Cause	Mesure
Le moteur ne démarre pas	La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche	Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile moteur
	Bougie d'allumage (28) encrassée	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage (28).
	Absence de carburant	Faire l'appoint de carburant.
	La batterie (17) de l'appareil est déchargée	Si la batterie (17) de l'appareil est déchargée, vous pourrez uniquement démarrer le moteur avec le démarreur à câble (3). Si la batterie (17) est en décharge profonde, procédez comme indiqué à la section 12.5 et 13.2.
	Filtre à air (33) encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (33).
Impossible de démarrer le moteur avec la radio-télécommande (C)	Pile (17) de la radio-télécommande déchargée	Remplacer la pile (17).
Le générateur électrique à inverter n'a pas assez de tension ou aucune tension	Système électronique défectueux.	Réparation par un centre de service après-vente autorisé.
	L'interrupteur de surintensité s'est déclenché.	Redémarrer le générateur électrique à inverter, réduire les consommateurs.
	Filtre à air (33) encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (33).

17. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Schepbach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zwentem (Nossegem)

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 415614_2204.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	49
2.	Úvod	51
3.	Popis přístroje (obr. 1 – 16).....	51
4.	Rozsah dodávky.....	51
5.	Použití v souladu s určením.....	52
6.	Bezpečnostní pokyny	52
7.	Technické údaje	54
8.	Rozbalení.....	54
9.	Před uvedením do provozu	55
10.	Obsluha	56
11.	Čištění	57
12.	Údržba.....	57
13.	Skladování.....	59
14.	Přeprava	60
15.	Likvidace a recyklace.....	60
16.	Odstraňování poruch.....	61
17.	Záruční list	62
18.	Rozpadový výkres.....	110
19.	Prohlášení o shodě.....	112

1. Vysvětlení symbolů na přístroji



Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na přístroji, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



Používejte ochranu sluchu!



Používejte pracovní rukavice!



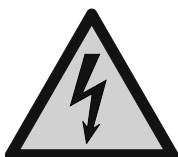
Přístroj nikdy nevystavujte dešti.



Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!



Varování před horkými díly.



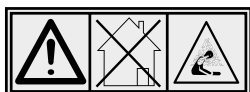
Varování před elektrickým napětím.



Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se k přístroji přibližovaly nepovolané osoby.
Pozor - horké povrchy! Nebezpečí popálení.



Před všemi čistícími a údržbářskými pracemi vypněte motor. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a vytáhněte klíček zapalování.



Nebezpečí otravy! Používejte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.



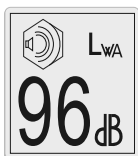
Při spuštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.



Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý text návodu k obsluze!



Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.



Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje.



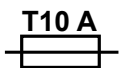
Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!



Kontrola hladiny oleje.



Přístroj odpovídá platným evropským směrnicím.



Zajištění přístroje



Třída ochrany II

NEBEZPEČÍ!

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ!

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ!

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

UPOZORNĚNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

2. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením.

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s přístrojem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.

Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započítím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat. S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Vedle bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země je při provozu konstrukčně stejných přístrojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržováním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

3. Popis přístroje (obr. 1–16)

1. Průzor paliva
2. Víko nádrže
3. Lankový startér
4. Kryt
5. Kola
6. Zemnicí šroub
7. 12 V DC. Bezpečnostní vypínač
8. Přípojka 12 V DC
9. Zástrčka 230 V ~ (2x)
10. Kryt přihrádky baterie
11. Benzínový kohout
12. Sklopný přepravní úchyt
13. Přepínač úspory energie (ECO)
14. Zámek zapalování
15. Tlačítko „RESET“
16. Displej
17. Baterie
- 17a. Připojovací kabel baterie
- 17b. Připojovací kabel motoru
- 17c. Bateriové madlo
18. Spojovací tlačítko
19. Olejová měrka
20. Vložka palivového filtru
21. Palivová nádrž
22. Rukojeť
23. Výstražný indikátor oleje
24. Indikátor přetížení
25. Indikátor provozu
26. Tlačítko displeje
27. Kryt motoru
28. Zapalovací svíčka
29. Konektor zapalovací svíčky
30. Vypouštěcí šroub oleje
31. Vypouštěcí zátko oleje
32. Kryt vzduchového filtru
- 32a. Křídllová matice
- 32b. Příložka
33. Vzduchový filtr

4. Rozsah dodávky

- A Invertorový elektrický generátor
- B Klíček zapalování (2x)
- C Dálkové rádiové ovládání (2x)
- D Klíč na zapalovací svíčky
- E Kabel adaptéru s 12 V svorkami
- F Křížový šroubovák
- G Plnicí láhev oleje

5. Použití v souladu s určením

Invertorový elektrický generátor je vhodný pro přístroje, které předpokládají provoz na zdroji střídavého napětí 230 V~. U domácích spotřebičů a elektronických přístrojů zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

Invertorový elektrický generátor se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu invertorového elektrického generátoru s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblast pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny na invertorovém elektrickém generátoru zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

Místa, týkající se Vaší bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou: ⚠

Kromě toho obsahuje návod k obsluze jiné důležité texty, které jsou označené slovem „**POZOR!**“.

⚠ **Pozor!**

Při použití přístroje je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

⚠ **VAROVÁNÍ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

⚠ **OPATRŇ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

UPOZORNĚNÍ!

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

- 1) Na invertorovém elektrickém generátoru nesmějí být prováděny žádné změny.
- 2) Výrobce předběžně nastavený počet otáček neměňte. Invertorový elektrický generátor nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- 3) **Nebezpečí otravy!** Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.
- 4) **Riziko požáru!** Benzín a jeho výpary jsou hořlavé, resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Invertorový elektrický generátor se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být invertorový elektrický generátor provozován v dobře větraných prostorách, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy namířena na hořlavé látky.
- 6) Invertorový elektrický generátor nikdy neprovozujte v prostorách s hořlavými látkami.
- 7) **Horké povrchy!** Nebezpečí popálení, nedotýkejte se zařízení pro odvod výfukových plynů a hncího agregátu.
- 8) Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné pracovní prostředky!** Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.
- 10) Pro údržbu a příslušenství smějí být používány jen originální díly.
- 11) Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
- 12) Chraňte se před nebezpečím hrozícím od elektrického proudu.
- 13) Invertorového elektrického generátoru se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- 14) Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).
- 15) Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω. Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.
- 16) Invertorový elektrický generátor nikdy neprovozujte, pokud prší nebo padá sníh.
- 17) Motor při transportu nebo plnění palivem vždy vypněte.
- 18) Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.
- 19) Nenaplňujte nádrž palivem, resp. nevyprazdňujte palivovou nádrž v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jiskření. **Nekuřte!**
- 20) Je zakázáno používat invertorový elektrický generátor za bouřky. - **Nebezpečí zásahu bleskem!**
- 21) Invertorový elektrický generátor musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
- 22) Invertorový elektrický generátor nainstalujte v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.

- 23) Děti je třeba chránit dodržáním bezpečné vzdálenosti od inverterového elektrického generátoru.
- 24) Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Výstražná upozornění na inverterovém elektrickém generátoru je třeba dodržovat.
- 25) Hodnoty uvedené v technických údajích u hladiny akustického výkonu (L_{WA}) a hladinou akustického tlaku (L_{pA}) představují emisní hladinu a nejsou nutně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových preventivních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet inverterových elektrických generátorů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolená imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země. Tato informace však nabízí provozovateli inverterového elektrického generátoru možnost lépe odhadnout rizika ohrožení. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.
- 26) Varování! Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde jsou inverterové elektrické generátory používány.
- 27) Varování! Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím inverterového elektrického generátoru v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.
- 28) Inverterové elektrické generátory by se měly používat jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je inverterový elektrický generátor používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo inverterového elektrického generátoru je narušeno, např. v důsledku provozu v omezených prostorech, je nutné snížení výkonu.
- 29) Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
- 30) Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je inverterový elektrický generátor používán.
- 31) Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím inverterového elektrického generátoru v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.

Elektrická bezpečnost

1. Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
2. Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektřiny, například k napájení energetických podniků. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výbavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu. Podle této části normy ISO 8528 musí být uvedeny rozdíly v návodu k obsluze.

3. Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.

POZOR: Jako palivo použijte výhradně benzín Super E10.

⚠ Manipulace s benzínem

⚠ Smrtelné nebezpečí! Benzín je jedovatý a vysoce vznětlivý.

- Uchovávejte benzín jen v k tomu určených a přezkoušených nádobách (kanystrech). Uzávěry palivových nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout. Vadné uzávěry je třeba z bezpečnostních důvodů vyměnit.
- Benzín chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Benzín je nutné naplnit před spuštěním spalovacího motoru. Když běží spalovací motor, nebo je-li přístroj horký, nesmí se uzávěr palivové nádrže otvírat ani doplňovat benzín.
- Opatrně a pomalu otevřete víko nádrže. Počkejte na vyrovnaní tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt, resp. trávnik.

Nepřepĺnujte palivovou nádrž!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřepĺnujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud benzín přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste benzínem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se benzinové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy seřete.
- Když se benzín dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Přístroj se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, víko nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Palivovou nádrž vyprazdňujte pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo zlákat k napití.
- Přístroj nikdy neuchovávejte v budově s benzínem v palivové nádrži. Vznikající benzinové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Přístroj a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na palivové nádrži, víku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout. Následně vyhledejte specializovaného prodejce.

Bezpečnost baterie

- Aby se zabránilo vzniku jisker následkem zkratu, musí se vždy ukostřovací kabel (-) odpojit od baterie jako první a jako poslední znovu připojit.
- Při pracích na baterii nikdy nekuřte. Baterii chraňte před jiskrami, otevřenými plameny a ostatními zdroji tepla.
- Při použití startovacích kabelů je zapotřebí zvláštní opatření. Řiďte se příslušnými pokyny, abyste zabránili poškození přístroje (zvláště startér aktivujte maximálně 10 sekund).
- Baterii nikdy neotvírejte a nenechte ji spadnout.
- Baterii vždy nabíjejte v uzavřené místnosti s dobrým větráním, suché a chráněné proti povětrnostním vlivům.
- Nezkratujte přípojky baterie.
- Deformované nebo vadné (vyteklé) baterie se nesmí používat, je třeba je vyměnit a ekologicky zlikvidovat. Dodržujte platné předpisy daného státu.
- Z vadných baterií může vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu! Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky, popáleniny a poleptání.
- Připojovací kabel na baterii podrobuje pravidelně vizuální kontrole, zda není poškozený. Poškozené kabely nechte vyměnit odborníkem.
- Pojistky se nesmí nikdy přemosťovat. Nikdy nepoužívejte pojistku o jině než předepsané zatížitelnosti (ampéry).

Zbytková rizika

Přístroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdravím zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přírodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému uvedení invertorového elektrického generátoru do provozu.
- Používejte přístroj tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že váš invertorový elektrický generátor bude poskytovat optimální výkon.

7. Technické údaje

Elektrický generátor.....Digitální invertor
Druh ochrany IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1) 2,8 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5min) 3,4 kW
Jmenovitá napětí U_n 230 V-
Jmenovitý proud I_n 12,2 A (230 V-)

Jmenovitý proud I_n 5,0 A (12 V)
Frekvence F_n 50 Hz
Výkonová třída G2
Faktor činného výkonu ϕ 1
Třída kvality A
Typ konstrukce hnacího motoru 4taktní, 1 válec,
..... chlazený vzduchem
Zdvihový objem 212 cm³
Max. výkon (motor) 3,7 kW / 5 k
Palivo Benzín super E10
Obsah palivové nádrže 7,4 l
Typ motorového oleje 15W40
Množství oleje (cca) 600 ml
Teplota max. 40 °C
Max. instalační výška (m n.m.) 1000 m
Zapalovací svíčka F7RTC
Hmotnost 38,5 kg
Typ baterie olověný akumulátor
Kapacita baterie 6,5 Ah
Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (nepřetržitý provoz)

Invertorový elektrický generátor může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Invertorový elektrický generátor smí být krátkodobě provozován s maximálním výkonem.

Informace o hlučnosti měřené podle příslušných norem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA} = 74,24 dB

Akustický výkon L_{wA} = 94,0 dB

Nejistota měření K_{pA} = 1,13 dB

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a namáhaných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše číslo výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesměj hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

Před použitím se musí invertorový elektrický generátor a jeho elektrická výbava (včetně vedení a konektorových spojení) zkontrolovat, aby se zajistilo, že nemá žádnou závadu.

Invertorový elektrický generátor nikdy nezapojujte do sítě (zásuvky).

Vedení ke spotřebiči by měla být co nejkratší.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte přístroj ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče benzín, nestartujte motor.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Vdechnutí výparů benzínu/mazacího oleje může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte benzínové výpary/výpary mazacího oleje.
- Přístroj používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození přístroje

Pokud je přístroj provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte benzín a olej. Přístroj je dodáván bez motorového a převodového oleje.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě seřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

⚠ POZOR!

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a benzínu.
- Zkontrolujte stav motorového oleje.
- Zkontrolujte stav paliva – doplňte alespoň 7 litrů benzínu Super E10.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.

- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání přístroje.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčce.
- Odpojte elektrický přístroj, který je případně k invertorovému elektrickému generátoru připojený.

9.1 Zemnicí šroub (6) (obr. 1)

⚠ Pozor! Úraz elektrickým proudem!

- K uzemnění nepoužívejte holý vodič.
- Invertorový elektrický generátor musí být bezpečně uzemněn.

Pro svod statického náboje je zapotřebí uzemnění pláště.

1. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicímu šroubu (6) invertorového elektrického generátoru a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemničem).

9.2 Zapojte připojovací kabel baterie (17a) (obr. 3)

1. Sejměte kryt přihrádky baterie (10) odstraněním obou šroubů přiloženým křížovým šroubovákem (F).
2. Spojte připojovací kabel baterie (17a) s připojovacím kabelem motoru (17b).
3. Znovu nasadte kryt přihrádky baterie (10) a zašroubujte oba šrouby.

9.3 Doplnění oleje (obr. 4, 5)

⚠ Pozor!

Invertorový elektrický generátor se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Použijte olej 15W40.

Upozornění:

Stav hladiny kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízký stav hladiny oleje může motor poškodit. Výstražný systém oleje chrání invertorový elektrický generátor před poškozením v důsledku příliš nízké hladiny oleje. Před dosažením minimálního stavu naplnění se rozsvítí výstražná kontrolka oleje (23) a systém automaticky motor vypne (hlavní spínač je však nadále nastaven na REMOTE).

1. Postavte přístroj na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (B) ze zámku zapalování (14).
3. Sejměte kryt (4) odstraněním obou šroubů přiloženým křížovým šroubovákem (F).
4. Vyšroubujte olejovou měрку (19).
5. S pomocí přiložené plnicí láhve oleje (G) dolijte motorový olej. Dbejte na maximální objem náplně 600 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
6. Olejovou měрку (19) otřete pomocí čistého hadříku nepouštějícího vlákna.
7. Zašroubujte olejovou měрку (19) opět až na doraz do plnicího hrdla.
8. Vytáhněte olejovou měрку (19) a odečtěte ve vodorovné poloze hladinu oleje. Hladina oleje musí být mezi L (low) a H (high) na olejové měrcce (19).
9. Pokud je stav naplnění olejem příliš nízký, opakujte postup.
10. Následně olejovou měрку (19) opět zašroubujte.
11. Nasadte kryt (4) a upevněte jej opětovným zašroubováním obou šroubů.

9.4 Doplnění paliva (obr. 6)

⚠ Pozor!

Invertorový elektrický generátor se dodává bez benzínu. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit benzín. Používejte benzín Super E10.

1. Našroubujte víko nádrže (2). Víko nádrže (2) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (21) a nemůže tak spadnout.
2. Vhodným trychtýřem (není v rozsahu dodávky) nalijte maximálně 7,4 l benzínu Super E10 do palivové nádrže (21).
3. Dbejte na to, aby palivová nádrž (21) nebyla přeplněná a aby se žádný benzín nerozlil. Vždy použijte vložku palivového filtru (20). Případně rozlitý benzín ihned zlikvidujte a počkejte, až se odpaří benzínové výpary (nebezpečí vznícení).
4. Kontrolujte při plnění paliva stav naplnění průzorem (1). Stav naplnění musí být mezi E (empty) a F (full). Když stav naplnění klesne pod E, palivovou nádrž (21) dolijte.
5. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.

⚠ POZOR!

Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastaveným motorem.

Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy netankujte motor v budově, kde mohou benzínové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.

Benzín je mimořádně hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění.

10. Obsluha

Spuštění motoru

⚠ Pozor! Nebezpečí otravy!

- Použijte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.

Upozornění: Přepínač úspory energie (ECO) (13) musí být v poloze „0“.

Upozornění: Baterie (17) musí být nabitá, aby bylo možné invertorový elektrický generátor nastartovat klíčkem zapalování (B) nebo dálkovým rádiovým ovládním (C). Jinak je nutné invertorový elektrický generátor startovat podle popisu v oddílu 10.3.

10.1 Spuštění motoru klíčkem zapalování (B) (obr. 7)

1. Nastavte benzínový kohout (11) do polohy „ON“.
2. Zastrčte klíček zapalování (B) do zámku zapalování (14).
3. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „START“ a podržte ho v ní, dokud přístroj nenaskočí.
4. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, nastartujte přístroj podle popisu v oddílu 10.3.

10.2 Spuštění motoru dálkovým rádiovým ovládním (C) (obr. 8)

1. Nastavte benzínový kohout (11) do polohy „ON“.
2. Zastrčte klíček zapalování (B) do zámku zapalování (14).
3. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „RUN/REMOTE“.

4. Nyní stiskněte tlačítko „ON“ na dálkovém rádiovém ovládním (C).
5. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, nastartujte přístroj podle popisu v oddílu 10.3.

10.3 Spuštění motoru lankovým startérem (3) (obr. 9)

Pozor! Nikdy nenechte lankový startér (3) vymrštit zpět. To může vést k poškození.

1. Nastavte benzínový kohout (11) do polohy „ON“.
2. Zastrčte klíček zapalování (B) do zámku zapalování (14).
3. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
4. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (3), až motor nastartuje. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
5. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitulu „Nápověda při poruchách“.

Upozornění:

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než se palivo dostane z palivové nádrže (21) do motoru.

Upozornění: Když se baterie (17) přístroje vybité, lze motor nastartovat pouze pomocí lankového startéru (3).

Pokud je baterie (17) vybitá, postupujte podle popisu v oddílu 12.5 a 13.2.

10.4 Vypnutí motoru (obr. 10)

Než invertorový elektrický generátor vypnete, nechte jej krátkou dobu (cca 30 sekund) běžet bez zatížení, aby mohl vychladnout.

1. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „STOP“.
2. Vytáhněte klíček zapalování (B) a bezpečně ho uložte.
3. Nastavte benzínový kohout (11) do polohy „OFF“.
4. Odpojte spotřebiče od přístroje.

Upozornění: Klíček zapalování (B) můžete vytáhnout pouze v případě, že je zvolena poloha „STOP“.

10.5 Indikace přetížení (24) (obr. 11)

Ochrana proti přetížení se aktivuje při příliš vysokém příkonu a vypne zásuvky 230 V~ (9).

1. Vypněte přístroj tak, jak je popsáno v oddílu 10.2.
2. Odpojte spotřebiče od přístroje.

10.6 Výstražná kontrolka oleje (23) a vypínací automatika oleje (obr. 11)

Výstražná kontrolka oleje (23) zabrání při příliš nízké hladině oleje nastartování motoru. To chrání motor před poškozením. Pokud hladina oleje klesne pod definovanou minimální hladinu, výstražná kontrolka oleje (23) se rozsvítí červeně a vypínací automatika oleje vypne invertorový elektrický generátor, aby zabránila poškození motoru.

Nastartování je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz kapitolu 9.3).

10.7 Přepínač úspory energie (ECO) (13) (obr. 1)

Pozor: Přepínač úspory energie (ECO) (13) není vhodný na použití, při nichž spotřebič potřebuje velmi rychle hodně energie.

Pomocí přepínače úspory energie (ECO) (13) lze omezit spotřebu benzínu a snížit hluk, když není zapotřebí tak velký výkon.

1. K tomu přepněte přepínač úspory energie (ECO) (13) na „1“. Invertorový elektrický generátor reguluje otáčky nyní podle potřebného výkonu.

Přepínač úspory energie (ECO) (13) musí být v poloze „0“, když jsou připojeny elektrické přístroje, které potřebují vysoký rozběhový proud, jako například kompresor. I když je invertorový elektrický generátor spuštěn, musí být zpočátku přepínač úspory energie (ECO) (13) v poloze „0“.

10.8 Tlačítko „RESET“ (15) (obr. 1)

Když se aktivuje ochrana proti přetížení a indikace přetížení (24) se rozsvítí červeně, může tlačítko „RESET“ (15) obnovit výchozí výkon invertorového elektrického generátoru. Není pak nutné motor startovat znovu.

1. Stiskněte tlačítko „RESET“ (15) a podržte ho na 1 sekundu stisknuté, dokud kontrolka (červená) nezhasne a nerozsvítí se indikace provozu (25) (zelená).

Pokud se ochrana proti přetížení neaktivovala, je tlačítko „RESET“ (15) neúčinné.

10.9 Tlačítko displeje (26) (obr. 11)

Displej (16) je aktivní při běžícím motoru. Tlačítkem displeje (26) si můžete střídatě zobrazit následující data:

- Otáčky motoru
- Provozní hodiny
- Výstupní výkon

Displej (16) se při nečinnosti po cca 20 sekundách sám vypne.

10.10 Nabíjení externích přístrojů (obr. 1, 3)

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí v důsledku nesprávného nabití.

1. Zasuňte kabel adaptéru s 12 V svorkami (E) do příslušné přípojky 12 V DC (8).

11. Čištění

Před jakýmkoliv čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte klíček zapalování (B) ze zámku zapalování (14). Kromě toho i vytáhněte konektor zapalovací svíčky (29) ze zapalovací svíčky (28).

POZOR! Nebezpečí popálení! Než začnete s čištěním nebo údržbou, počkejte, až přístroj vychladne.

11.1 Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.

Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

12. Údržba

VAROVÁNÍ!

Při údržbě vždy používejte ochranné rukavice a ústenku!

12.1 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.

POZOR! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

	Před každým použitím	po 20 hodinách provozu	po 50 hodinách provozu	po 300 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	X			
Výměna motorového oleje			X	
Kontrola vzduchového filtru	X			příp. výměna filtrační vložky
Čištění vzduchového filtru			X	
Vizuální kontrola na přístroji	X			
Čištění zapalovací svíčky		poprvé, pak každých 50 hodin	Vzdálenost: 0,6–0,7 mm, příp. obnovit	
Kontrola a opětovné nastavení škrtkové klapky				X*
Čištění hlavy válce				X*
Nastavení vůle ventilů				X*
Pozor: Body „X*“ smí provádět pouze autorizovaná specializovaná firma.				

12.2 Kontrola hladiny oleje (obr. 4 + 5)

1. Invertorový elektrický generátor postavte na plochý, rovný povrch.
2. Vytáhněte klíček zapalování (B) ze zámku zapalování (14).
3. Odstraňte kryt (4), jak je popsáno v bodě 9.3 (obr. 4).
4. Vyšroubujte olejovou měрку (19).
5. Olejovou měрку (19) otřete pomocí čistého hadříku nepouštějícího vlákna.
6. Zašroubujte olejovou měрку (19) opět až na doraz do plnicího hrdla.
7. Vytáhněte olejovou měрку (19) a odečtěte ve vodorovné poloze hladinu oleje. Hladina oleje musí být mezi L (low) a H (high) na olejové měrcce (19).
8. Následně olejovou měрку (19) opět zašroubujte.
9. Nasadte kryt (4) a upevněte jej opětovným utažením obou šroubů.

12.3 Výměna oleje (obr. 4, 5, 15)

Motorový olej vyměňujte po 50 hodinách provozu.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Invertorový elektrický generátor postavte na plochý, rovný povrch.
2. Vytáhněte klíček zapalování (B) ze zámku zapalování (14).
3. Odstraňte kryt (4), jak je popsáno v bodě 9.3 (obr. 4).
4. Připravte si vhodnou záchytnou nádobu (není součástí rozsahu dodávky).
5. Vyměňte vypouštěcí zátku oleje (31) a vytáhněte olejovou měрку (19).
6. Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje (30) pomocí vidlicového klíče vel. 10 (není v rozsahu dodávky) a nechte olej vytéct.
7. Vypouštěcí šroub oleje (30) opět našroubujte.
8. Nalijte nový motorový olej (cca 600 ml).
9. Znovu zašroubujte olejovou měрку (19).
10. Znovu umístěte vypouštěcí zátku oleje (31).
11. Nasadte kryt (4) a upevněte jej opětovným utažením obou šroubů.
12. Starý olej řádně zlikvidujte.

12.4 Vzduchový filtr (33) (obr. 12, 16)

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem (33) může vést k poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem (33). Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

Vzduchový filtr (33) vyčistěte každých 50 provozních hodin, v případě potřeby jej vyměňte.

1. Sejměte kryt motoru (27) povolením tří šroubů pomocí přiloženého křížového šroubováku (F) (obr. 12).
2. Vyměňte vždy dvě křídlové matice (32a) a dvě příložky (32b) na krytu vzduchového filtru (32) (obr. 16).
3. Sejměte kryt vzduchového filtru (32).
4. Vyměňte vzduchový filtr (33).

5. K čištění vzduchového filtru (33) se nesmí používat žádné agresivní čisticí přípravky ani benzín.
6. Vzduchový filtr (33) očistěte vyklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění je omyjte mýdlovým louhem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout na vzduchu.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

12.5 Nabíjení baterie (17) autonabíječkou (obr. 1, 3)

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí při nesprávném nabíjení baterie!

Pokud je nabíjecí napětí příliš vysoké, hrozí nebezpečí výbuchu baterie (17).

Při práci na baterii (17) vždy vyjměte klíček zapalování (B) ze zámku zapalování (14).

- Nabíjecí proud nabíječky nesmí překročit 5 A a nabíjecí napětí musí být max. 14,4 V.

1. Vymontujte baterii (17) podle popisu v oddílu 13.2.
2. Připojte baterii (17) k příslušné autonabíječce. Následně připojte červený kabel ke kladnému pólu (+) a černý kabel k zápornému pólu (-) nabíječky.
3. Baterii (17) nabíjejte minimálně 5 hodin.

Pozor!

Nebezpečí zkratu!

- Abyste zabránili zkratu, vždy nejprve odpojte záporný kabel (-) od baterie (E) a připojte jej jako poslední.
- Při připojování/odpojování připojovacího kabelu baterie (17a) dbejte na to, aby se póly (+/-) nedotýkaly navzájem anebo rámu.

12.6 Zapalovací svíčka (28) (obr. 12 - 14)

⚠ POZOR: Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku (28) poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté zapalovací svíčku (28) čistěte vždy po 50 provozních hodinách.

1. Sejměte kryt motoru (27) povolením tří šroubů pomocí přiloženého křížového šroubováku (F) (obr. 12).
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (29) krouživým pohybem.
3. Vyměňte zapalovací svíčku (28) přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (D).
4. Z patice zapalovací svíčky (28) odstraňte případnou nečistotu.
5. Provedte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (28). Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
6. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6 až 0,7 mm.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

Volná zapalovací svíčka (28) se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky (28) může poškodit závit v hlavě válce.

12.7 Čištění vložky palivového filtru (20) (obr. 6)

Upozornění: V případě vložky palivového filtru (20) se jedná o filtrační pohárek, který se nachází přímo pod víkem nádrže (2) a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Našroubujte víko nádrže (2). Víko nádrže (2) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (21) a nemůže tak spadnout.
2. Vyjměte vložku palivového filtru (20). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
3. Vložte opět vložku palivového filtru (20).
4. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.

12.8 Nové dálkové rádiové ovládání (C) spárujte s invertorovým elektrickým generátorem (obr. 3)

Upozornění: Originální dálkové rádiové ovládání je již spárované ze závodu. Nové dálkové rádiové ovládání z obchodu s náhradními díly se musí znovu spárovat. Při výměně baterie není párování nutné!

1. Zastrčte klíček zapalování (B) do zámku zapalování (14).
2. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „STOP“.
3. Nastavte benzínový kohout (11) do polohy „OFF“.
4. Sejměte kryt přihrádky baterie (10) povolením obou šroubů přiloženým křížovým šroubovákem (F).
5. Stiskněte spojovací tlačítko (18) a podržte je stisknuté.
6. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
7. Nyní 2 sekundy tiskněte tlačítko „ON“ na dálkovém rádiovém ovládání (C) a následně 1 sekundu tlačítko „OFF“.
8. Pusťte spojovací tlačítko (18).
9. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „STOP“.
10. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
11. Nastartujte motor dálkovým rádiovým ovládáním (C), jak je popsáno v odstavci 10.2.
12. Pokud vazba dálkového rádiového ovládání (C) s přístrojem nefunguje, opakujte postup.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce přístroje kvůli opravě pamatujte, že se přístroj z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

12.9 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje

Servisní informace

Je nutno mít na paměti, že v případě tohoto přístroje následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly:

Dálkové rádiové ovládání - vyr. č.: 7906200701

Baterie dálkového rádiového ovládání - typ: CR1620

13. Skladování

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

13.1 Příprava k uskladnění

1. Vyprázdňte palivovou nádrž (21) odsávacím benzínovým čerpadlem (viz oddíl 13.3).

Výstražné upozornění: Neodstraňujte benzín v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

2. Provedte výměnu oleje (viz oddíl 12.3).
3. Za tím účelem z teplého motoru odstraňte starý motorový olej a dolijte nový.
4. Odstraňte zapalovací svíčku (28).
5. Pomocí přiložené plnicí láhve oleje (G) nalijte cca 20 ml oleje do válce.
6. Za lankový startér (3) tahejte pomalu, aby olej pokrýval a chránil válec zevnitř.
7. Zapalovací svíčku (28) znovu našroubujte.
8. Vždy vytáhněte klíček zapalování (B) ze zámku zapalování (14) a bezpečně jej uložte, abyste zabránili neoprávněnému použití dětmi nebo jinými osobami.
9. Pokud je přístroj na delší dobu odstaven z provozu, musí se před zahájením prací na elektrických součástech nebo v jejich blízkosti odpojit připojovací kabel baterie (17a) a připojovací kabel motoru (17b). Doporučujeme vyjmout baterii (17) a uskladnit ji plně nabitou v suché a uzamčené místnosti.
10. Uchovávejte přístroj na dobře větraném místě.

13.2 Demontáž baterie (17) (obr. 1, 3)

1. Sejměte kryt přihrádky baterie (10) povolením obou šroubů přiloženým křížovým šroubovákem (F).
2. Odpojte připojovací kabel baterie (17a) od připojovacího kabelu motoru (17b).
3. Následně povolte oba šrouby (16b) bateriového madla (17c) pomocí křížového šroubováku (F).
4. Vyjměte baterii (17).
5. Sejměte ochranné krytky z obou pólů baterie (17).
6. Odstraňte oba pólové kabely z baterie (17) přiloženým křížovým šroubovákem (F).

Zajistěte, aby byly baterie chráněny před nepovolaným použitím (např. dětmi).

Baterii (17) během zimy 1-2x nabijte, abyste zajistili zachování její plné kapacity. Při nesprávném skladování se může baterie (17) poškodit. V takovém případě zaniká záruka.

13.3 Vypuštění benzínu pomocí odsávacího čerpadla benzínu (obr. 13)

Při delší době skladování se musí benzín vypustit.

1. Pod hadicí benzínového odsávacího čerpadla držte zachytnou nádobu (není v rozsahu dodávky).
2. Našroubujte víko nádrže (2). Víko nádrže (2) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (21) a nemůže tak spadnout.
3. Vyjměte vložku palivového filtru (20).
4. Zasuňte hadici benzínového odsávacího čerpadla do palivové nádrže (21) a pomocí benzínového odsávacího čerpadla zcela odčerpajte benzín.
5. Vložte opět vložku palivového filtru (20).
6. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.

14. Přeprava

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (21) odsávacím benzínovým čerpadlem (viz oddíl 13.3).
2. Pokud je provozuschopný, nechte motor v chodu tak dlouho, dokud se nepotřebuje zbylý benzín.
3. Z teplého motoru odstraňte motorový olej (viz oddíl 12.3).
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (29) ze zapalovací svíčky (28).
5. Invertorový elektrický generátor lze snadno a bez námahy přepravovat pomocí trolejové funkce. Za tím účelem vyklopte sklopný přepravní úchyt (12) nahoru a táhněte přístroj na požadované místo.
6. Přístroj je možné zvednout za sklopný přepravní úchyt (12) a rukojeť (22) a přemístit.
7. Zajistěte přístroj např. upínacími popruhy proti vyklouznutí.


15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)

 **Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!**

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - LIDL nabízí možnost vrácení přímo na pobočkách a v obchodech. Vrácení a likvidace jsou pro Vás zdarma.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Upozornění k zákonu o bateriích (BattG)



Odpadní baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Informace o bezpečném vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších informacích v návodu k obsluze nebo montáži.
- Majitelé nebo uživatelé baterií a akumulátorů jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vrácení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
 - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
 - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Akumulátory a baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa baterií a akumulátorů
 - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
 - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení se vztahují pouze na akumulátory a baterie prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci akumulátorů a baterií platit jiné předpisy.

Demontáž akumulátoru před likvidací přístroje

- Integrovaný akumulátor je třeba před likvidací přístroje vyjmout a zlikvidovat odděleně způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Otevřené kontakty zakryjte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Řiďte se, prosím, také případnými dalšími národními předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16. Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Motor není možné spustit	Naskakuje vypínací automatika oleje	Kontrola hladiny oleje, doplnění motorového oleje
	Zapalovací svíčka (28) zanesená sazemí	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku (28).
	Chybí palivo	Dolijte palivo.
	Baterie (17) přístroje je vybitá	Když se baterie (17) přístroje vybijí, lze motor nastartovat pouze pomocí lankového startéru (3). Pokud je baterie (17) vybitá, postupujte podle popisu v oddílu 12.5 a 13.2.
	Vzduchový filtr (33) znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr (33).
Motor nelze nastartovat dálkovým rádiovým ovládním (C)	Baterie (17) dálkového rádiového ovládním vybitá	Výměna baterie (17).
Invertorový elektrický generátor má příliš málo napětí nebo žádné	Vadná elektronika.	Oprava autorizovaným servisním střediskem.
	Spínač nadproudové ochrany se aktivoval.	Invertorový elektrický generátor znovu nastartujte, zredukujte spotřebiče.
	Vzduchový filtr (33) znečištěný.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr (33).

17. Záruční list

Vážena zakaznice, váženy zakazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Servisní horká linka (CZ):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@scheppach.com

Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl (www.lidl-service.com) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 415614_2204.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji	64
2.	Úvod	66
3.	Popis prístroja (obr. 1 - 16)	66
4.	Rozsah dodávky	66
5.	Použitie v súlade s určením	67
6.	Bezpečnostné upozornenia	67
7.	Technické údaje	69
8.	Vybalenie	70
9.	Pred uvedením do prevádzky	70
10.	Obsluha	71
11.	Čistenie	72
12.	Údržba	72
13.	Skladovanie	74
14.	Preprava	75
15.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	75
16.	Odstraňovanie porúch	76
17.	Záručný list	77
18.	Rozložený výkres	110
19.	Vyhlásenie o zhode	112

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji



Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na prístroji a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



Noste ochranu sluchu!



Noste pracovné rukavice!



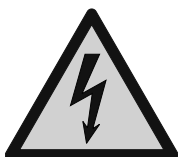
Prístroj nevystavujte dažďu.



Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!



Varovanie pred horúcimi dielmi.



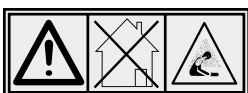
Varovanie pred elektrickým napätím.



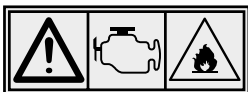
Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k prístroju.
Pozor, horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia.



Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor. Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky a vytiahnite kľúč zapalovania.



Nebezpečenstvo otravy! Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.



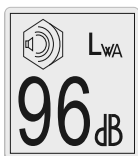
Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.



Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý text návodu na obsluhu!



Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedoplňajte počas prevádzky.



Zaručená hladina akustického výkonu prístroja.



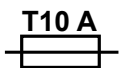
Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!



Kontrola hladiny oleja.



Prístroj zodpovedá platným európskym smerniciam.



Poistka prístroja



Trieda ochrany II

**NEBEZPEČEN-
STVO!**

Signálne slovo na označenie bezprostredne hrozacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE!

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE!

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

UPOZORNENIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na produkte alebo majetku/vlastníctve.

2. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať. Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých prístrojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

3. Popis prístroja (obr. 1 – 16)

1. Priezor pre palivo
2. Veko palivovej nádrže
3. Štartér s lankovým tiahom
4. Kryt
5. Kolesá
6. Uzemňovacia skrutka
7. 12 V DC. Spúšťač so zaisťovačom
8. Prípojka 12 V DC
9. 230 V~ - zásuvka (2x)
10. Kryt priehradky na batérie
11. Benzínový kohút
12. Sklopná prepravná rukoväť
13. Spínač úspory energie (ECO)
14. Spínacia skrinka
15. Tlačidlo „RESET“
16. Displej
17. Batéria
- 17a. Pripojovací kábel batérie
- 17b. Pripojovací kábel motora
- 17c. Držiak batérie
18. Párovacie tlačidlo
19. Mierka oleja
20. Vložka palivového filtra
21. Palivová nádrž
22. Rukoväť
23. Varovný indikátor oleja
24. Indikátor preťaženia
25. Indikátor prevádzky
26. Tlačidlo displeja
27. Kryt motora
28. Zapaľovacia sviečka
29. Konektor zapaľovacej sviečky
30. Vypúšťacia skrutka oleja
31. Vypúšťacia zátka oleja
32. Kryt vzduchového filtra
- 32a. Krídlová matica
- 32b. Podložka
33. Vzduchový filter

4. Rozsah dodávky

- A Invertorový elektrický generátor
- B Kľúč zapaľovania (2x)
- C Diaľkové ovládanie (2x)
- D Kľúč na zapaľovacie sviečky
- E Kábel adaptéra s 12 V svorkami
- F Krížový skrutkovač
- G Plniaca olejová fľaša

5. Použitie v súlade s určením

Invertorový elektrický generátor je vhodný pre prístroje, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V~. Pri domácich prístrojoch a elektrických prístrojoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu.

Invertorový elektrický generátor sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú invertorový elektrický generátor a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Zmeny na invertorovom elektrickom generátore úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

6. Bezpečnostné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: ⚠

Návod na obsluhu okrem toho obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „**POZOR!**“.

⚠ **Pozor!**

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrozujúcich poranení.

⚠ **VAROVANIE**

Pri nerespektovaní tohto pokynu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

⚠ **OPATRNE**

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

UPOZORNENIE!

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo poškodenia motora alebo iných vecných hodnôt.

- 1) Na invertorovom elektrickom generátore sa nesmú robiť žiadne zmeny.
 - 2) Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Invertorový elektrický generátor alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
 - 3) **Nebezpečenstvo otravy!** Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.
 - 4) **Riziko požiaru!** Benzín a benzínové pary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.
 - 5) Výfukové plyny motora sú jedovaté. Invertorový elektrický generátor sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má invertorový elektrický generátor prevádzkovať v dobre vetraných priestoroch, spaliny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie výfukových plynov priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikáť jedovaté výfukové plyny. Z dôvodu nebezpečenstva požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie nasmerovať na horľavé látky.
 - 6) Invertorový elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.
 - 7) **Horúce povrchy!** Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.
 - 8) Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
 - 9) **Ochranné vybavenie!** Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.
 - 10) Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
 - 11) Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
 - 12) Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
 - 13) Nechytajte invertorový elektrický generátor vlhkými rukami.
 - 14) Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predĺžovacie káble (H07RN).
 - 15) Pri použití predĺžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu 1,5 Ω. Ako smerná hodnota platí, že pre prierez 1,5 mm² by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m, pri priereze 2,5 mm² by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m.
 - 16) Invertorový elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
 - 17) Motor vždy vypnite pri preprave a tankovaní.
 - 18) Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
 - 19) Palivovú nádrž netankujte, resp. ju nevyprázdňujte v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo vyletujúcich iskier.
- Nefajčite!**
- 20) Používanie invertorového elektrického generátora počas búrky je zakázané. - **Nebezpečenstvo zásahu bleskom!**

- 21) Invertorový elektrický generátor postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
- 22) Invertorový elektrický generátor postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
- 23) Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od invertorového elektrického generátora.
- 24) Niektoré časti piestového spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Rešpektujte výstražné upozornenia na invertorovom elektrickom generátore.
- 25) Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (L_{WA}) a hladinou akustického tlaku (L_{pA}) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisí, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Oplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisí pracovnej sily zahŕňajú vlastností pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., ako napr. vzdušný hluk, počet invertorových elektrických generátorov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hluku. Takisto sa môže prípustná úroveň imisí líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi invertorového elektrického generátora možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrození. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.
- 26) Varovanie! Riadte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používajú invertorové elektrické generátory.
- 27) Varovanie! Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.
- 28) Invertorové elektrické generátory by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok. Ak sa používanie invertorového elektrického generátora vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1, a keď chladenie motora alebo invertorového elektrického generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.
- 29) Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.
- 30) Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa invertorový elektrický generátor.
- 31) Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

Elektrická bezpečnosť

1. Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.
2. Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickým systémom, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu. Podľa tejto časti normy ISO 8528 musia byť rozdiely uvedené v návode na obsluhu.
3. Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.

POZOR: Používajte ako palivo výhradne benzín Super E10.

⚠ Manipulácia s benzínom

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života! Benzín je jedovatý a veľmi zápalný.

- Benzín uchovávať iba v nádobách na to určených a otestovaných (kanistre). Uzatváracie veka palivových nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Chybné uzávery sa musia z bezpečnostných dôvodov vymeniť.
 - Zabráňte, aby sa do blízkosti benzínu dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!
 - Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
 - Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
 - Benzín je potrebné naplniť pred spustením spaľovacieho motora. Počas chodu spaľovacieho motora alebo pri horúcom prístroji sa nesmie otvárať palivová nádrž ani dopĺňať benzín.
 - Otvorte veko palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko palivovej nádrže.
 - Na plnenie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúry, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt, resp. trávnik.
- ### **Palivovú nádrž neprepĺňajte!**
- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy neplňte palivovú nádrž nad dolnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
 - Ak benzín pretiekol, spustite spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej benzínom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa benzínové výpary nevyparia (utrite dosucha).
 - Rozliate palivo vždy poutierajte.
 - Ak sa benzín dostal na odev, musí sa odev vymeniť.
 - Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Prístroj sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
 - Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, veko palivovej nádrže a pripojky ohľadom poškodení, starnutia (lá mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby ich vymeňte.

- Palivovú nádrž vyprázdňte len v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávajú prístroj s benzínom v palivovej nádrži v budove. Vznikajúce benzínové pary sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Prístroj a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväračiek a iných zdrojov tepla.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na palivovej nádrži, na veku palivovej nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musí sa okamžite vypnúť spaľovací motor. Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

Bezpečnosť batérie

- Na zabránenie tvorbe iskier v dôsledku skratu musí sa vždy najskôr odpojiť mínusový kábel (-) na batérii a znovu pripojiť ako posledný.
- Pri prácach na batérii nefajčíte. Iskry, otvorené plamene a iné zdroje tepla udržiavajte vždy mimo batérie.
- Pri použití káblov na pomocné štartovanie dávajte mimoriadny pozor. Dbajte na príslušné pokyny na zabránenie poškodení na prístroji (predovšetkým aktivujte spúšťač maximálne 10 sekúnd).
- Nikdy neatvárajte batériu a nenechávajú ju padnúť.
- Batériu vždy nabíjajte v zatvorenom priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi s dobrým vetraním a v suchu.
- Prípojky batérie neskratujte.
- Deformované alebo chybné (vytekajúce) batérie sa nesmú používať a musia sa vymeniť a ekologicky zlikvidovať. Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny.
- Pri chybných batériách môže uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu! Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárskeho pomoc. Vytekajúca batériová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky, popáleniny a poleptania.
- Pravidelne vizuálne kontrolujte pripájacie káble na batérii na poškodenia. Poškodené káble nechajte vymeniť odborníkom.
- Poistky sa nesmú nikdy premosťovať. Nikdy nepoužívajte poistku s inou zaťažiteľnosťou (ampérmi), než je predpísané.

Zvyškové riziká

Prístroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

- Predchádzajte neúmyselnému uvedeniu invertorového elektrického generátora do prevádzky.
- Prístroj používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš invertorový elektrický generátor bude podávať optimálne výkony.

7. Technické údaje

Elektrický generátor.....	Digitálny invertor
Trieda ochrany.....	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1).....	2,8 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5min).....	3,4 kW
Menovité napätie U_n	230 V-
Menovitý prúd I_n	12,2 A (230 V-)
Menovitý prúd I_n	5,0 A (12 V)
Frekvencia F_n	50 Hz
Trieda výkonu.....	G2
Faktor činného výkonu ϕ	1
Trieda kvality.....	A
Typ hnacieho motora.....	4-taktný, 1 valec,
.....	chladenie vzduchom
Zdvihový objem.....	212 cm ³
Max. výkon (motor).....	3,7 kW/5 PS
Palivo.....	Benzín Super E10
Objem palivovej nádrže.....	7,4 l
Typ motorového oleja.....	15W40
Množstvo oleja (cca).....	600 ml
Teplota max.....	40 °C
Max. výška inštalácie (m.n.m.).....	1000 m
Zapaľovacia sviečka.....	F7RTC
Hmotnosť.....	38,5 kg
Typ batérie.....	Kyselina olovnatá
Kapacita batérie.....	6,5 Ah
Technické zmeny vyhradené!	

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Invertorový elektrický generátor sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Invertorový elektrický generátor sa môže krátkodobo prevádzkovať s maximálnym výkonom.

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Hladina akustického tlaku L_{pA} = 74,24 dB

Hladina akustického výkonu L_{wA} = 94,0 dB

Neistota merania K_{pA} = 1,13 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

8. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

9. Pred uvedením do prevádzky

Elektrická bezpečnosť

Pred použitím treba invertorový elektrický generátor a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.

Invertorový elektrický generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).

Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržujte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo doplňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustíte prístroj vo vzdialenosti min. 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak benzín vyteká, nespúšťajte motor.

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových pár/výparov mazacieho oleja môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte benzínové pary/výpary mazacieho oleja.
- Prístroj prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Poškodenie prístroja

Ak sa prístroj prevádzkuje bez motorového a prevodového oleja, alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte benzín a olej. Prístroj sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.

UPOZORNENIE!

Poškodenia životného prostredia!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

⚠ POZOR!

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – Naplňte najmenej 7 litrov benzínu Super E10.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie prístroja.
- Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky upevnený na zapalovacej sviečke.
- Prípadne pripojený elektrický prístroj odpojte od invertorového elektrického generátora.

9.1 Uzemňovacia skrutka (6) (obr. 1)

⚠ Pozor! Zásah elektrickým prúdom!

- Na uzemnenie nepoužívajte holý drôt.
- Invertorový elektrický generátor musí byť bezpečne uzemnený.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie krytu.

1. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu skrutku (6) invertorového elektrického generátora a na druhej strane na externú kostru (napr. tyčkový uzemňovač).

9.2 Pripojenie pripojovacieho kábla batérie (17a) (obr. 3)

1. Odstráňte kryt priehradky na batérie (10) vyskrutkovaním dvoch skrutiek priloženým krížovým skrutkovačom (F).
2. Pripojte pripojovací kábel batérie (17a) k pripojovaciemu káblu motora (17b).
3. Opäť namontujte kryt priehradky na batérie (10) a naskrutkujte obe skrutky.

9.3 Plnenie oleja (obr. 4, 5)

⚠ Pozor!

Invertorový elektrický generátor sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej 15W40.

Upozornenie:

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor. Výstražný systém oleja chráni invertorový elektrický generátor pred škodami v dôsledku nízkej hladiny oleja.

Pred dosiahnutím minimálnej hladiny naplnenia sa rozsvieti varovný indikátor oleja (23) a systém automaticky vypne motor (hlavný vypínač je momentálne v pozícii REMOTE).

1. Umiestnite prístroj na rovnú, priamu plochu.
2. Vyťahnite kľúč zapalovania (B) zo spínacej skrinky (14).
3. Odstráňte kryt (4) uvoľnením dvoch skrutiek priloženým krížovým skrutkovačom (F).
4. Vyskrutkujte mierku oleja (19).
5. Doplníte motorový olej pomocou priloženej plniacej olejovej fľaše (G). Dbajte na max. plniace množstvo 600 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
6. Utrite mierku oleja (19) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
7. Opäť naskrutkujte mierku oleja (19) až na doraz do plniaceho hrdla.
8. Vyťahnite mierku oleja (19) a odčítajte hladinu oleja vo vodorovnej polohe. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi L (low) a H (high) na mierke oleja (19).
9. Ak je hladina oleja príliš nízka, zopakujte proces.
10. Následne mierku oleja (19) opäť zaskrutkujte.
11. Nasadíte kryt (4) a zafixujete ho opätovným naskrutkovaním oboch skrutiek.

9.4 Naplnenie paliva (obr. 6)

⚠ Pozor!

Invertorový elektrický generátor sa dodáva bez benzínu. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte olej. Použite benzín Super E10.

1. Naskrutkujte veko palivovej nádrže (2). Veko palivovej nádrže (2) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (21) a nemôže preto vypadnúť.
2. Naplňte do palivovej nádrže (21) pomocou vhodného lievika (nie je v rozsahu dodávky) max. 7,4 l benzínu Super E10.
3. Dávajte pozor, aby sa palivová nádrž (21) nepreplnila a aby sa nerozliat žiadny benzín. Vždy používajte vložku palivového filtra (20). Rozliaty benzín okamžite zachyťte a počkajte, kým sa benzínové pary nevyparia (nebezpečenstvo vzplanutia).
4. Skontrolujte prieszor pre palivo (1) počas plnenia paliva. Hladina naplnenia musí byť medzi E (empty) a F (full). Ak hladina naplnenia klesne pod E, naplňte palivovú nádrž (21).
5. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (2).

⚠ POZOR!

Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore.

Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť. Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary benzínu naraziť na plamene alebo iskry.

Benzín je mimoriadne horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.

10. Obsluha

Spustenie motora

⚠ Pozor! Nebezpečenstvo otravy!

- Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

Upozornenie: Spínač úspory energie (ECO) (13) musí byť v polohe „0“.

Upozornenie: Batéria (17) musí byť nabitá, aby sa mohol invertorový elektrický generátor spustiť pomocou kľúča zapalovania (B) alebo diaľkovým ovládaním (C). Inak sa musí invertorový elektrický generátor spustiť tak, ako je opísané v časti 10.3.

10.1 Spustenie motora kľúčom zapalovania (B) (obr. 7)

1. Otočte benzínový kohút (11) do polohy „ON“.
2. Zastrčte kľúč zapalovania (B) do spínacej skrinky (14).
3. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „START“ a držte ho v tejto polohe, kým prístroj nenaskočí.
4. Ak motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, spustíte prístroj tak, ako je opísané v časti 10.3.

10.2 Spustenie motora diaľkovým ovládaním (C) (obr. 8)

1. Otočte benzínový kohút (11) do polohy „ON“.
2. Zastrčte kľúč zapalovania (B) do spínacej skrinky (14).
3. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
4. Teraz na diaľkovom ovládaní (C) stlačte tlačidlo „ON“.
5. Ak motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, spustíte prístroj tak, ako je opísané v časti 10.3.

10.3 Spustenie motora štartérom s lankovým tiahom (3) (obr. 9)

Pozor! Nikdy nenechajte štartér s lankovým tiahom (3) vymrštiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

1. Otočte benzínový kohút (11) do polohy „ON“.
2. Zastrčte kľúč zapalovania (B) do spínacej skrinky (14).
3. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
4. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahom (3), kým sa nenašartuje motor. Ak by sa motor nenašartoval, zopakujte proces.
5. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.

Upozornenie:

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z palivovej nádrže (21) do motora.

Upozornenie: Ak je batéria (17) prístroja prázdna, môže sa motor spustiť len štartérom s lankovým tiahom (3). Ak je batéria (17) vybitá, postupujte tak, ako je uvedené v časti 12.5 a 13.2.

10.4 Odstavenie motora (obr. 10)

Skôr ako invertorový elektrický generátor odstavíte, nechajte ho krátko (cca 30 sekúnd) bežať bez zaťaženia, aby sa mohol ochladiť.

1. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „STOP“.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (B) a bezpečne ho uschovajte.
3. Otočte benzínový kohút (11) do polohy „OFF“.
4. Odpojte elektrické spotrebiče od prístroja.

Upozornenie: Kľúč zapalovania (B) vytiahnite len vtedy, keď je zvolená poloha „STOP“.

10.5 Indikátor preťaženia (24) (obr. 11)

Ochrana proti preťaženiu sa aktivuje pri príliš vysokom príkone a odpojí 230 V~ zásuvky (9).

1. Vypnite prístroj podľa popisu v časti 10.2.
2. Odpojte elektrické spotrebiče od prístroja.

10.6 Varovný indikátor oleja (23) a automatické vypnutie pri nedostatku oleja (obr. 11)

Varovný indikátor oleja (23) zabráňuje pri príliš nízkej hladine oleja spusteniu motora. To chráni motor pred poškodeniami. Ak sa hladina oleja nachádza pod určenou minimálnou úroveňou, varovný indikátor oleja (23) sa rozsvieti načerveno a automatické vypnutie pri nedostatku oleja vypne invertorový elektrický generátor, aby sa predišlo škodám na motore. Naštartovanie je možné až po naplnení motorového oleja (pozri kapitolu 9.3).

10.7 Spínač úspory energie (ECO) (13) (obr. 1)

Pozor: Spínač úspory energie (ECO) (13) nie je vhodný pre použitie, pri ktorých spotrebič vyžaduje veľmi rýchlo veľké množstvo energie.

Pomocou spínača úspory energie (ECO) (13) sa môže obmedziť spotreba benzínu a znížiť hluk, ak je potrebný menší výkon.

1. Za týmto účelom uveďte spínač úspory energie (ECO) (13) do polohy „1“. Invertorový elektrický generátor reguluje otáčky podľa potrebného výkonu.

Spínač úspory energie (ECO) (13) musí byť v polohe „0“, keď sú pripojené elektrické prístroje, ktoré potrebujú vysoký nábehový prúd, ako napríklad kompresor. Aj keď sa invertorový elektrický generátor naštartuje, musí byť na začiatku spínač úspory energie (ECO) (13) v polohe „0“.

10.8 Tlačidlo „RESET“ (15) (obr. 1)

Ak sa spustila ochrana proti preťaženiu a indikátor preťaženia (24) sa rozsvieti načerveno, môže tlačidlo „RESET“ (15) obnoviť výstupný výkon invertorového elektrického generátora. Následne je potrebné opätovné spustenie motora.

1. Podržte tlačidlo „RESET“ (15) stlačené 1 sekundu, kým kontrolka (červená) nezhasne a indikátor prevádzkového stavu (25) (zelený) sa nerozsvieti.

Ak sa neiniciovala ochrana proti preťaženiu, tlačidlo „RESET“ (15) je neúčinné.

10.9 Tlačidlo displeja (26) (obr. 11)

Displej (16) je pri bežiacom motore aktívny. Pomocou tlačidla displeja (26) môžete zobrazovať striedavo nasledujúce údaje:

- Otáčky motora
- Prevádzkové hodiny
- Výstupný výkon

Displej (16) sa v prípade nepoužívania vypne sám po cca 20 sekundách.

10.10 Nabíjanie externých prístrojov (obr. 1, 3) ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabitia.

1. Zastrčte kábel adaptéra s 12 V svorkami (E) do na to určenej 12 V DC prípojky (8).

11. Čistenie

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vypnite motor a vytiahnite kľúč zapalovania (B) zo spínacej skrinky (14). Odstráňte tiež konektor zapalovacej sviečky (29) zo zapalovacej sviečky (28).

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Počkajte, kým prístroj vychladne, predtým ako vykonáte čistiace alebo údržbové práce.

11.1 Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

12. Údržba

VAROVANIE!

Pri údržbových prácach vždy noste ochranné rukavice a ochranné rúško!

12.1 Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby.

POZOR! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

	Pred každým použitím	po dobe chodu 20 hodín	po dobe chodu 50 hodín	po dobe chodu 300 hodín
Kontrola motorového oleja	X			
Výmena motorového oleja			X	
Kontrola vzduchového filtra	X			prip. výmena filtračnej vložky
Čistenie vzduchového filtra			X	
Vizuálna kontrola na prístroji	X			
Čistenie zapalovacej sviečky		prvýkrát, potom každých 50 hodín	Vzdialenosť: 0,6 - 0,7 mm, prip. vymeňte	
Kontrola a opätovné nastavenie škrtiacej klapky				X*
Čistenie hlavy valca				X*
Nastavenie vôle ventilu				X*
Pozor: body „X*“ nechajte vykonávať len autorizovaným špecializovaným podnikom.				

12.2 Kontrola hladiny oleja (obr. 4 + 5)

1. Umiestnite invertorový elektrický generátor na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (B) zo spínacej skrinky (14).
3. Odstráňte kryt (4) tak, ako je opísané v 9.3 (obr. 4).
4. Vyskrutkujte mierku oleja (19).
5. Utrite mierku oleja (19) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
6. Opäť naskrutkujte mierku oleja (19) až na doraz do plniaceho hrdla.
7. Vytiahnite mierku oleja (19) a odčítajte hladinu oleja vo vodorovnej polohe. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi L (low) a H (high) na mierke oleja (19).
8. Následne mierku oleja (19) opäť zaskrutkujte.
9. Nasadte kryt (4) a zafixujte ho opätovným utiahnutím oboch skrutiek.

12.3 Výmena oleja (obr. 4, 5, 15)

Motorový olej vymeňte po dobe chodu 50 hodín.

Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Umiestnite invertorový elektrický generátor na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (B) zo spínacej skrinky (14).
3. Odstráňte kryt (4) tak, ako je opísané v 9.3 (obr. 4).
4. Prichystajte vhodnú zachytávaciu nádobu (nie je v rozsahu dodávky).
5. Odoberte vypúšťaciu zátku oleja (31) a odstráňte mierku oleja (19).
6. Odstráňte vypúšťaciu skrutku oleja (30) pomocou vidlicového kľúča veľ. 10 (nie je v rozsahu dodávky), aby olej vytiekol.
7. Zaskrutkujte späť vypúšťaciu skrutku oleja (30).
8. Naplňte nový motorový olej (cca 600 ml).
9. Zaskrutkujte späť mierku oleja (19).
10. Opäť namontujte vypúšťaciu zátku oleja (31).
11. Nasadte kryt (4) a zafixujte ho opätovným utiahnutím oboch skrutiek.
12. Starý olej riadne zlikvidujte.

12.4 Vzduchový filter (33) (obr. 12, 16)

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom (33) môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom (33). Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

Vzduchový filter (33) čistíte každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Odstráňte kryt motora (27) uvoľnením troch skrutiek pomocou priloženého krížového skrutkovača (F) (obr. 12).
2. Odstráňte dve krídlové matice (32a) a dve podložky (32b) na kryte vzduchového filtra (32) (obr. 16).
3. Odnímte kryt vzduchového filtra (32).
4. Odnímte vzduchový filter (33).
5. Na čistenie vzduchového filtra (33) sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
6. Vyčistite vzduchový filter (33) vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
7. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

12.5 Nabíjanie batérie (17) pomocou autonabíjačky (obr. 1, 3)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabíjania batérie!

Pri príliš vysokom nabíjacom napätí vzniká nebezpečenstvo výbuchu batérie (17).

Pri prácach na batérii (17) vytiahnite kľúč zapalovania (B) zo spínacej skrinky (14).

- Nabíjací prúd nabíjačky nesmie prekročiť 5 A a nabíjacie napätie smie byť max. 14,4 V.

1. Demontujte batériu (17) tak, ako je uvedené v časti 13.2.
2. Pripojte batériu (17) k na to určenej nabíjačke autobatérií. Pripojte následne červený kábel k plusovému pólu (+) a čierny kábel k mínusovému pólu (-) nabíjačky.
3. Batériu (17) nabíjajte min. 5 hodín.

Pozor!

Nebezpečenstvo skratu!

- Na zabránenie skratu odpojte vždy najskôr mínusový kábel (-) na batérii (E) a pripojte ho opäť ako posledný.
- Pri pripájaní/odpájaní pripojovacieho kábla batérie (17a) dbajte na to, aby sa póly (+/-) nedotýkali navzájom a/alebo rámu.

12.6 Zapalovacia sviečka (28) (obr. 12 – 14)

⚠ POZOR: Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapalovaciu sviečku (28) až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ju prípadne pomocou kľučky z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky (28) vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Odstráňte kryt motora (27) uvoľnením troch skrutiek pomocou priloženého krížového skrutkovača (F) (obr. 12).
2. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (29) otočným pohybom.
3. Odstráňte zapalovaciu sviečku (28) pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (D).
4. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z podstavca zapalovacej sviečky (28).
5. Zapalovaciu sviečku (28) vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
6. Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 až 0,7 mm.
7. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

Voľná zapalovacia sviečka (28) sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapalovacej sviečky (28) môže poškodiť závit v hlave valca.

12.7 Čistenie vložky palivového filtra (20) (obr. 6)

Upozornenie: Pri vložke palivového filtra (20) ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže (2) a filtruje všetko naplnené palivo.

1. Naskrutkujte veko palivovej nádrže (2). Veko palivovej nádrže (2) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (21) a nemôže preto vypadnúť.
2. Vyberte vložku palivového filtra (20). Nečistite ju horľavým rozpúšťadlom a s vysokou teplotou vzplanutia.
3. Nasadte späť vložku palivového filtra (20).
4. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (2).

12.8 Pripojenie nového diaľkového ovládania (C) k invertorovému elektrickému generátoru (obr. 3)

Upozornenie: Originálne diaľkové ovládanie je pripojené už z výroby. Nové diaľkové ovládanie z predajne náhradných dielov sa musí pripojiť nanovo. Pri výmene batérie nie je potrebné žiadne pripojenie!

1. Zastrčte kľúč zapalovania (B) do spínacej skrinky (14).
2. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „STOP“.
3. Otočte benzínový kohút (11) do polohy „OFF“.
4. Odstráňte kryt priehradky na batérie (10) uvoľnením dvoch skrutiek priloženým krížovým skrutkovačom (F).

5. Stlačte párovacie tlačidlo (18) a držte ho stlačené.
6. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
7. Stlačte tlačidlo „ON“ diaľkového ovládania (C) na 2 sekundy a následne 1 sekundu tlačidlo „OFF“.
8. Uvoľnite párovacie tlačidlo (18).
9. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „STOP“.
10. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
11. Spustíte motor diaľkovým ovládaním (C) tak, ako je opísané v časti 10.2.
12. Ak párovanie diaľkového ovládania (C) s prístrojom nefunguje, proces zopakujte.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania prístroja na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

12.9 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto prístroji podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely:

Diaľkové ovládanie – č. art.: 7906200701
Batéria diaľkového ovládania – typ: CR1620

13. Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní produktu v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa produkt neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

13.1 Príprava na uskladnenie

1. Vyprázdňte palivovú nádrž (21) pomocou pumpy na odsávanie benzínu (pozri časť 13.3).

Výstražné upozornenie: Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

2. Vykonajte výmenu oleja (pozri časť 12.3).
3. Odstráňte na to starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový.
4. Odstráňte zapalovaciu sviečku (28).
5. Naplňte cca 20 ml oleja do valca pomocou priloženej plniacej olejovej fľaše (G).
6. Pomaly ťahajte za štartér s lankovým tiahlom (3) tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
7. Zaskrutkujte späť zapalovaciu sviečku (28).
8. Kľúč zapalovania (B) musí byť vždy vyťahnutý zo spínacej skrinky (14) a bezpečne uschovaný, aby sa zabránilo nepovolanému alebo neodbornému používaniu deťmi a inými osobami.
9. Ak sa má prístroj uviesť mimo prevádzku na dlhší čas, musí sa pred začatím prác na elektrických komponentoch alebo v ich blízkosti odpojiť pripojovací kábel batérie (17a) a pripojovací kábel motora (17b). Odporúčame odmontovať batériu (17) a uskladniť ju v suchom a uzavretom priestore.
10. Prístroj vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

13.2 Demontáž batérie (17) (obr. 1, 3)

1. Odstráňte kryt priehradky na batérie (10) uvoľnením dvoch skrutiek priloženým krížovým skrutkovačom (F).
2. Za týmto účelom odpojte pripojovací kábel batérie (17a) a pripojovací kábel motora (17b).
3. Uvoľnite následne obe skrutky (16b) držiaka batérie (17c) pomocou krížového skrutkovača (F).
4. Vyberte batériu (17).
5. Stiahnite ochranné uzávery z oboch pólov batérie (17).
6. Odstráňte oba pólové káble z batérie (17) pomocou priloženého krížového skrutkovača (F).

Zabezpečte, aby boli batérie chránené pred nepovolaným používaním (napr. deťmi).

Počas zimy nabíjajte batériu (17) 1 až -2-krát na zaručenie, že si uchová svoju plnú kapacitu. V prípade nesprávneho skladovania sa môže batéria (17) poškodiť. V tomto prípade záruka zaniká.

13.3 Vypustenie benzínu pomocou pumpy na odsávanie benzínu (obr. 13)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť benzín.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie benzínu (nie je v rozsahu dodávky).
2. Naskrutkujte veko palivovej nádrže (2). Veko palivovej nádrže (2) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (21) a nemôže preto vypadnúť.
3. Vyberte vložku palivového filtra (20).
4. Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie benzínu do palivovej nádrže (21) a vypustíte benzín úplne pomocou pumpy.
5. Nasadte späť vložku palivového filtra (20).
6. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (2).

14. Preprava

1. Vyprázdňte palivovú nádrž (21) pomocou pumpy na odsávanie benzínu (pozri časť 13.3).
2. Hneď ako bude pripravený na prevádzku, nechajte motor bežať dovtedy, dokým sa nespotrebuje zvyšný benzín.
3. Vyprázdňte motorový olej teplého motora (pozri časť 12.3).
4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (29) zo zapalovacej sviečky (28).
5. Invertorový elektrický generátor sa môže prepravovať jednoducho a bez námahy vďaka funkcii vozíka. Vyklopte sklopnú prepravnú rukoväť (12) smerom nahor a potiahnite prístroj na požadované miesto.
6. Prístroj je možné zdvihnúť a premiestniť pomocou sklopnej prepravnej rukoväti (12) a rukoväti (22).
7. Zaisťte prístroj napr. upínacími popruhmi proti sklúznutiu.

15. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)

 **Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!**

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - LIDL vám ponúka možnosti vrátenia priamo v pobočkách a supermarketoch. Vrátenie a likvidáciu máte bezplatne.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Upozornenia týkajúce sa zákona o batériách (BattG)



Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Pre bezpečné vybratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci, resp. užívatelia batérií a akumulátorov sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre domácnosť.
- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
 - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
 - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
 - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.

Akumulátory a batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:

- Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
- Predajné miesta batérií a akumulátorov.
- Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií zariadení.
- Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je členom spoločného systému spätného odberu).

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na akumulátory a batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

Demontáž akumulátora pred likvidáciou prístroja

- Integrovaný akumulátor sa musí pred likvidáciou prístroja demontovať a špeciálne ekologicky zlikvidovať.
- Zalepte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa nehýbal v balení. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Opatrenie
Motor sa nedá naštartovať	Spustí sa automatické vypnutie pri nedostatku oleja	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka (28) znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku (28) vyčistite, resp. vymeňte.
	Žiadne palivo	Doplňte palivo.
	Batéria (17) prístroja je prázdna	Ak je batéria (17) prístroja prázdna, môže sa motor spustiť len štartérom s lankovým tiahlom (3). Ak je batéria (17) vybitá, postupujte tak, ako je uvedené v časti 12.5 a 13.2.
	Vzduchový filter (33) znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (33).
Motor nie je možné spustiť diaľkovým ovládaním (C)	Batéria (17) diaľkového ovládania je prázdna	Vymeňte batériu (17).
Invertorový elektrický generátor má príliš malé alebo žiadne napätie	Elektronika je chybná.	Oprava autorizovaným servisným strediskom.
	Spínač nadprúdovej ochrany sa spustil	Nanovo spustite invertorový elektrický generátor, znížte spotrebu.
	Vzduchový filter (33) znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (33).

17. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Priama linka servisu (SK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136
CZ - 50601 Jicín



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštaláčne softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a otvoriť si návod na obsluhu zadaním čísla výrobku (IAN) 415614_2204.

1.	Forklaring til symbolerne på apparatet	79
2.	Indledning.....	81
3.	Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 16)	81
4.	Leveringsomfang	81
5.	Tilsluttet brug	82
6.	Sikkerhedsforskrifter	82
7.	Tekniske data.....	84
8.	Udpakning.....	84
9.	Før ibrugtagning.....	84
10.	Betjening	86
11.	Rengøring	87
12.	Vedligeholdelse.....	87
13.	Opbevaring.....	89
14.	Transport.....	90
15.	Bortskaffelse og genanvendelse	90
16.	Afhjælpning af fejl.....	91
17.	Garantibevis	92
18.	Ekspllosionstegning	110
19.	Overensstemmelseserklæring.....	112

1. Forklaring til symbolerne på apparatet



Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedskiltene og advarselsinstrukserne på apparatet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.



Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!



Brug høreværn!



Bær arbejdshandsker!



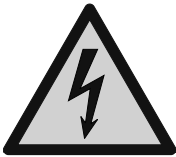
Undlad at udsætte apparatet for regn.



Åben ild og rygning i nærheden af apparatet er strengt forbudt!



Advarsel mod varme dele.



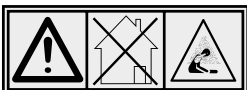
Advarsel mod elektrisk spænding.



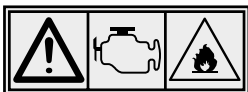
Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Uvedkommende personer må ikke komme nær apparatet.
Pas på varm overflade! Fare for forbrænding.



Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde. Træk tændrørshætten af tændrøret, og tag tændingsnøglen af.



Forgiftningsfare! Brug kun apparatet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.



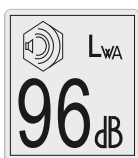
Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.



Læs hele teksten i brugsanvisningen igennem med omhu før ibrugtagning!



Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens apparatet kører.



Apparatets garanterede lydeffektniveau.



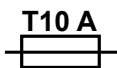
Udvis forsigtighed ved omgang med brændstoffer og smøremidler!



Kontrol af olieniveauet.



Apparatet opfylder gældende EU-direktiver.



Apparatsikring



Beskyttelsesklasse II

FARE!

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL!

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG!

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

BEMÆRK

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

2. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette apparat ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette apparat i forbindelse med:

- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- montering og udskiftning af ikke originale reservedele
- ikke-tilsigtet brug.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke. Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak det ind i en plastikpose, så det er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes. Arbejde på apparatet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende apparater, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

3. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 16)

1. Skueglas for brændstof
2. Tankdæksel
3. Trækstarter
4. Afdækning
5. Hjul
6. Jordingskrue
7. 12 V DC. Sikkerhedsudløser
8. 12 V DC-tilslutning
9. 230 V~-stikkontakt 2x
10. Batterirumsafdækning
11. Benzinhane
12. Klappbart transportgreb
13. Energisparekontakt (ECO)
14. Tændingslås
15. „RESET“-knap
16. Display
17. Batteri
- 17a. Batteritilslutningskabel
- 17b. Motortilslutningskabel
- 17c. Batteribøjle
18. Koblingsknap
19. Oliiepind
20. Brændstoffilterindsats
21. Brændstofftank
22. Håndtag
23. Olieindikator
24. Overlastindikator
25. Driftsindikator
26. Display-tast
27. Motorafdækning
28. Tændrør
29. Tændrørshætte
30. Olieaftapningskrue
31. Olieaftapningsprop
32. Luffilterlæg
- 32a. Vingemøtrik
- 32b. Spændeskive
33. Luffilter

4. Leveringsomfang

- A Inverter-strømgenerator
- B Tændingsnøgle 2x
- C Trådløs fjernbetjening 2x
- D Tændrørnøgle
- E Adapterkabel med 12V-klemmer
- F Stjerneskrueetrækker
- G Oliepåfyldningsflaske

5. Tilsigtet brug

Inverter-strømgeneratoren er velegnet til apparater, der er beregnet til drift med en 230 V- vekselstrømskilde. Kontrollér ved brug med husholdningsapparater og elapparater, om disse ifølge producentens angivelser er egnet hertil.

Inverter-strømgeneratoren må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder inverter-strømgeneratoren, skal være fortrolige med denne og være informeret om potentielle farer.

Derudover skal de gældende ulykkesforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer ved inverter-strømgeneratoren, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores apparatet ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

6. Sikkerhedsforskrifter

I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol: ⚠

Desuden indeholder brugsanvisningen andre vigtige tekstpaser, der er mærket med ordet "**PAS PÅ!**".

⚠ Pas på!

Ved brug af apparater skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifter igennem med omhu. Udleveres apparatet til andre personer, bedes også denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifterne udleveret. Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

⚠ FARE

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører højeste livsfare eller fare for livsfarlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører livsfare eller fare for alvorlige personskader.

⚠ FORSIGTIG

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører fare for mindre til moderate personskader.

BEMÆRK!

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører fare for beskadigelse af motoren eller andre objekter.

- 1) Der må ikke foretages ændringer ved inverter-strømgeneratoren.
- 2) Det omdrejningstal, producenten har forindstillet, må ikke ændres. Inverter-strømgeneratoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- 3) **Forgiftningsfare!** Udstødningsgas, brændstoffer og smøremidler er giftige; udstødningsgasser må ikke indåndes.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin og benzindampe er let-antændelige og/eller eksplosive.
- 5) Motorudstødningsgas er vigtig. Inverter-strømgeneratoren må ikke benyttes i rum uden ventilation. Hvis inverter-strømgenerator skal anvendes i godt ventilerede rum, skal udstødningsgasserne ledes direkte ud i det fri gennem en udstødningslange, og der skal iagttages yderligere krav til beskyttelse mod brand og eksplosion. Ved drift med en udstødningslange kan giftige udstødningsgasser også slippe ud. På grund af brandfaren må udstødningslangen aldrig være rettet imod brændbare stoffer.
- 6) Brug aldrig inverter-strømgeneratoren i rum med let-antændelige stoffer.
- 7) **Varme overflader!** Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødning og drivaggregat.
- 8) Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.
- 9) **Værnemidler!** Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af apparatet.
- 10) Der må kun anvendes originale dele til vedligeholdelse og som tilbehør.
- 11) Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
- 12) Beskyt dig mod elektriske farer.
- 13) Berør aldrig inverter-strømgenerator med fugtige hænder.
- 14) Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil (H07RN).
- 15) Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile distributionsnet, må modstandsværdien ikke overstige 1,5 Ω. Som rettesnor bør den samlede længde ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m, med et tværsnit på 2,5 mm² bør 100 m ikke overskrides.
- 16) Brug aldrig inverter-strømgeneratoren i regn- eller snevejr.
- 17) Sluk altid motoren under transport og tankning.
- 18) Brændstof er brændbart og let-antændeligt. Der må ikke tankes under drift. Der må ikke tankes, hvis der ryges eller er åben ild i nærheden. Undgå at spilde brændstof.
- 19) Undlad at tanke eller tømme brændstofftanken i nærheden af åbent lys, ild eller gnistregn. **Rygning forbudt!**
- 20) Det er forbudt at bruge inverter-strømgeneratoren i tordenvejr. - **Fare for lynnedslag!**
- 21) Inverter-strømgeneratoren skal anbringes på en sikker, plan plads. Det er forbudt at dreje og kipe eller flytte apparatet under driften.
- 22) Inverter-strømgeneratoren skal opstilles mindst 1 m fra vægge eller tilsluttede apparater.
- 23) Børn skal beskyttes ved at holde en sikkerhedsafstand til inverter-strømgeneratoren.

- 24) Nogle dele af stempel-forbrændingsmotoren er meget varme og kan forårsage forbrænding. Advarselsinstruktionerne på inverter-strømgeneratoren skal iagttages.
- 25) De under tekniske data angivne værdier for lydeffektiveau (L_{WA}) og lydtrykniveau (L_{pA}) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre støjkilder, luftbåren lyd osv. som f.eks. antallet af inverter-strømgenerators, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilladte imissionsniveau være forskellig fra land til land. Alligevel giver disse oplysninger den driftsansvarlige af inverter-strømgeneratoren mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer. Der skal med jævne mellemrum foretages akustiske målinger efter installationen for at bestemme lydtryksniveauet.
- 26) Advarsel! Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor inverter-strømgeneratoren anvendes.
- 27) Advarsel! Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.
- 28) Under normale omgivelsesbetingelser må inverter-strømgenerators kun oplades op til deres nominelle effekt. Hvis inverter-strømgeneratoren anvendes under betingelser, der ikke er i overensstemmelse med referencebetingelserne i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1, og motorens eller inverter-strømgeneratorens køling er hæmmet, f.eks. som resultat af drift i begrænsede områder, skal effekten reduceres.
- 29) På grund af de høje mekaniske belastninger bør der kun anvendes kraftige gummislanger (iht. IEC 60245-4) eller tilsvarende udstyr.
- 30) Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor inverter-strømgeneratoren anvendes.
- 31) Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

Elektrisk sikkerhed

1. Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.
2. Strømgenerator-aggregatet må ikke tilsluttes til andre strømkilder som f.eks. til strømforsyningen fra energiforsyningsselskaber. I særlige tilfælde, hvor der er tilvejebragt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må sådanne kun etableres af kvalificerede elektrikere, der skal tage højde for forskellene mellem det drevne udstyr, som benytter det offentlige strømnet, og driften af strømgenereringsaggregatet. I henhold til denne del af ISO 8528 skal forskellene angives i brugsanvisningen.
3. Beskyttelse mod elektrisk stød afhænger af de relæer, der er nøje tilpasset til strømgenereringsaggregatet. Hvis et relæ skal udskiftes, skal det udskiftes med et relæ med samme design- og effektgenskaber.

PAS PÅ! Der må kun anvendes Super E10-benzin som brændstof.

⚠ Omgang med benzin

⚠ Livsfare! Benzin er giftig og ekstremt brændbar.

- Opbevar kun benzin i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke). Brændstofbeholderens lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast. Defekte lukninger skal udskiftes af sikkerhedsårsager.
- Hold benzin på afstand af gnister, åben ild, vågeflammer, varmekilder og andre antændelseskilder. Rygning er forbudt!
- Tank kun udendørs, og ryg ikke imens.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Der skal påfyldes benzin, før forbrændingsmotoren startes. Når forbrændingsmotoren kører, eller hvis apparatet er meget varmt, må brændstoffranken ikke åbnes, og der må ikke påfyldes benzin.
- Åbn tankdækslet forsigtigt og langsomt. Afvent trykdudning, og tag først derefter tankdækslet helt af.
- Brug en passende tragter eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset og/eller plænen.

Undgå at overfylde brændstoffranken!

- For at give plads til, at brændstoffet kan udvide sig, må man aldrig fylde brændstoffranken højere end underkanten af påfyldningsstudsene. Se de yderligere oplysninger i brugsanvisningen til forbrændingsmotoren.
- Hvis der er spildt benzin, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det benzin-forurenede område er blevet rensset. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til benzindampene er fordampet (tørres af).
- Tør straks spildt brændstof op.
- Hvis der kommer benzin på tøjet, skal dette skiftes.
- Tankdækslet skal skrues ordentligt på og spændes fast efter hver tankning. Apparatet må ikke tages i brug uden påskruet originalt tankdæksel.
- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstoffledningen, brændstoffranken, tankdækslet og tilslutningerne for skader, ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskifning efter behov.
- Brændstoffranken må kun tømmes udendørs.
- Brug aldrig drikkevareflasker eller lignende til at bortsikke eller opbevare driftsstoffer, som f.eks. brændstof. Folk, især børn, kunne blive fristet til at drikke af det.
- Opbevar aldrig apparatet med benzin i brændstoffranken inde i en bygning. Benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille apparat og brændstofbeholder i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.

Eksplodingsfare!

Hvis der under drift konstateres en defekt på brændstoffranken, på tankdækslet eller på brændstofførende dele (brændstoffledninger), skal forbrændingsmotoren straks slukkes. Derefter tages kontakt til en faghandler.

Batterisikkerhed

- For at undgå gnistdannelse fra kortslutninger, skal man altid frakoble det negative (-) kabel fra batteriet først og tilslutte det til sidst.
- Der må aldrig ryges, når der arbejdes med batteriet. Hold gnister, åbne flammer og andre varmekilder på afstand af batteriet.
- Der skal udvises særlig forsigtighed ved brug af startkabler. Se de pågældende anvisninger for at undgå skader på apparatet (især må starteren betjenes i maks. 10 sekunder).
- Batteriet må aldrig åbnes og ikke falde på gulvet.
- Oplad altid batteriet i et lukket, godt ventileret område, der er tørt og beskyttet mod vejr og vind.
- Undgå at kortslutte batteriets tilslutninger.
- Deforme eller defekte (lækkende) batterier må ikke anvendes og skal udskiftes og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Overhold de landespecifikke forskrifter.
- Der kan lække væske fra defekte batterier. Undgå kontakt! Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man søge yderligere lægehjælp. Udslip af batterivæske kan forårsage hudirritation, forbrænding og kemisk ætsning.
- Undersøg med jævne mellemrum tilslutningskablerne på batteriet visuelt for skader. Få beskadigede kabler udskiftet af en fagmand.
- Sikringerne må aldrig kortsluttes. Brug aldrig sikringer med andre værdier end den specificerede værdi (ampere).

Restrisici

Apparatet er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå tilfældig idriftsættelse af inverter-strømgeneratoren.
- Brug apparatet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med inverter-strømgeneratoren.

7. Tekniske data

Strømgenerator	Digital inverter
Beskyttelsestype	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Maks. effekt P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,4 kW
Mærkespænding U_n	230 V-
Mærkestrøm I_n	12,2 A (230 V-)
Mærkestrøm I_n	5,0 A (12 V)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G2
Aktiv effektfaktor ϕ	1
Kvalitetsklasse	A
Drivmotor-design	4-takt, 1 cylinder, luftkølet
Slagvolumen	212 cm ³
Maks. effekt (motor)	3,7 kW/5 HK

Brændstof	Super E10-benzin
Brændstofftankkapacitet	7,4 liter
Motorolietype	15W40
Oliemængde (ca.)	600 ml
Temperatur maks.	40°C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Tændrør	F7RTC
Vægt	38,5 kg
Batteritype	blysyre
Batterikapacitet	6,5 Ah
Forbehold for tekniske ændringer!	

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Inverter-strømgeneratoren kan benyttes kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)

Inverter-strømgeneratoren må benyttes kortvarigt med den maksimale effekt.

Information om støj udvikling er målt iht. de relevante standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Lydtryksniveau L_{pA}	= 74,24 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	= 94,0 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	= 1,13 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt apparatet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér apparatet og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med apparatet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med mores artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ FARE!

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9. Før ibrugtagning

Elektrisk sikkerhed

Før brug skal inverter-strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.

Tilslut aldrig inverter-strømgeneratoren til strømnettet (stikkontakt). Ledningslængderne til forbrugeren skal være så korte som muligt.

⚠ **FARE!**

Fare for brand og eksplosion!

Ved påfyldning kan brændstof blive antændt og evt. eksplo- dere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Sluk motoren, og lad den køle af.
- Varme, flammer og gnister skal holdes på afstand.
- Brændstof må kun påfyldes udendørs.
- Benyt beskyttelseshandsker.
- Undgå kontakt med hud og øjne.
- Start apparatet i en afstand på mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet blev påfyldt.
- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber benzin ud.

⚠ **ADVARSEL!**

Sundhedsfare!

Indånding af benzin-/smøreoliedampe kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde død.

- Undgå at indånde benzin-/smøreoliedampe.
- Brug kun apparatet udendørs.

BEMÆRK!

Apparatbeskadigelse

Hvis apparatet bruges uden eller med for lidt motor- og gearolie, kan dette medføre motorskader.

- Påfyld benzin og olie før ibrugtagning. Apparatet leveres uden motor- og gearolie.

BEMÆRK!

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, asfalterede overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

⚠ **PAS PÅ!**

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller benzinlækage.
- Kontrollér motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet - Påfyld mindst 7 liter Super E10-benzin.
- Kontrollér luftfilterets tilstand.
- Kontrollér brændstoffledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer er spændt fast.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af apparatet.
- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret.
- Afbryd forbindelsen mellem et eventuelt tilsluttet, elektrisk apparat og inverter-strømgeneratoren.

9.1 Jordingskrue (6) (fig. 1)

⚠ **Pas på! Elektrisk stød!**

- Brug ikke en blottet ledning til jordning.
- Inverter-strømgeneratoren skal være forsvarligt jordet.

Huset skal jordes for at aflede statisk opladet elektricitet.

1. Dette gøres ved at forbinde et kabel med inverter-strømgeneratorens jordingsskrue (6) på den ene side og med en ekstern masse (f.eks. et jordspyd) på den anden side.

9.2 Forbindelse af batteritilslutningskabel (17a) (fig. 3)

1. Fjern batterirumsafdækningen (10) ved at fjerne de to skruer med den vedlagte stjerneskruetrækker (F).
2. Forbind batteritilslutningskablet (17a) med motortilslutningskablet (17b).
3. Påsæt atter batterirumsafdækningen (10), og skru de to skruer ind.

9.3 Påfyldning af olie (fig. 4, 5)

⚠ **Pas på!**

Inverter-strømgeneratoren leveres uden motorolie. Husk derfor at påfylde olie før ibrugtagning. Brug olietypen 15W40.

Bemærk:

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. For lavt olieniveau kan beskadige motoren. Olieadvarselssystemet beskytter inverter-strømgeneratoren pga. for lavt olieniveau.

Inden minimumsniveauet nås, lyser olieadvarselslampen (23), og systemet slukker automatisk for motoren (hovedafbryderen er dog stadig i pos. REMOTE (=fjernbetjening)).

1. Stil apparatet på en plan, lige overflade.
2. Træk tændingsnøglen (B) ud af tændingslåsen (14).
3. Fjern afdækningen (4) ved at løsne de to skruer med den vedlagte stjerneskruetrækker (F).
4. Skru oliepinden (19) ud.
5. Påfyld motorolie med den vedlagte oliepåfyldningsflaske (G). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 600 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
6. Tør oliepinden (19) af med en ren, fnugfri klud.
7. Skru oliepinden (19) ind igen til anslag i påfyldningsstudsens.
8. Træk oliepinden (19) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olienuiveauet skal være et sted mellem L (lav) og H (høj) på oliepinden (19).
9. Hvis olieniveauet er for lavt, gentager man processen.
10. Skru derefter oliepinden (19) ind igen.
11. Påsæt afdækningen (4), og fastgør den ved at skru de to skruer ind igen.

9.4 Påfyldning af brændstof (fig. 6)

⚠ **Pas på!**

Inverter-strømgeneratoren leveres uden benzin. Påfyld derfor altid benzin før ibrugtagning. Brug Super E10 benzin.

1. Skru tankdækslet (2) på. Tankdækslet (2) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoftanken (21) og kan således ikke falde af.

2. Brug en passende tragt (medfølger ikke) til at fylde brændstoffranken (21) med maksimalt 7,4 liter Super E10-benzin.
3. Pas på, at brændstoffranken (21) ikke overfyldes, og at der ikke spildes benzin. Brug altid en brændstoffilterindsats (20). Spildt benzin skal straks opsamles, hvorefter man skal vente, til benzindampene er fordampet (antændelsesfare).
4. Hold øje med skueglasset for brændstof (1), mens der påfyldes brændstof. Niveaulet skal være mellem E (tom) og F (fuld). Hvis niveaulet falder under E, skal man fylde brændstoffranken (21) op.
5. Skru tankdækslet (2) fast igen.

⚠ PAS PÅ!

Tank i et godt ventileret område ved stoppet motor.

Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt. Tank aldrig motoren i en bygning, hvor benzindampene kan nå flammer eller gnister.

Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade under omgang med brændstof.

10. Betjening

Start af motoren

⚠ Pas på! Forgiftningsfare!

- Brug kun apparatet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

Bemærk: Energisparekontakten (ECO) (13) skal stå på „0“.

Bemærk: Batteriet (17) skal være opladet, for at man kan starte inverter-strømgeneratoren med tændingsnøglen (B) eller med den trådløse fjernbetjening (C). Ellers skal man slukke inverter-strømgeneratoren som beskrevet i afsnit 10.3.

10.1 Start af motoren med tændingsnøglen (B) (fig. 7)

1. Stil benzinhanen (11) i stilling „ON“.
2. Indsæt tændingsnøglen (B) i tændingslåsen (14).
3. Drej tændingsnøglen (B) i stilling „START“, og hold den i denne position, til apparatet går i gang.
4. Hvis motoren ikke går i gang selv efter flere forsøg, skal man starte apparatet som beskrevet i afsnit 10.3.

10.2 Start af motoren med trådløs fjernbetjening (C) (fig. 8)

1. Stil benzinhanen (11) på „ON“.
2. Indsæt tændingsnøglen (B) i tændingslåsen (14).
3. Drej tændingsnøglen (B) til stilling „RUN/REMOTE“.
4. Aktiver derefter på „ON“-knappen på den trådløse fjernbetjening (C).
5. Hvis motoren ikke går i gang selv efter flere forsøg, skal man starte apparatet som beskrevet i afsnit 10.3.

10.3 Start af motoren med trækstarter (3) (fig. 9)

Pas på! Lad aldrig trækstarteren (3) springe tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.

1. Stil benzinhanen (11) på „ON“.
2. Indsæt tændingsnøglen (B) i tændingslåsen (14).
3. Drej tændingsnøglen (B) til stilling „RUN/REMOTE“.

4. Træk nu hurtigt i trækstarteren (3), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
5. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises til kapitlet „Fejlfinding“.

Bemærk:

Når motoren skal startes for første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra brændstoffranken (21) op til motoren.

Bemærk: Hvis apparatets batteri (17) er afladet, kan motoren kun startes med trækstarteren (3).

Hvis batteriet (17) er dybafladet, gør man som beskrevet i afsnit 12.5 og 13.2.

10.4 Slukning af motoren (fig. 10)

Lad inverter-strømgeneratoren køre i kort tid (ca. 30 sekunder) uden belastning, før den slukkes, så den kan efterkøle.

1. Drej tændingsnøglen (B) i stilling „STOP“.
2. Træk tændingsnøglen (B) ud, og opbevar den forsvarligt.
3. Stil benzinhanen (11) i stilling „OFF“.
4. Kobl strømaftageren fra apparatet.

Bemærk: Man kan kun trække tændingsnøglen (B) ud, efter at man har valgt stillingen „STOP“.

10.5 Overlastindikator (24) (fig. 11)

Overlastbeskyttelsen aktiveres ved for højt effektforbrug og frakobler 230 V~-stikkontakten (9).

1. Sluk apparatet som beskrevet i afsnit 10.2.
2. Kobl strømaftageren fra apparatet.

10.6 Olieadvarselsindikator (23) og oliefrakoblingsautomatik (fig. 11)

Olieadvarselsindikatoren (23) forhindrer motorstart, hvis olieniveaulet er for lavt. Herved beskyttes motoren mod beskadigelse.

Hvis olieniveaulet falder til under det definerede minimumsniveau, begynder olieadvarselsindikatoren (23) at lyse rødt, og oliefrakoblingsautomatikken frakobler inverter-strømgeneratoren for at forhindre motorskader.

Start er først mulig efter påfyldning af motorolie (se afsnit 9.3).

10.7 Energisparekontakt (ECO) (13) (fig. 1)

Pas på! Energisparekontakten (ECO) (13) er ikke egnet til anvendelser, hvor en forbruger meget hurtigt kræver meget energi.

Med energisparekontakten (ECO) (13) kan man begrænse benzinforbruget og reducere støjniveauet, når der kræves mindre effekt.

1. Dette gøres ved at stille energisparekontakten (ECO) (13) på „1“. Inverter-strømgeneratoren regulerer derefter hastigheden i henhold til den nødvendige effekt.

Energisparekontakten (ECO) (13) skal stå på 0“, når der er tilsluttet elektriske apparater, som kræver en høj startstrøm, som f.eks. en kompressor. Også når inverter-strømgeneratoren startes, skal energisparekontakten (ECO) (13) stå på „0“.

10.8 „RESET“-knap (15) (fig. 1)

Hvis overlastbeskyttelsen er blevet udløst, og overlastindikatoren (24) lyser rødt, kan man retablere inverter-strømgeneratorens udgangseffekt med „RESET“-knappen (15). Det er da ikke nødvendigt at genstarte motoren.

1. Hold „RESET“-knappen (15) inde i 1 sekund, indtil (den røde) lampe slukker, og (den grønne) driftsindikator (25) lyser.

Hvis overlastbeskyttelsen ikke er udført, har „RESET“-knappen (15) ingen funktion.

10.9 Display-tast (26) (fig. 11)

Displayet (16) er aktivt, når motoren kører. Med display-tasten (26) kan man få vist følgende data på skift:

- Motorhastighed
- Driftstimer
- Udgangseffekt

Displayet (16) slukker automatisk, så snart det ikke har været benyttet i ca. 20 sekunder.

10.10 Opladning af eksterne apparater (fig. 1, 3)

⚠ FARE!

Fare ved forkert opladning.

1. Indsæt adapterkablet med 12 V-klemmer (E) i den hertil indrettede 12 V DC-tilslutning (8).

11. Rengøring

Sluk motoren, og fjern tændrørsnøglen (B) fra tændingslåsen (14) før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde. Fjern desuden tændrørshætten (29) fra tændrøret (28).

PAS PÅ! Fare for forbrænding! Vent, til apparatet er afkølet, inden der foretages rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

11.1 Rengøring

Hold beskyttelseskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør apparatet af med en ren klud, eller blæs det over med trykluft ved lavt tryk. Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.

Rengør apparatet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe apparatets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i apparatet.

12. Vedligeholdelse

ADVARSEL!

Brug altid beskyttelseshandsker og tandbeskytter under vedligeholdelsesarbejde!

12.1 Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift.

PAS PÅ! Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

	Før hver brug	efter en driftstid på 20 timer	efter en driftstid på 50 timer	efter en driftstid på 300 timer
Kontrol af motorolie	X			
Skift af motorolie			X	
Kontrol af luftfilter	X			Evt. udskiftning af filterindsats
Rengøring af luftfilter			X	
Visuel kontrol af apparatet	X			
Rengøring af tændrør		første gang, dernæst for hver 50 timer	Afstand: 0,6 - 0,7 mm, udskift ved behov	
Kontrollér og genindstil drosselspjældet				X*
Rengøring af topstykke				X*
Indstil ventilslør				X*

Pas på! Punkterne med "X*" må kun udføres af autoriserede specialister.

12.2 Kontrol af olieniveau (fig. 4 + 5)

1. Stil inverter-strømgeneratoren på en plan, lige overflade.
2. Træk tændingsnøglen (B) ud af tændingslåsen (14).
3. Fjern afdækningen (4) som beskrevet under 9.3 (fig. 4).
4. Skru oliepinden (19) ud.
5. Tør oliepinden (19) af med en ren, fnugfri klud.
6. Skru oliepinden (19) ind igen til anslag i påfyldningsstuds.

7. Træk oliepinden (19) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olieniveauet skal være et sted mellem L (lav) og H (høj) på oliepinden (19).
8. Skru derefter oliepinden (19) ind igen.
9. Påsæt afdækningen (4), og fastgør den ved at spænde de to skruer igen.

12.3 Olieskift (fig. 4, 5, 15)

Skift motorolie efter en driftstid på 50 timer.

Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.

1. Stil inverter-strømgeneratoren på en plan, lige overflade.
2. Træk tændingsnøglen (B) ud af tændingslåsen (14).
3. Fjern afdækningen (4) som beskrevet under 9.3 (fig. 4).
4. Hav en egnet opsamlingsbeholder parat (medfølger ikke).
5. Udtag olieaftapningsproppen (31), og fjern oliepipinden (19).
6. Fjern olieaftapningsskruen (30) med en gaffelnøgle SW10 (medfølger ikke), så al olien løber ud.
7. Skru olieaftapningsskruen (30) i igen.
8. Påfyld frisk motorolie (ca. 600 ml).
9. Skru oliepipinden (19) ind igen.
10. Påsæt olieaftapningsproppen (31) igen.
11. Påsæt afdækningen (4), og fastgør den ved at spænde de to skruer igen.
12. Bortskaf den gamle olie korrekt.

12.4 Luftfilter (33) (fig. 12, 16)

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden - eller med beskadiget - luftfilter (33), kan dette forårsage motorskader.

- Lad aldrig motoren køre uden - eller med beskadiget - luftfilter (33). Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Luftfilter (33) skal renses for hver 50 driftstimer og udskiftes ved behov.

1. Fjern motorafdækningen (27) ved at løsne de tre skruer med den vedlagte stjerneskrueetrækker (F) (fig. 12).
2. Fjern de to vingemøtrikker (32a) og to spændeskiver (32b) fra luftfilterlåget (32) (fig. 16).
3. Tag luftfilterlåget (32) af.
4. Fjern luftfilteret (33).
5. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller benzin til at rense luftfilteret (33).
6. Rengør luftfilteret (33) via udbankning på en plan overflade. I tilfælde af kraftig tilsmudsning skal der vaskes med sæbelud; derefter skylles med rent vand efterfulgt af lufttørring.
7. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

12.5 Opladning af batteri (17) med autooplader (fig. 1, 3)

△ FARE!

Fare ved forkert opladning af batteriet!

Ved for ladespænding er der eksplosionsfare for batteriet (17).

Træk altid tændingsnøglen (B) ud af tændingslåsen (14), inden der foretages arbejde på batteriet (17).

- Opladerens ladestrøm må ikke overstige 5 A, og ladespændingen må ikke overstige 14,4 V.

1. Afmonter batteriet (17), som beskrevet i 13.2.
2. Tilslut batteriet (17) til en hertil indrettet autobatteri-oplader. Tilslut derefter det røde kabel til pluspolen (+) og det sorte kabel til minuspolen (-) på opladeren.
3. Oplad batteriet (17) i mindst 5 timer.

Pas på!

Fare for kortslutning!

- For at undgå kortslutning skal man altid først frakoble minuskablet (-) fra batteriet (E) og tilslutte det til sidst.
- Ved tilslutning/frakobling af batteritilslutningskablet (17a) skal man sørge for, at polerne (+/-) ikke rører hinanden og/eller rammen.

12.6 Tændrør (28) (fig. 12 - 14)

△ PAS PÅ: Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret (28) første gang for tilsmudsning efter 20 driftstimer, og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold derefter tændrøret (28) for hver 50 driftstimer.

1. Fjern motorafdækningen (27) ved at løsne de tre skruer med den vedlagte stjerneskrueetrækker (F) (fig. 12).
2. Fjern tændrørshætten (29) med en roterende bevægelse.
3. Fjern tændrøret (28) med den vedlagte tændrørnøgle (D).
4. Fjern al snavs fra tændrørets (28) sokkel.
5. Kontrollér tændrøret (28) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
6. Kontroller tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 til 0,7 mm med en søger.
7. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

Et løstsiddende tændrør (28) kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftig tilspænding af tændrøret (28) kan beskadige gevindet i topstykket.

12.7 Rengøring af brændstoffilterindsats (20) (fig. 6)

Bemærk: Brændstoffilterindsatsen (20) er en filterkop, som befinder sig lige under tankdækslet (2) og filtrerer alt påfyldt brændstof.

1. Skru tankdækslet (2) på. Tankdækslet (2) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstofftanken (21) og kan således ikke falde af.
2. Fjern brændstoffilterindsatsen (20). Rens den i ikke-brændbart opløsningsmiddel eller i opløsningsmiddel med højt flammepunkt.
3. Indsæt brændstoffilterindsatsen (20) igen.
4. Skru tankdækslet (2) fast igen.

12.8 Tilkobling af ny trådløs fjernbetjening (C) med inverter-strømgeneratoren (fig. 3)

Bemærk: Den originale trådløse fjernbetjening er allerede tilkobles på fabrikken. En ny trådløs fjernbetjening fra reservedelsbutikken skal tilkobles på ny. Der kræves ingen tilkobling ved

batteriskift!

1. Indsæt tændingsnøglen (B) i tændingslåsen (14).
2. Stil tændingsnøglen (B) i stilling „STOP“.
3. Stil benzinhanen (11) i stilling „OFF“.
4. Fjern batterirumsafdækningen (10) ved at løsne de to skruer med den vedlagte stjerneskrueetrækker (F).
5. Tryk på koblingsknappen (18), og hold den inde.
6. Stil tændingsnøglen (B) i stilling „RUN/REMOTE“.
7. Tryk derefter på „ON“-knappen på den trådløse fjernbetjening (C) i 2 sekunder og derefter på „OFF“-knappen i 1 sekund.

8. Slip koblingsknappen (18).
9. Stil tændingsnøglen (B) i stilling „STOP“.
10. Stil tændingsnøglen (B) i stilling „RUN/REMOTE“.
11. Start motoren med den trådløse fjernbetjening (C), som beskrevet i afsnit 10.2.
12. Hvis koblingen af de trådløse fjernbetjening (C) med apparatet mislykkedes, gentager man processen.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af apparatet til reparation skal man være opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

12.9 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Apparattype
- Apparatets artikelnummer

Service-informationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette apparat slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, luftfilter

* indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

Reservedele:

Trådløs fjernbetjening - artikel-nr.: 7906200701

Batteri i trådløs fjernbetjening - type: CR1620

13. Opbevaring

⚠ FARE!

Fare for brand og eksplosion!

Hvis produktet opbevares i nærheden af mulige antændelseskilder, kan der opstå brand eller eksplosion. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Fjern mulige antændelseskilder som f.eks. komfurer, varmtvandskedler med gas, gastørretumbler osv.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis produktet ikke opbevares korrekt, kan det medføre motorskader.

- Opbevar produktet beskyttet mod smuds, støv og fugt.

13.1 Forberedelse til opbevaring

1. Tøm brændstoffranken (21) med en benzinopsugningspumpe (se afsnit 13.3).

Advarselsinstruks: Fjern ikke benzinen i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.

2. Foretag olieskift (se afsnit 12.3).
3. Fjern den gamle motorolie fra den varme motor, og påfyld ny olie.

4. Fjern tændrøret (28).
5. Påfyld ca. 20 ml olie i cylinderen med den vedlagte oliepåfyldningsflaske (G).
6. Træk langsomt i trækstarteren (3), så olien beskytter cylinderen.
7. Skru tændrøret (28) ind igen.
8. Tændingsnøglen (B) skal altid tages ud af tændingslåsen (14) og opbevares sikkert for at forhindre børns eller andre personers uautoriserede eller ukorrekte brug.
9. Hvis apparatet ikke skal benyttes i en længere periode, skal batteritilslutningskablet (17a) og motortilslutningskablet (17b) frakobles, før der påbegyndes arbejde på eller i nærheden af elektriske komponenter. Vi anbefaler, at man afmonterer batteriet (17) og opbevarer det fuldt opladet i et tørt og lukket rum.
10. Opbevar apparatet et godt ventileret sted.

13.2 Afmontering af batteri (17) (fig. 1, 3)

1. Fjern batterirumsafdækningen (10) ved at løsne de to skruer med den vedlagte stjerneskruetrækker (F).
2. Frakobl batteritilslutningskablets (17a) forbindelse med motortilslutningskablets (17b) forbindelse.
3. Løsn derefter de to skruer (16b) på batteribøjlen (17c) med stjerneskruetrækkeren (F).
4. Fjern batteriet (17).
5. Træk beskyttelseskapperne af de to poler på batteriet (17).
6. Fjern de to polkabler fra batteriet (17) med den vedlagte stjerneskruetrækker (F).

Sørg for, at batterier er beskyttet mod uautoriseret brug (f.eks. af børn).

Oplad batteriet (17) 1-2 gange i løbet af vinteren for at sikre, at den fulde ladekapacitet opretholdes. Ved forkert opbevaring kan batteriet (17) blive beskadiget. I så fald bortfalder garantien.

13.3 Aftap benzin med en benzinudsugningspumpe (fig. 13)

Ved opbevaring i en længere periode skal benzinen aftappes.

1. Hold en opsamlingsbeholder under benzinudsugningspumpens slange (medfølger ikke).
2. Skru tankdækslet (2) på. Tankdækslet (2) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoffranken (21) og kan således ikke falde af.
3. Fjern brændstoffilterindsatsen (20).
4. Skub benzinudsugningspumpens slange ned i brændstoffranken (21), og aftap al benzin ud vha. benzinudsugningspumpen.
5. Indsæt brændstoffilterindsatsen (20) igen.
6. Skru tankdækslet (2) fast igen.

14. Transport

1. Tøm brændstoftanken (21) med en benzinopsugningspumpe (se afsnit 13.3).
2. Lad - hvis muligt - motoren køre, indtil den sidste benzin er opbrugt.
3. Tøm den varme motor for motorolie (se afsnit 12.3.).
4. Fjern tændrørshætten (29) fra tændrøret (28).
5. Inverter-strømgeneratoren kan transporteres nemt og problemfrit via trolleyfunktionen. Dette gøres ved at klappe det klapbare transportgreb (12) op og trække apparatet hen til det ønskede opbevaringssted.
6. Apparatet kan løftes og forskydes via det klapbare transportgreb (12) og håndtaget (22).
7. Fastgør apparatet, så det ikke kan skride, med f.eks. en strop.

15. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot)



Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier eller genopladelige batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - LIDL tilbyder dig returneringsmuligheder direkte hos filialerne og markederne. Returnering og bortskaffelse er gratis for dig.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om batteriloven



Brugte (genopladelige) batterier hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- For sikker udtagning af (genopladelige) batterier fra det elektriske apparat og for information om dets type og/eller kemiske system skal du være opmærksom på de yderligere oplysninger i betjenings- eller monteringsvejledningen.
- Ejere og/eller brugere af (genopladelige) batterier er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug. Returneringen er begrænset til levering af normale husholdningsmængder.
- Brugte batterier kan indeholde forurenende stoffer eller tungmetaller, der kan skade miljøet og menneskers sundhed. Genanvendelse af brugte batterier og udnyttelse af de ressourcer, de måtte indeholde, bidrager til at beskytte disse to vigtige goder.
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at (genopladelige) batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Hvis også forkortelserne Hg, Cd eller Pb er vist under skraldespandssymbolet, betyder dette følgende:
 - Hg: Batteri indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
 - Cd: Batteri indeholder mere end 0,002 % cadmium
 - Pb: Batteri indeholder mere end 0,004 % bly
- (Genopladelige) batterier kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for (genopladelige) batterier
 - Tilbagetagningssteder for det fælles tilbagetagnings-system for brugte apparat-batterier
 - Producentens tilbagetagningssted (hvis producenten ikke er medlem af det fælles tilbagetagnings-system)
- Disse erklæringer gælder kun for (genopladelige) batterier, der sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2006/66/EF. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af (genopladelige) batterier.

Udtagning af genopladelige batterier inden bortskaffelse af apparater

- Inden apparatet bortskaffes, skal det integrerede genopladelige batteri udtages og bortskaffes separat ifølge gældende miljøregler.
- Åbne kontakter skal overklæbes, og det genopladelige batteri skal emballeres på en måde, så det ikke kan bevæge sig inde i emballagen. Vær også opmærksom på evt. yderligere nationale regler.

Informationer om muligheder for bortskaffelse af udtjente apparater fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

16. Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Forholdsregel
Motor kan ikke startes	Oliefrakoblingsautomatik udløses	Kontrollér olieniveau, påfyld motorolie
	Tændrør (28) tilsodet	Rengør eller udskift tændrør (28).
	Intet brændstof	Påfyld brændstof.
	Apparatets batteri (17) er afladet	Hvis apparatets batteri (17) er afladet, kan motoren kun startes med trækstarteren (3). Hvis batteriet (17) er dybafladet, gør man som beskrevet i afsnit 12.5 og 13.2.
	Luffilter (33) tilsmudset	Rens eller udskift luffilter (33).
Motor kan ikke startes med fjernbetjening (C)	Batteriet (17) i den trådløse fjernbetjening er afladet	Udskift batteriet (17).
Inverter-strømgenerator har for lav eller ingen spænding	Elektronik defekt.	Reparation på autoriseret servicecenter.
	Overstrømsbeskyttelse er udløst.	Genstart inverter-strømgenerator, reducer forbrugere.
	Luffilter (33) tilsmudset.	Rens eller udskift luffilter (33).

17. Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller uhensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks sand, sten eller støv) , virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

Tjeneste-Hotline (DK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Tjeneste-mail (DK):

service.DK@schepach.com

Tjeneste Adresse (DK):

Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong



På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange flere manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med QR-koden kan du få direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 415614_2204.

1.	A készüléken látható ikonok magyarázata.....	94
2.	Bevezetés.....	96
3.	A készülék leírása (1 - 16. ábra).....	96
4.	Szállított elemek.....	96
5.	Rendeltetésszerű használat.....	97
6.	Biztonsági utasítások.....	97
7.	Műszaki adatok.....	99
8.	Kicsomagolás.....	100
9.	Üzembe helyezés előtt.....	100
10.	Kezelés.....	101
11.	Tisztítás.....	102
12.	Karbantartás.....	102
13.	Tárolás.....	104
14.	Szállítás.....	105
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	105
16.	Hibaelhárítás.....	107
17.	Jótállási tájékoztató.....	108
18.	Robbantott ábra.....	110
19.	Megfelelőségi nyilatkozat.....	112

1. A készüléken látható ikonok magyarázata

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a készüléken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen munkakesztyűt!
	A készüléket ne érje eső.
	Nyílt láng használata és a dohányzása készülék közelében szigorúan tilos!
	Figyelmeztetés forró alkatrészekre.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A készülékkel nem dolgozó személyeket ne engedje az eszköz közelébe. Figyelem, forró felület! Égési sérülések veszélye.
	Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig állítsa le a motort. Húzza le a gyújtógyertyapipát a gyújtógyertyáról, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
	Mérgezésveszély! A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.



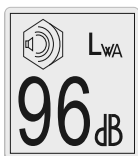
A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.



Üzembe helyezés előtt olvassa végig alaposan a kezelési útmutató teljes szövegét!



Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.



A készülék garantált hangteljesítményszintje.



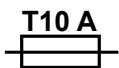
Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!



Az olajsint ellenőrzése.



A készülék megfelel a hatályos európai irányelveknek.



Készülékbiztosíték



II. védelmi osztály

VESZÉLY!

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

2. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési utasítás be nem tartása,
- illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat.

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

Ez a kezelési útmutató arra szolgál, hogy megkönnyítse a készülék megismerését, és hogy ki tudja használni rendeltetésszerű használati lehetőségeit.

A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényyszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.

Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat. A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országos speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású készülékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

3. A készülék leírása (1 - 16. ábra)

1. Üzemanyag kémlelőablaka
2. Tanksapka
3. Indító berántózsín
4. Borítás
5. Kerekek
6. Földelőcsavar
7. 12 V DC. Biztonsági kioldógomb
8. 12 V DC csatlakozás
9. 230 V~ - csatlakozóaljzat (2 db)
10. Akkumulátor tartórekesz fedele
11. Benzincsap
12. Felhajtható szállítási fogantyú
13. Energiatakarékosági kapcsoló (ECO)
14. Gyújtáskapcsoló
15. „RESET” gomb
16. Kijelző
17. Akkumulátor
- 17a. Akkumulátor-csatlakozókábel
- 17b. Motor-csatlakozókábel
- 17c. Akkumulátorkengyel
18. Párosító gomb
19. Nívópálca
20. Üzemanyagszűrő-betét
21. Üzemanyagtartály
22. Markolat
23. Olajsintre figyelmeztető visszajelző
24. Túlterhelésre figyelmeztető visszajelző
25. Üzemi visszajelző
26. Kijelző gomb
27. Motorburkolat
28. Gyújtógyertya
29. Gyertyapipa
30. Olajleeresztő csavar
31. Olajleeresztő dugó
32. Légszűrőfedél
- 32a. Szárnyas anya
- 32b. Hézagoló alátét
33. Légszűrő

4. Szállított elemek

- A Inverteres áramfejlesztő
- B Gyújtáskulcs (2 db)
- C Rádiós távirányító (2 db)
- D Gyertyakulcs
- E Adapterkábel 12 V-os kápcsokkal
- F Csillagcsavarhúzó
- G Olajbetöltő palack

5. Rendeltetészerű használat

Az inverteres áramfejlesztő olyan készülékhez használható, melyek 230 V- váltóáramú feszültségforrással való üzemeltetésre készültek. Kérjük, háztartási és egyéb elektronikus készülékein ellenőrizze a megfelelőséget az adott gyártó által megadott adatok alapján.

Az inverteres áramfejlesztő csak rendeltetési céljaira használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget. A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

Az inverteres áramfejlesztőt kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell az inverteres áramfejlesztőt, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető leghatározottabban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha az inverteres áramfejlesztőn módosítást hajt végre, az ebből eredő kárért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

6. Biztonsági utasítások

A kezelési útmutatóban a biztonságra vonatkozó szakaszok a következő jellel vannak ellátva: ⚠

Az üzemeltetési útmutató emellett további fontos szöveghelyeket is tartalmaz, melyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

⚠ Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót/biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

⚠ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS!

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

- 1) Az inverteres áramfejlesztőn tilos módosítást végezni.
- 2) A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad módosítani. Az inverteres áramfejlesztő vagy a csatlakoztatott készülékek megsérülhetnek.
- 3) **Mérgezésveszély!** A kipufogógáz, az üzemanyag és a kenőanyag mérgező, a kipufogógázt nem szabad belélegezni.
- 4) **Tűzveszély!** A benzin és a benzingőzök fokozottan tűzveszélyesek és robbanásveszélyesek.
- 5) A motorból távozó gázok mérgezőek. Az inverteres áramfejlesztőt nem szabad szellőzetlen helyiségben üzemeltetni. Amennyiben az inverteres áramfejlesztőt jól szellőző helyiségben kívánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kipufogógáz-tömlőn keresztül kell közvetlenül a szabadba vezetni, és be kell tartani a további tűz- és robbanásvédelmi előírásokat is. Kipufogógáz-tömlő használata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal. A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-tömlőt éghető anyagra irányítani.
- 6) Soha ne üzemeltesse az inverteres áramfejlesztőt olyan helyiségben, ahol rendkívül gyúlékony anyagok találhatóak.
- 7) **Forró felületek!** Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogórendszert és a meghajtó aggregátot.
- 8) Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
- 9) **Védőfelszerelés!** A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.
- 10) A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- 11) Javítási és beállítási munkálatokat csak felhatalmazott szakszemélyzet végezhet.
- 12) Védekezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
- 13) Az inverteres áramfejlesztőt soha ne fogja meg nedves kézzel.
- 14) A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).
- 15) Amennyiben a hosszabbító vezetékeket, illetve mobil elosztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a 1,5 Ω-t. Az irányadó érték, hogy a 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, 2,5 mm²-es keresztmetszet esetén pedig a 100 m-t.
- 16) Az inverteres áramfejlesztőt soha ne üzemeltesse esőben vagy hóesésben.
- 17) Szállításkor és a motor megtankolásakor mindig kapcsolja ki a motort.
- 18) Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
- 19) Ne tankoljon, illetve ne ürítse ki az üzemanyagtartályt csupasz fényforrás, nyílt láng vagy szikrázás közelében.
Ne dohányozzon!
- 20) Az inverteres áramfejlesztőt tilos viharban használni. -
Villámcsapás veszélye!

- 21) Az inverteres áramfejlesztőt állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbillenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztatni.
- 22) Az inverteres áramfejlesztőt a faltól vagy a csatlakoztatott készülékektől legalább 1 méter távolságban állítsa fel.
- 23) Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: biztonsági távolságot kell tartaniuk az áramfejlesztőtől.
- 24) A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe az inverteres áramfejlesztőn elhelyezett figyelmeztető megjegyzéseket.
- 25) A műszaki adatoknál a hangteljesítményszint (L_{WA}) és a hangnyomásszint (L_{pA}) pontokban megadott értékek a kibocsátási szintre vonatkoznak, és nem feltétlenül jelentenek biztonságos munkaszintet. Mivel a kibocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaező aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkaező tulajdonságait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmaznak, mint például az inverteres áramfejlesztők és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országoként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít az inverteres áramfejlesztő kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket. Esetenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomásszint meghatározásához.
- 26) Figyelmeztetés! Tartsa be azokat az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 27) Figyelmeztetés! Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.
- 28) Az inverteres áramfejlesztő csak a névleges teljesítményéig használható, a névleges környezeti feltételek betartása mellett. Amennyiben az inverteres áramfejlesztőt olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti referenciafeltételeknek, és korlátozott a motor vagy az inverteres áramfejlesztő hűtése – például zárt térben végzett üzemeltetés miatt – akkor csökkenteni kell a teljesítményt.
- 29) A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes tömlővezetéseket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használni.
- 30) Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 31) Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.

Elektromos biztonság

1. Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és annak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
2. Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyéb áramforrásra, azaz például a közműszolgáltató áramellátó hálózatára csatlakoztatni. Különleges esetben, amikor készenléti csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat kialakítását csak képzett villamosági szakember végezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közműhálózatot használó felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket. Az ISO 8528 szabvány vonatkozó része alapján ezeket az eltéréseket meg kell adni az üzemeltetési útmutatóban.
3. Az áramütés elleni védelem azoktól a védőkapcsolóktól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni valamelyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzőkkel bíró védőkapcsolóra szabad cserélni.

FIGYELEM: Üzemanyagként kizárólag E10 szuperbenzint használjon.

⚠ A benzin kezelése

⚠ Életveszély! A benzin mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Benzint csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tároljon. Az üzemanyagtartály zárócupáját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg. A meghibásodott záróelemet biztonsági okból cserélje le.
- Tartsa távol a benzintől a nyílt lángot, őr lángot, fűtőttestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- A benzint a belső égésű motor indítása előtt töltsse be. A belső égésű motor működése közben vagy forró készülék esetén a tartály zárját nem szabad kinyitni vagy üzemanyagot betölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapkát. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a tanksapkát.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserőt vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra, a burkolatra, illetve a gyepre.

Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt!

- Azért, hogy az üzemagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt a betöltő csomós alsó élénél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlsordul a benzin, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította a benzinnel szennyezett felületet. Amíg el nem párologt a benzingőz, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha benzin került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.

- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan tekerje fel és húzza meg. A készüléket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- Az üzemanyagtartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemi anyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlókban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A készüléket soha ne tárolja épületben, ha az üzemanyagtartályában benzin van. A képződő benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre az üzemanyagtartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort. Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

Az akkumulátor biztonsága

- A rövidzárlat okozta szikraképződést elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (-) kábelét válassa le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Soha ne dohányozzon, ha az akkumulátoron dolgozik. Az akkumulátortól mindig tartsa távol a szikrákat, a nyílt lángot és az egyéb hőforrásokat.
- Ha indítókábelt használ, járjon el különös óvatossággal. Tartsa be a vonatkozó előírásokat (különös tekintettel arra, hogy az önindítót nem szabad 10 másodpercnél hosszabb ideig működtetni), mert így elkerülhető, hogy kárt tegyen a készülékben.
- Az akkumulátort ne nyissa fel és ne ejtse le.
- Az akkumulátort mindig zárt, száraz, jól szellőző helyiségben töltsse, védve az időjárás viszontagságaitól.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor csatlakozóit.
- A deformálódott vagy meghibásodott (túlfolyó) akkumulátort ne használja, cserélje le, és ártalmatlanítsa környezetbarát módon. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.
- A meghibásodott akkumulátorból folyadék léphet ki. Ne érjen hozzá! Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési és marási sérüléseket okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nem sérültek-e az akkumulátor csatlakozókábelelei. A sérült kábeleket szakemberrel cseréltesse le.
- A biztosítékokat soha nem szabad áthidalni. A biztosítékokat csak az előírt terhelhetőségű (amper-értékű) biztosítéka cserélje.

Fennmaradó kockázatok

A készülék a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatkor áramütés veszélye áll fenn.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje az inverteres áramfejlesztő véletlen üzembe helyezését.
- Úgy használja a készüléket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosíthatja, hogy az inverteres áramfejlesztő mindig optimális teljesítménnyel működjön.

7. Műszaki adatok

Áramfejlesztő	Digitális inverter
Védettségi típus	IP23M
Tartós teljesítmény P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Max. teljesítmény P_{max} (230 V) (S2 5 perc)	3,4 kW
Névleges teljesítmény U_n	230 V-
Névleges áramerősség I_n	12,2 A (230 V-)
Névleges áramerősség I_n	5,0 A (12 V)
Frekvencia F_n	50 Hz
Teljesítményosztály	G2
Hatásos teljesítmény tényezője ϕ	1
Minőségosztály	A
Hajtómotor gyártmánytípusa	4 ütemű 1 hengeres
.....	léghűtéses
Hengerűrtartalom	212 cm ³
Max. teljesítmény (motor)	3,7 kW/5 PS
Üzemanyag	E10 szuperbenzin
Üzemanyagtartály	7,4 l
Motorolaj típusa	15W40
Olajmennyiség (kb.)	600 ml
Max. hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Gyújtógyertya	F7RTC
Súly	38,5 kg
Akkumulátortípus	Ólomsav
Akkumulátorkapacitás	6,5 Ah
A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!	

S1 üzemmód (folyamatos üzem)

Az inverteres áramfejlesztő tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

Az inverteres áramfejlesztőt csak rövid ideig szabad maximális teljesítménnyel üzemeltetni.

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mért zajképződési értékekhez:

Hangnyomás L_{pA} = 74,24 dB

Hangteljesítmény L_{wA} = 94,0 dB

Mérési bizonytalanság K_{pA} = 1,13 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/ szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ VESZÉLY!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Üzembe helyezés előtt

Elektromos biztonság

Használat előtt az inverteres áramfejlesztőt és annak villamos felszereléseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.

Soha ne kösse össze az inverteres áramfejlesztőt a villamos hálózattal (csatlakozójazattal).

A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát a lehető legrövidebbre kell kialakítani.

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban töltsse fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
- A készüléket az üzemanyag feltöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a motort.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Egészségkárosodás veszélye!

A benzin-/kenőolaj-gőz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin/kenőolaj gőzét.
- A készüléket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!

A készülék károsodása

Ha a készüléket túl kevés motor- vagy hajtóműolajjal üzemeltetik, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be benzint és olajat. A készülékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcserőt.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

⚠ FIGYELEM!

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárogo-e belőle olaj vagy benzin.
- Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét – töltsön be legalább 7 liter E10 szuperbenzint.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.
- Ellenőrizze, hogy az összes védőburkolat a helyén van-e, és minden csavar meg van-e húzva.
- Gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.
- Ha csatlakoztatva van valamilyen elektromos készülék az inverteres áramfejlesztőre, akkor válassza le.

9.1 Földelőcsavar (6) (1. ábra)

⚠ Figyelem! Áramütés!

- A földeléshez ne használjon csupasz drótot.
- Az inverteres áramfejlesztőt biztonságosan földelni kell.

A ház földelése szükséges a statikus töltések levezetéséhez.

1. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az inverteres áramfejlesztő földelőcsavarjára (6), a másik végét pedig külső földelő elemre (pl. földelő rúdra).

9.2 Akkumulátor-csatlakozókábel (17a) bekötése (3. ábra)

1. Vegye le az akkumulátor tartórekesz fedelét (10) oly módon, hogy a két csavart kicsavarozza a mellékelt csillagcsavarhúzóval (F).
2. Kösse össze az akkumulátor-csatlakozókábelt (17a) a motor-csatlakozókábellel (17b).
3. Helyezze vissza az akkumulátor tartórekesz fedelét (10), majd csavarozza be a két csavart.

9.3 Olaj betöltése (4., 5. ábra)

△ Figyelem!

Az inverteres áramfejlesztőben kiszállításkor nincs motorolaj. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsse fel olajjal. A feltöltéshez használjon 15W40 olajat.

Megjegyzés:

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajsintet. Ha túl alacsony az olajsint, károsodhat a motor. Az olajsint figyelmeztető rendszer megvédi az inverteres áramfejlesztőt a túl alacsony olajsint által okozott károsodásoktól.

A minimális töltésszint elérése előtt az olajsint-figyelmeztető kijelző (23) világitani kezd, és a rendszer automatikusan kikapcsolja a motort (a főkapcsoló továbbra is REMOTE állásban marad).

1. Állítsa a készüléket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14).
3. Vegye le a borítást (4) oly módon, hogy kicsavarozza a két csavart a mellékelt csillagszavarrúzóval (F).
4. Csavarja ki a nívópálcát (19).
5. A mellékelt olajbetöltő palackkal (G) töltsön be motorolajat. Ügyeljen a 600 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltsse be az olajat a betöltőcsomák alsó éléig.
6. Törölje le a nívópálcát (19) egy tiszta, szálfmentes törölkendővel.
7. Csavarja vissza a nívópálcát (19) ütközésig a betöltőcsomákba.
8. Húzza ki a nívópálcát (19), és vízszintes állásban olvassa le az olajsintet. Az olajsintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie a nívópálcán (19).
9. Ha az olajsint túl alacsony, ismételje meg a folyamatot.
10. Ezután csavarja vissza a helyére a nívópálcát (19).
11. Tegye vissza a borítást (4), és rögzítse a helyére a két csavar ismételt meghúzásával.

9.4 Üzemanyag betöltése (6. ábra)

△ Figyelem!

Az inverteres áramfejlesztőben kiszállításkor nincs benzin. Ezért üzembe helyezés előtt feltétlenül töltsse fel benzinnel. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Csavarja rá a tanksapkát (2). A tanksapka (2) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (21) van rögzítve, így nem tud leesni.
2. Egy megfelelő tölcserrel (a szállított elemek között nem található meg) töltsön be legfeljebb 7,4 l E10-es szuperbenzint az üzemanyagtartályba (21).
3. Ügyeljen rá, hogy ne töltsse túl az üzemanyagtartályt (21) és ne öntse mellé a benzint. Mindig használjon üzemanyagszűrőt (20). A kiömlött benzint azonnal vegye fel, majd várjon, amíg a benzingőzök elpárolognak (tűzveszély).
4. Az üzemanyag betöltése közben figyelje az üzemanyag (1) kémlelőablakát. A töltésszintnek az E (empty) és az F (full) jelölés közé kell esnie. Ha a töltésszint az E jelölés alá esik, töltsse fel az üzemanyagtartályt (21).
5. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).

△ FIGYELEM!

Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral.

Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőz lánggal vagy szikrával érintkezhet.

A benzin rendkívül tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.

10. Kezelés

Motor indítása

△ Figyelem! Mérgezésveszély!

- A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

Megjegyzés: Az energiatakarékossági kapcsolónak (ECO) (13) „0” állásban kell lennie.

Megjegyzés: Az akkumulátornak (17) feltöltött állapotban kell lennie ahhoz, hogy az inverteres áramfejlesztőt a gyújtáskulccsal (B) vagy a rádiós távirányítóval (C) el lehessen indítani. Ellenkező esetben az inverteres áramfejlesztőt a 10.3 fejezetben leírtaknak megfelelően kell beindítani.

10.1 A motor beindítása a gyújtáskulccsal (B) (7. ábra)

1. Állítsa a benzincsapot (11) „ON” állásba.
2. Helyezze a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóba (14).
3. Fordítsa a gyújtáskulcsot (B) „START” állásba, és tartsa meg ebben a pozícióban, amíg a készülék el nem indul.
4. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor a 10.3 fejezet alatt megadottaknak megfelelően indítsa el a készüléket.

10.2 A motor beindítása a rádiós távirányítóval (C) (8. ábra)

1. Állítsa a benzincsapot (11) „ON” állásba.
2. Helyezze a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóba (14).
3. Fordítsa el a gyújtáskulcsot (B) „RUN/REMOTE” állásba.
4. Most nyomja meg a rádiós távirányítón (C) az „ON” gombot.
5. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor a 10.3 fejezet alatt megadottaknak megfelelően indítsa el a készüléket.

10.3 A motor beindítása berántó zsinórral (3) (9. ábra)

Figyelem! Soha ne hagyja visszacsapódni a berántó szerkezetet (3). Ez károsodásokhoz vezethet.

1. Állítsa a benzincsapot (11) „ON” állásba.
2. Helyezze a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóba (14).
3. Fordítsa el a gyújtáskulcsot (B) „RUN/REMOTE” állásba.
4. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó szerkezetet (3), míg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
5. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

Megjegyzés:

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a berindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag az üzemanyagtartályból (21) a motorba érjen.

Megjegyzés: Ha a készülék akkumulátora (17) lemerült, a motor csak a berántó szerkezettel (3) indítható el.

Ha az akkumulátor (17) teljesen lemerült, a 12.5 és 13.2 szakaszok szerint járjon el.

10.4 A motor leállítása (10. ábra)

Mielőtt leállítja az inverteres áramfejlesztőt rövid ideig (kb. 30 másodpercig) hagyja terhelés nélkül járni, hogy le tudjon hűlni.

1. Fordítsa a gyújtáskulcsot (B) „STOP” állásba.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (B), és tartsa biztonságos helyen.
3. Állítsa a benzincsapot (11) „OFF” állásba.
4. Válassza le az áramátvevőket a készülékről.

Megjegyzés: A gyújtáskulcsot (B) csak akkor tudja kihúzni, ha a „STOP” állás van kiválasztva.

10.5 Túlterhelés kijelzése (24) (11. ábra)

A túlterhelés elleni védelem túl magas teljesítményátvitel esetén aktiválódik, és lekapcsolja a 230 V-os csatlakozóaljzatokat (9).

1. Kapcsolja ki a készüléket a 10.2 fejezetben leírtak szerint.
2. Válassza le az áramátvevőket a készülékről.

10.6 Olaj figyelmeztető kijelzése (23) és olaj lekapcsoló automatika (11. ábra)

Az olaj figyelmeztető kijelzés (23) megakadályozza, hogy túl alacsony olajsint esetén elinduljon a motor. Ez megóvjaa a motort a károsodástól.

Ha az olajsint a meghatározott minimális szint, az olaj figyelmeztető kijelzése (23) pirosan kezd világítani, és motor károsodásának megakadályozása érdekében az olaj lekapcsoló automatika bekapcsolja az inverteres áramfejlesztőt.

A készüléket csak azután lehet elindítani, hogy feltöltötte motorolajjal (lásd a 9.3 fejezetet).

10.7 Energiatakarékosági kapcsoló (ECO) (13) (1. ábra)

Figyelem: Az energiatakarékosági kapcsoló (ECO) (13) nem alkalmas olyan használatra, ahol a fogyasztónak nagyon gyorsan van szüksége sok energiára.

Az energiatakarékosági kapcsolóval (ECO) (13) korlátozható a benzinfogyasztás és csökkenthető a zaj, ha kisebb teljesítményre van szükség.

1. Ehhez állítsa az energiatakarékosági kapcsolót (ECO) (13) „1” állásba. Az inverteres áramfejlesztő a fordulatszámot most a szükséges teljesítménynek megfelelően szabályozza.

Ha olyan elektromos készülék van csatlakoztatva a berendezésre, melynek magas az indítási áramfelvételük, például egy kompresszor, akkor az energiatakarékosági kapcsolónak (ECO) (13) „0” állásban kell lennie. Az energiatakarékosági kapcsoló (ECO) (13) olyankor is „0” állásban kell legyen, amikor elindítja az inverteres áramfejlesztőt.

10.8 „RESET” gomb (15) (1. ábra)

Ha a túlterhelés elleni védelem kioldott, és a túlterhelés kijelző (24) pirosan világít, a „RESET” gomb (15) képes helyreállítani az inverteres áramfejlesztő kimeneti teljesítményét. Ezután újra kell indítani a motort.

1. Tartsa lenyomva a „RESET” gombot (15) 1 másodpercig lenyomva, amíg a (piros) lámpa ki nem alszik, és az üzemi kijelzés (25) (zöld) ki nem gyullad.

Ha a túlterhelés elleni védelem nem kapcsolt be, akkor a „RESET” gomb (15) hatástalan.

10.9 Kijelzőgomb (26) (11. ábra)

A kijelző (16) akkor aktív, ha jár a motor. A kijelzőgombbal (26) váltakozva a következő adatokat lehet kijelezni:

- A motor fordulatszáma
- Üzemóra
- Leadott teljesítmény

A kijelző (16) kb. 20 másodpercnyi téltlenség esetén magától kikapcsol.

10.10 Külső készülékek töltése (1., 3. ábra)

⚠ VESZÉLY!

Veszély a helytelen töltés által.

1. Dugja be az adapterkábelt a 12 V-os kapcsokkal (E) az arra kijelölt 12 V-os DC csatlakozásba (8).

11. Tisztítás

Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne a készüléken, állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14). Távolítsa el ezenkívül a gyertyapipát (29) a gyújtógyertyáról (28).

FIGYELEM! Égési sérülések veszélye! Mielőtt megkezdene a tisztítást vagy a karbantartást, várja meg, amíg lehűl a készülék.

11.1 Tisztítás

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

12. Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartási munkálatok során mindig viseljen védőkesztyűt és maszkot!

12.1 Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket.

FIGYELEM! Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

	Minden egyes használat előtt	20 órányi üzemidőt követően	50 órányi üzemidőt követően	300 órányi üzemidőt követően
A motorolaj ellenőrzése	X			
A motorolaj cseréje			X	
A légszűrő ellenőrzése	X			Szüks. esetén a szűrőbetét cseréje
A légszűrő tisztítása			X	
A készülék szemrevételezéses ellenőrzése	X			
A gyújtógyertya tisztítása		Először, aztán 50 óránként	Gyertyahézag: 0,6 - 0,7 mm, szüks. esetén cserélje le	
A fojtószelep ellenőrzése és újrabehállítása				X*
A hengerfej tisztítása				X*
Szelephézag beállítása				X*

Figyelem: Az „X*” betűvel jelölt pontokat kizárólag arra illetékes szaküzemmel végeztesse el.

12.2 Az olajsint ellenőrzése (4. + 5. ábra)

1. Állítsa az inverteres áramfejlesztőt sík, vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14).
3. Távolítsa el a borítást (4) a 9.3 szakasz alatt leírtak szerint (4. ábra).
4. Csavarja ki a nivópálcát (19).
5. Törölje le a nivópálcát (19) egy tiszta, szálmentes törölkendővel.
6. Csavarja vissza a nivópálcát (19) ütközésig a betöltő csomkba.
7. Húzza ki a nivópálcát (19), és vízszintes állásban olvassa le az olajsintet. Az olajsintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie a nivópálcán (19).
8. Ezután csavarja vissza a helyére a nivópálcát (19).
9. Tegye vissza a borítást (4), és rögzítse a helyére a két csavar ismételt meghúzásával.

12.3 Olajcsere (4., 5., 15. ábra)

50 órányi üzemidőt követően ki kell cserélni a motorolajat. Az olajcsereét üzemleleg motoron kell végrehajtani.

1. Állítsa az inverteres áramfejlesztőt sík, vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14).
3. Távolítsa el a borítást (4) a 9.3 szakasz alatt leírtak szerint (4. ábra).
4. Állítson készenlétebe egy megfelelő felfogó tartályt (nem tartozik a szállított elemek közé).
5. Vegye ki az olajleeresztő dugót (31) és vegye ki a nivópálcát (19).
6. Távolítsa el az olajleeresztő csavart (30) egy 10-es kulcsnyílású villáskulccsal (nem található meg a szállított elemek között) az olaj leengedéséhez.
7. Csavarja vissza az olajleeresztő csavart (30).
8. Töltsön be friss motorolajat (kb. 600 ml).
9. Csavarja vissza a helyére a nivópálcát (19).
10. Helyezze vissza az olajleeresztő dugót (31).
11. Tegye vissza a borítást (4), és rögzítse a helyére a négy csavar ismételt meghúzásával.
12. A használt olajat a vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

12.4 Légszűrő (33) (12., 16. ábra)

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrővel (33) üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a légszűrő (33) nélkül, vagy sérült szűrőelemmel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Tisztítsa meg a légszűrőt (33) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

1. Vegye le a motorburkolatot (27) oly módon, hogy a mellékelt csillagcsavarhúzóval (F) oldja ki a három csavart (12. ábra).
2. Vegye ki a 2-2 szárnyas anyát (32a) és a két hézagoló alátétet (32b) a légszűrőfedélről (32) (16. ábra).
3. Vegye le a légszűrőfedelelet (32).
4. Vegye ki a légszűrőt (33).
5. A légszűrő (33) tisztításához nem szabad maró hatású tisztítószert és benzint használni.
6. A légszűrőt (33) egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.
7. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

12.5 Akkumulátor (17) töltése autós töltőkészülékkel (1., 3. ábra)

⚠ VESZÉLY!

Veszély az akkumulátor helytelen töltése által!

Túl nagy töltőfeszültség esetén fennáll az akkumulátor (17) robbanásának veszélye.

Az akkumulátoron (17) végzett munkák során mindig húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14).

- A töltőkészülék töltőárama nem haladhatja meg az 5 A értéket, és a töltőfeszültség max. 14,4 V lehet.

1. Emelje ki az akkumulátort (17) a 13.2 szakaszban leírtak szerint.

- Csatlakoztassa az akkumulátort (17) egy a célra szolgáló automata akkumulátor töltőkészülékre. Ezután kösse össze a piros kábelt a pozitív pólussal (+), a fekete kábelt pedig a negatív pólussal (-).
- Az akkumulátort (17) legalább 5 órán át töltsen.

Figyelem!

Rövidzárlat veszélye!

- A rövidzárlatot elkerülendő először mindig az akkumulátor (E) negatív (-) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Az akkumulátor csatlakozókábel (17a) csatlakoztatásakor/leválasztásakor ügyeljen rá, hogy a pólusok (+/-) ne érintkezzenek egymással szemben és/vagy a kerettel.

12.6 Gyújtógyertya (28) (12 - 14. ábra)

⚠ FIGYELEM: A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya (28) nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg részszűrő kefével. A gyújtógyertya (28) karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

- Vegye le a motorburkolatot (27) oly módon, hogy a mellékelt csillagcsavarhúzóval (F) oldja ki a három csavart (12. ábra).
- Csavaró mozdulattal húzza le a gyertyapipát (29).
- Vegye ki a gyújtógyertyát (28) a mellékelt gyertyakulccsal (D).
- Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya lábazatáról (28).
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (28). Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
- Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertya-hézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya (28) túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya (28) túl erős meghúzása károsítja a hengerfejen a menetet.

12.7 Az üzemanyagszűrő-betét (20) tisztítása (6. ábra)

Megjegyzés: Az üzemanyag-szűrő betét (20) egy szűrő-pohár, amely közvetlenül a tanksapka (2) alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megszűr.

- Csavarja rá a tanksapkát (2). A tanksapka (2) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (21) van rögzítve, így nem tud leesni.
- Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (20). Tisztítsa meg az akkumulátort nem gyúlékony oldószerrel vagy magas lobbanáspontú oldószerrel.
- Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (20).
- Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).

12.8 Párosítsa a rádiós távirányítót (C) az inverteres áramfejlesztővel (3. ábra)

Megjegyzés: Az eredeti rádiós távirányító gyárilag párosítva van. Az alkatrész shopból rendelt új rádiós távirányítókat újra párosítani kell. Akkumulátorcseré esetén nincs szükség párosításra!

- Helyezze a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóba (14).

- Állítsa a gyújtáskulcsot (B) „STOP” állásba.
- Állítsa a benzincsapot (11) „OFF” állásba.
- Távolítsa el az akkumulátor tartórekesz fedelét (10) a két csavar a mellékelt csillagcsavarhúzóval (F) való kioldásával.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a párosító gombot (18).
- Állítsa a gyújtáskulcsot (B) „RUN/REMOTE” állásba.
- Most nyomja le 2 másodpercig az „ON” gombot a rádiós távirányítón (C), majd 1 másodpercig az „OFF” gombot.
- Engedje el a párosító gombot (18).
- Állítsa a gyújtáskulcsot (B) „STOP” állásba.
- Állítsa a gyújtáskulcsot (B) „RUN/REMOTE” állásba.
- Indítsa el a motort a rádiós távirányítóval (C), a 10.2 szakaszban leírtak szerint.
- Ha a rádiós távirányító (C) nem lehetett párosítani a készülékkel, ismétlje meg a folyamatot.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A gép típus táblájának adatai
- A motor típus táblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra szakuldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

12.9 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a készüléknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, légszűrő

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészek:

Rádiós távirányító - Cikksz.: 7906200701

Rádiós távirányító akkumulátora - Típus: CR1620

13. Tárolás

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

13.1 A tárolás előkészítése

1. Ürítse le az üzemanyagtartályt (21) benzinleszívó szivattyúval (lásd a 13.3 szakaszt).
Figyelmeztető megjegyzés: A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.
2. Végezzen olajcserét (lásd a 12.3 szakaszt).
3. Ehhez távolítsa el a régi motorolajat a meleg motorból, és töltsön be újat.
4. Távolítsa el a gyújtógyertyát (28).
5. Töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe a mellékelt olajbetöltő palackból (G).
6. Lassan húzza meg a berántót szerkezetet (3), hogy az olaj védje belülről a hengert.
7. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (28).
8. Mindig húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14), és őrizze biztonságos helyen, hogy megakadályozza a gyermekek vagy más személyek általi illetéktelen és szakszerűtlen használatot.
9. Ha a készüléket hosszabb időre üzemem kívül helyezik, mielőtt az elektromos komponenseken vagy komponensek közelében megkezdene a munkavégzést, le kell választani az akkumulátor csatlakozókábelt (17a) és a motor csatlakozókábelt (17b). Javasoljuk, hogy szerelje ki az akkumulátort (17), és teljesen feltöltve, száraz és zárt helyiségben tárolja.
10. A készüléket jól szellőző helyen tárolja.

13.2 Az akkumulátor kiszerelese (17) (1., 3. ábra)

1. Távolítsa el az akkumulátor tartórekesz fedelét (10) a két csavar a mellékelt csillagcsavarhúzóval (F) való kioldásával.
2. Válassza le az akkumulátor csatlakozókábel (17a) és a motor csatlakozókábel (17b) csatlakozóját.
3. Ezután oldja ki mindkét csavart (16b) az akkumulátorkengyelen (17c) a csillagcsavarhúzóval (F).
4. Vegye ki az akkumulátort (17).
5. Húzza le a védősapkát az akkumulátor (17) mindkét pólusáról.
6. Válassza le mindkét póluskábelt az akkumulátorról (17) a mellékelt csillagcsavarhúzóval (F).

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor védett az illetéktelen használat ellen (pl. gyermekek).

A tél során töltsse fel az akkumulátort (17) 1-2 alkalommal, mert ezzel biztosítható, hogy az megtartsa teljes töltési kapacitását. Helytelen tárolás esetén az akkumulátor (17) megsérülhet. Ebben az esetben érvényét veszti a garancia.

13.3 Benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval (13. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell eresztetni a benzint.

1. Tartson felfogó edényt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
2. Csavarja rá a tanksapkát (2). A tanksapka (2) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (21) van rögzítve, így nem tud leesni.
3. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (20).

4. Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (21), és eressze le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
5. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (20).
6. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).

14. Szállítás

1. Ürítse le az üzemanyagtartályt (21) benzinleszívó szivattyúval (lásd a 13.3 szakaszt).
2. Amennyiben üzemképes, hagyja járni a motort, amíg elfogyasztja a maradék benzint.
3. Erressze le a motorolajat, amíg még meleg a motor (lásd 12.3 szakaszt).
4. Távolítsa el a gyertyapipát (29) a gyújtógyertyáról (28).
5. Az inverteres áramfejlesztőt nem szabad szellőzetlen helyiségben üzemeltetni a kocsifunkciónak köszönhetően egyszerűen és könnyedén szállítható. Ehhez hajtsa fel a felhajtható szállítófogantyút (12), és húzza oda a készüléket a kívánt parkolóhelyre.
6. A készülék a felhajtható szállítófogantyúval (12) és a markolattal (22) megemelhető és áthelyezhető.
7. Biztosítsa a készüléket például feszítőhevederekkel elcsúszás ellen.


15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)

 **A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - A LIDL közvetlen visszaadási lehetőséget biztosít fiókjában és piacterein. A visszaadás és az ártalmatlanítás díjmentes.

- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó megjegyzések (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- Az akkumulátorok és elemek biztonságos kivételére vonatkozó tudnivalókért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- Az akkumulátorok és elemek tulajdonosát, illetve használatát törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy az akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
 - Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
 - Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
 - Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- Az akkumulátorokat és elemeket az alábbi átvételi helyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az akkumulátorok és elemek értékesítési helyén
 - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
 - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózatnak)

- A fentebb közöltek csak azokra az akkumulátorokra és elemekre, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2006/66/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok és elemek ártalmatlanítására.

Az akkumulátor kiserelése a készülékből ártalmatlanítás előtt

- A készülékbe épített akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni, és szelektíven gyűjtve, környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
- A nyitott érintkezőket ragassza le, és csomagolja be az akkumulátort oly módon, hogy a csomagolásban ne tudjon elmozdulni. Kérjük, vegye figyelembe az esetleges további nemzeti előírásokat is.

Az elhasználdott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

16. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Ok	Tennivaló
Nem indítható újra a motor	Az olajlekapcsoló automatika bekapcsol	Ellenőrizze az olajsintet, töltsse fel a motorolajat
	A gyújtógyertya (28) kormos	Tisztítsa meg, ill. cserélje ki a gyújtógyertyát (28).
	Nincs üzemanyag	Töltsön be üzemanyagot.
	A készülék akkumulátora (17) lemerült	Ha a készülék akkumulátora (17) lemerült, a motor csak a berántó szerkezettel (3) indítható el. Ha az akkumulátor (17) teljesen lemerült, a 12.5 és 13.2 szakaszok szerint járjon el.
	Szennyezett a légszűrő (33)	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (33).
Nem indítható újra a motor a rádiós távirányítóval (C)	Rádiós távirányító (17) eleme lemerült	Cserélje ki az elemet (17).
Az inverteres áramfejlesztő feszültsége túl alacsony, vagy nincs feszültség alatt	Meghibásodott az elektronika.	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban.
	Kioldott a túláram-megszakító.	Indítsa el újra az inverteres áramfejlesztőt, csökkentse a fogyasztást.
	Szennyezett a légszűrő (33).	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (33).

A termék megnevezése: Inverteres áramfejlesztő	Gyártási szám: 415614_2204
A termék típusa: PISE 3400 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szerviz forródrót: 00800 4003 4003 (0,00 Ft./perc)
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..



A www.lidl-service.com weboldalon lehetősége van ennek és még sok más ismertetőnek, termékvideónak és installációs szoftvernek a letöltésére.

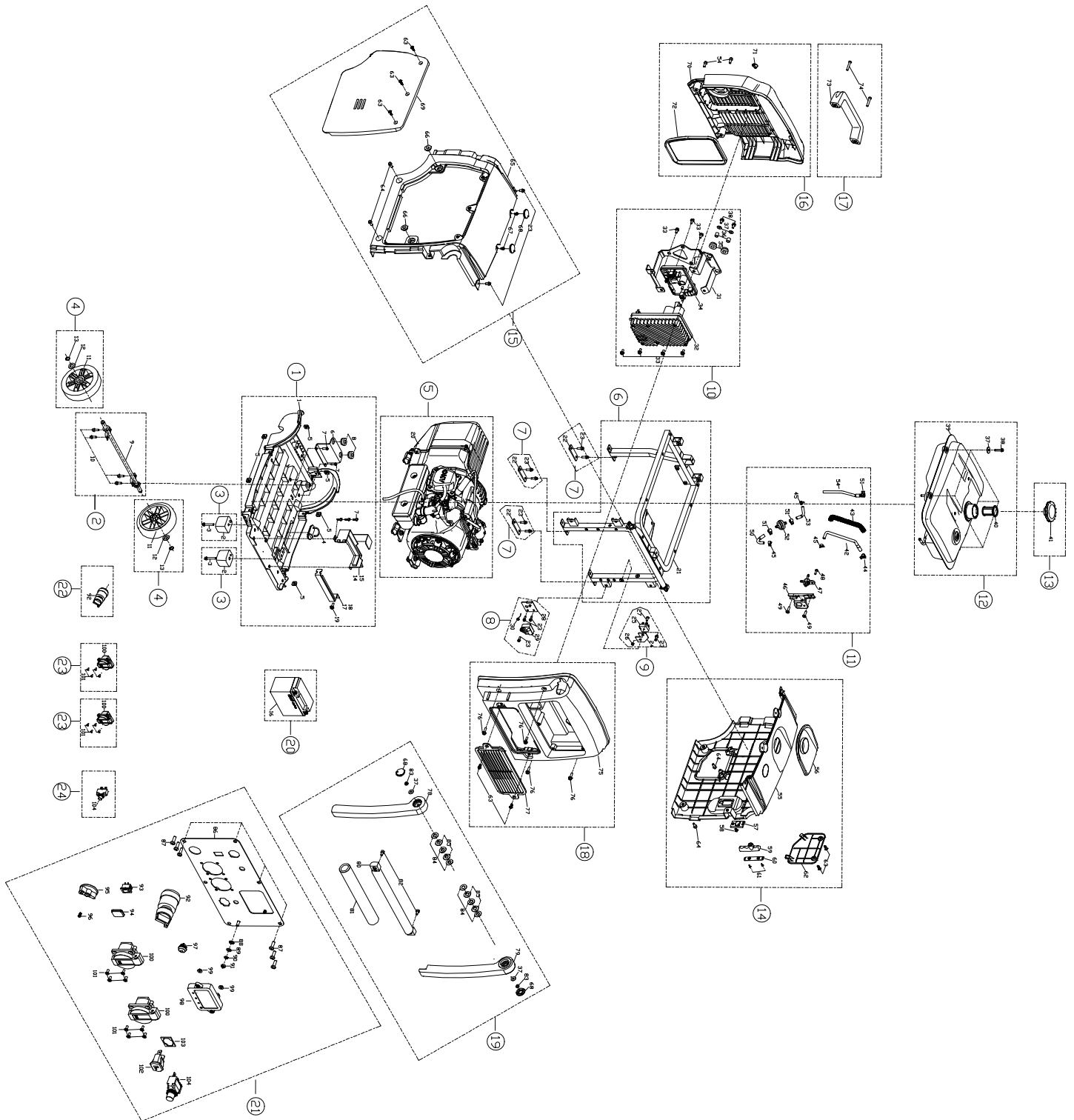
A QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára jut (www.lidl-service.com), ahol a 415614_2204 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a termék kezelési útmutatóját.

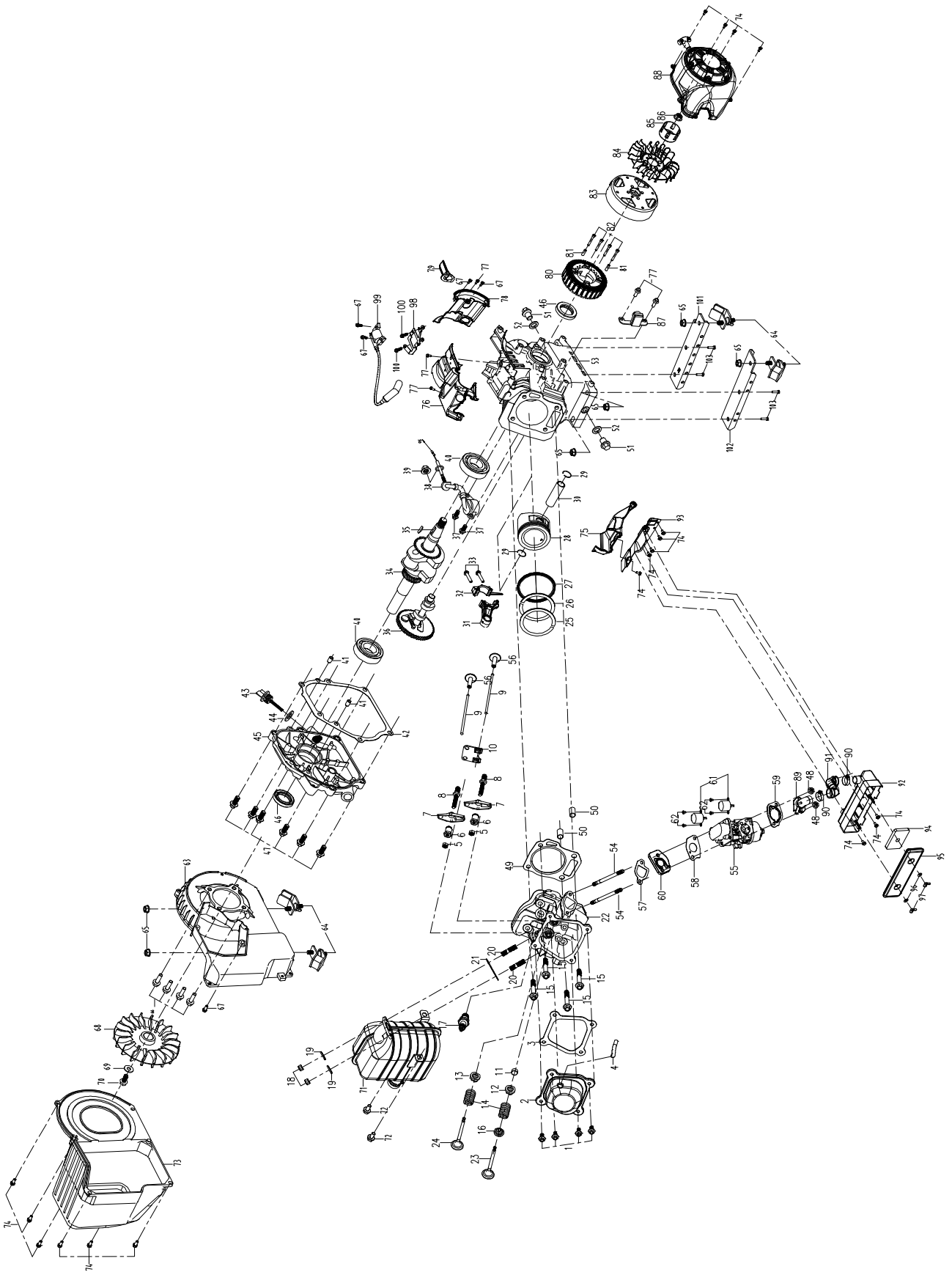
Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserelés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	





EG-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
 Translation of the original EC declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
 Traduction de la déclaration de conformité EC originale



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleléségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque: **Parkside**
 Art.-Bezeichnung: **INVERTER STROMERZEUGER 3400W** - **PISE 3400 A1**
 Article name: **INVERTER GENERATOR 3400W** - **PISE 3400 A1**
 Nom d'article: **GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER 3400W** - **PISE 3400 A1**
 Art.-Nr. / Art. no. / Numéro d'article: **3901232974; 390 6212 977; 390 6212 9976; 390 6212 9951**
 IAN-Nr. / IAN no. / N° IAN : **415614_2204**
 Serien-Nr. / Serial no. / N° série: **01001 - 01715**

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	X	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG		Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*			Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 94$ dB; guaranteed $L_{WA} = 96$ dB P = 3.7 KW X Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
X 2006/42/EG				X 2010/26/EU
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e13*2016/1628*2020/1040SRA2/P*0123*01

Standard references:
EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN 61000-6-1:2007; EN ISO 3744:1995; ISO 8528-10:1998

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- * The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- * L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 10.11.2022

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

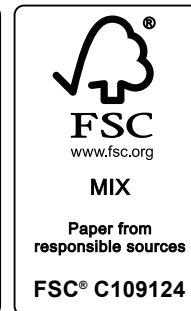
First CE: 2021
Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacij · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information ·
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Zadnje informacije · Stadiul informațiilor · Дата на информация · Εκδοση των πληροφοριών
Update: 12 / 2022 · Ident.-No.: 415614_2204_3906212974-3906212978; 39062129951; 39062129976